Amigoe

Uitgever	: Uitgeverij Amigoe N.V.		
Drukker	: Rotaprint N.V.		
Hoofdredakteur	: Norbert Hendrikse		
Kantoren Aruba	: Nassaustraat 110	tel.	4393
Bonaire	: Entrejol 153A	tel.	4292
Curaçao	: Scherpenheuvel z/n	tel.	37200
	: Winkelcentrum Colon	tel.	25376
St. Maarten	: Papergarden	tel.	2283

E JAARGANG No. 303 — VRIJDAG 31 DECEMBER 1976

ANSE REGERING ONTBINDT SPECIAAL TRIBUNAAL

Verboden communistische partij "bovengronds"

arrillo op borgtocht vrij

MADRID - Onder druk van de openbare opinie heeft de secretaris-generaal van de verboden Spaanse communistische partij Santiago Carrillo gisteren zijn vrijheid herkregen. Carrillo, die als balling illegaal uit Frankrijk naar Spanje was teruggekeerd, werd op borgtocht vrijgelaten. Hij was in Madrid gearresteerd op beschuldiging van "illegale vereniging". De Spaanse communisten voeren openlijke strijd om toegelaten te worden tot de in mei volgend jaar te houden verkiezingen en krijgen daarbij de steun van de meeste legale oppositiegroeperingen.

DRID — Santiago Carrillo, de 62-jarige topman de Spaanse communistische partij (PCE), is gisna acht dagen hechtenis tegen een borgsom van 8.000 Ant gulden vrijgelaten. De beschikking gisterochtend genomen door het Madrileense naal voor de openbare orde. Carrillo was op 22 nber met zeven andere leden van het PCE-bestuur pakt en beschuldigd van ,,illegale vereniging." CE is nog steeds verboden en moet volgens de ge regering worden uitgesloten van de algemene ezingen die voor mei 1977 zijn voorzien. De nunisten daarin gesteund door vrijwel alle andere sitionele groeperingen, vechten dat aan en eren door ,,bovengronds" handelen en legalisering le PCE af te dwingen.

o hoorde tot een klein Spaanse ballingen dat nco's dood uitdrukkelijk cht terugkeren. De PCE-vond zich echter al sinds ari in het land en manide zich begin december in enbaar door tijdens een nferentie aan te kondigen PCE zich in weerwilvan od kandidaat wil stellen erkiezingen. Tegen betan 30.000 peseta's de prijs auto, heeft Carrillo het kregen voorlopig als vrij Spanje te verblijven.

arcelona meldt inmiddels atalaanse persbureau dat de regionale militaire eiten aldaar mogelijk nog gerechtelijke stappen gen tegen Carrillo. Het an om een al geruime tijd bij verstek geopende ure, welke samenhangt meende communistische daden die aan het eind de tweede wereldoorlog hebben plaatsgevonden alonie en Valencia. Het -bericht is niet van zijde bevestigd.

e uren na de vrijlating de communistenleiders o cum suis heeft de e regering de uit de tijd stammende recht-voor openbare orde ont-, zo is van officiele zijde en. Deze speciale recht-behandelde politieke delicterreurdaden volgens wetten. Het leger is hierniet langer bevoegd risten" te berechten.

hoge regeringsfunctiozei dat het geval Carrillo andere lopende zaken nu de volgens hem voortaan militairen of personen die k maken op militair om berechten.

speciale rechtbank voor openbare orde was op 2 december 1963 door de Cortes ingesteld. De Spaanse regering heeft gisteren eveneens de rechtbank voor monetaire delicten, die gespecialiseerd was in gevallen van belastingontduiking en het geldverkeer, opgeheven. Ten aanzien van de voorgestelde amnestie is nog geen besluit genomen.

De speciale rechtbank bestond uit een president en twee plaatsvervangers die bij decreet door de regering waren benoemd. Zij moesten delicten berechten die op Spaans grondgebied begaan waren en ,,de openbare orde verstoorden of onrust zaaiden in het nationale geweten". De rechtbank was de steunpilaar van het hele Francosysteem. Jaren lang hebben alle politieke oppositiepartijen, zelfs de meest gematigde, de opheffing geeist. De speciale rechtbank was berucht om zijn willekeurige behandeling van beklaagden en zware straffen.



Scheffer acht zich competent voor onderzoek zaak-Menten

DEN HAAG — Dr. H.J. Scheffer, secretaris van de sociaal-wetenschappelijke raad van de koninklijke Nederlandse akademie van wetenschappen in Amsterdam, achtte zich en acht zich competent een historisch-wetenschappelijk onderzoek te doen naar de opsporing en vervolging van P.N. Menten tussen 1945 en de zomer van 1976. Hij meent dat hij, door niet te voorzien wat de gevolgen zijn geweest van het door minister van Justitie bekend veronderstelde liquideren van Kitty van der Have, een beoordelingsfout heeft gemaakt toen de minister hem polste voor dat onderzoek. Dit heeft de heer Scheffer op een persconferentie in Nieuwspoort in Den Haag meegedeeld.

De heer Scheffer heeft op zijn persconferentie - die hij uit eigen vrije wil heeft gegeven en waarbij van de kant van de afdeling voorlichting van het ministerie van Justitie vooraf organisatorische medewerking is verleend - een overzicht gegeven van de gebeurtenissen sinds 22 december toen minister Van Agt hem telefonisch polste voor het vervullen van de taak van onderzoeker, van de gebeurtenissen die aanleiding zijn geweest voor de kort na de uitvoering ervan door hem diep betreurde liquidatie van Kitty van der Have, van de - z.i. verderfelijke - manier waarop in het algemeen de Nederlanse pers zich heeft gedragen onder meer in het weergeven van zijn woorden als men om commentaar had gevraagd.

In zijn persconferentie - waarop hij bijna twee uur vrijwel onafgebroken (alleen op een ogenblik door emotie emotie sprakeloos) en onder diepe stilte van een uitgebreid gehoor van schrijvende en audio-visuele persvertegenwoordigers zijn verhaal vertelde - merkte hij o.m. op in een gesprek met minister Van Agt van Justitie de conclusie te hebben getrokken dat de minister op de hoogte was met zijn verzetsverleden. In dat gesprek had de heer Scheffer de heer Van Agt gevraagd: ,,U kent toch mijn verleden?" De minister had daarop bevestigend geantwoord. Naderhand is het de heer Scheffer duidelijk geworden dat de minister dat verleden niet kende. Het was de heer Scheffer toen ook gebleken dat men ten aanzien van zijn kandidatuur als onderzoeker had nagelaten een antecendentenonderzoek te verrichten. Zo'n onderzoek naar iemands doen en laten gedurende de tijd van b.v. de bezetting door de Duitsers in de tweede wereldoorlog, was een van de voorwaarden die de heer Scheffer heeft gesteld ten aanzien van degenen die hem behulpzaam zouden zijn bij het eventueel door hem te verrichten historisch-wetenschappelijke onderzoek. Hij zou niet kunnen samenwerken met iemand aan wie ook maar de geringste twijfel zou bestaan over de houding in de tweede wereldoorlog. Toen in kranten aandacht werd geschonken aan de liquidatie van Kitty van der Have dacht de heer Scheffer: daar komt keet van. Hij bevond zich op die 27e december met o.a. secretaris-generaal mr. A. Mulder van Justitie in het gebouw van het ministerie in Den Haag en vroeg hem: Hebt u de ochtendbladen gelezen? Die vraag werd met ,,ja" beantwoord. Maar de heer Mulder zei desgevraagd even later dat hij een van de ochtendbladen niet had gelezen. En daar stond het verhaal in . . . de liquidatie.

Zich de positie van minister Van Agt indenkende zei de heer Scheffer dat de minister hem het onderzoek nu niet kon opdragen. Hij acht zich evenwel daartoe competent en in staat. Hij vindt in dit opzicht prof. mr. R.H. van Gunsteren niet competent.

Minister Voges naar Suriname

PARAMARIBO — Minister mr. Eddy Bruma van Economische Zaken zal tegen eind februari, zo niet begin maart volgend jaar in Paramaribo luchtvaartbesprekingen voeren met zijn Nederlandse ambtgenoot van Verkeer en Waterstaat, mr. Westerterp. Het betreft hier een evaluatie van de gezamenlijke exploitatie van de lijndienst Paramaribo-Amsterdam v.v. door de Suriname Airways en de KLM. Minister Bruma heeft zijn Antilliaanse collega Voges uitgenodigd ook in de Surinaamse hoofdstad Paramaribo deze besprekingen bij te wonen. De heer Bruma zegt enkele wijzigingen te willen aanbrengen in de poule met de Antilliaanse luchtvaartmij, de ALM.

,,Gevolgen voor personeelsbestand"

Dokmij meldt terugloop bij reparaties

WILLEMSTAD — Dit jaar heeft de ongunstige ontwikkeling in de wereldscheepvaart-en scheepsreparatie ook zijn invloed gehad op de bedrijfsresultaten van de Curacaose Dok Maatschappij. Daar het in de verwachting ligt dat in 1977 nog geen verbetering zal optreden zullen maatregelen genomen worden om de continuiteit van het bedrijf te waarborgen om bij terugkeer van de normale marksituatie, het in de afgelopen jaren opgetreden groeiproces, zowel in faciliteiten, personeelsbestand als resultaten, weer te doen terugkeren. Dit zegt de directie van de Curacaose Dokmaatschappij (CDM) in een rondschrijven aan het personeel.

Opgemerkt wordt dat deze maatregelen zowel op het financiele als op het operationele vlak liggen. Wat betreft dit laatste punt zal de CDM zich met een sterke en slagvaardige organisatie met alle kracht moeten inzetten om reparaties te verrichten op een niveau dat mee kan dingen in de internationale concurrentie. Dit zal moeten gebeuren met een capaciteitsbezetting die zoveel mogelijk medewerkers aan het aan het werk houdt, hetgeen o.m. bereikt zal worden door het tijdelijke overplaatsen van werknemers naar andere afdelingen waar het werkaanbod dit noodzakelijk maakt. Met de aanpassing van de arbeidsplaatsen zal begin 1977 een aanvang moeten worden gemaakt.

Tot slot zegt de CDM-directie rondschrijven dat indien echter ontslagen onvermijdelijk blijken te zijn zullen deze uiteraard verricht worden met inachtname van de daarop van toepassing

(Men leze verder op pag. 2).

an verreden

WILLEMSTAD — Rond half donderdagavond is een door een auto overreden op amloze weg bij Sint Joris. de juiste toedracht was bij ter perse gaan van deze nog niets definitiefs d. De auto is over de buik het slachtoffer gereden. Hij genomen in het ziekenhuis. stond wel, dat hij een geen been had opgelopen.

af vier uur donderdagdag tot half negen werden er n aanrijdingen bij de eerspolitie gemeld. Daarbij en nog twee lichtgewonden.

in wil film over tebbe niet zien

RUZALEM — President Amin van Oeganda heeft een odiging om de premiere in van de tweede film op Entebbe van 20th Fox in Jeruzalem bij te n, afgeslagen.

Min. Chance: Pandt handelt onjuist

ORANJESTAD - Naar aanleiding van de geruchten die op Sint Maarten de ronde doen dat de minister van justitie Leo Chance geadviseerd zou hebben dat het bestuurscollege of eilandsraad van Sint Maarten maar een kort geding moet beginnen om de tape vrij te krijgen van het intervieuw met dr Petit, de geschorste burgemeester van Frans Sint Maarten, deelde minister Chance de Amigoe desgevraagd mede dat dit niet het geval is. Wel heeft de minister donderdagmiddag aan gezaghebber Max Pandt een telegram gezonden, waarin de gezaghebber opdracht wordt gegeven de casette-tape direct voor uitzending vrij te geven. Min. Chance merkte tegenover de Amigoe op het te betreuren dat gezaghebber Pandt dit besluit tot inbeslagname had genomen, aangezien hij hiertoe niet de bevoegdheid had. Het is fout om te censureren, aldus minister Leo Chance.

MEUNCHEN — Een hert heeft bij een drijfjacht bij Lour am Main in Beieren de negenjarige zoon van een houtvester gedood. Het hert brak opeens door de keten jagers en sloeg met zijn hoeven en gewei op het kind los. Dat werd zo ernstig aan het hoofd gewond dat het even later in een ziekenhuis overleed.

Toekomst

VANDAAG OP de laatste dag van het jaar en bij het schrijven van het laatste commentaar van 1976 is het weer eens tijd om de balans op te maken over hetgeen er in de afgelopen twaalf maanden is gebeurd en vooruit te kijken wat wij kunnen verwachten in het nieuwe jaar. Zo tegen het einde van het jaar breekt de periode aan dat mensen gaan mediteren en allerlei goede voornemens gaan maken. ,,Volgend jaar rook ik niet meer"; ,,ik ga weer wat aan sport doen om een paar kilos kwijt te raken"; ,,nu ga ik wel wat harder studeren, want het is dit jaar examen geblazen"......

Het is alsof ons eigen geweten op de laatste dagen van het jaar wat heviger begint te knagen en ons een spiegel voorhoudt waarin wij allerlei zwakke kanten van onszelf ontdekken. En omdat wij nu eenmaal ,,de meest sociale dieren" op deze aardbol zijn, proberen wij het eigen geweten te sussen door tegenover anderen te verzekeren dat wij ons leven gaan beteren.

Zo zal 1976 weer voor velen van ons een jaar zijn geweest van gemiste kansen. En weinigen onder ons zullen bij het terugblikken op de afgelopen twaalf maanden voor honderd procent tevreden zijn over wat wij bereikt hebben, want ook ontevredenheid en streven naar beter en meer is een zeer menselijke eigenschap.

Als wij de collectiviteit bekijken, de ontwikkelingen in de Antilliaanse gemeenschap, dan kunnen wij constateren dat wij in 1976 opnieuw ontzettend veel tijd hebben verspild aan miniscule problemen — die wij vaak zelf onnodig hebben geschapen — en te weinig aandacht hebben besteed aan gewichtiger zaken die in feite de prioriteit verdienden en urgenter zijn dan wij doen voorkomen.

Overheid, vakbonden en werknemers, politici en ,,the man on the street" hebben weer oeverloos gediscussieerd over kleine probleempjes die ons rechtstreeks raken en meestal te maken hadden met onze portemonnee en hadden te weinig tijd over om zich te bezinnen op die vraagstukken welke onherroepelijk aan de orde moeten komen zoals een herstructurering van onze maatschappij, hervorming van ons onderwijssysteem, uitbouw van onze financieel-economische mogelijkheden, een aanvaardbare oplossing voor onze interne en externe staatkundige verhoudingen, kortom het gestalte geven aan de nieuwe Antilliaanse natie.

Wij moeten toegeven dat er achter de schermen weliswaar op diverse van deze terreinen gewerkt is en soms ook hard. Daarbij moet bijvoorbeeld verwezen worden naar de vele uren welke de leden van de werkgroep integraal sociaal-economisch plan hebben vergaderd en gewerkt en naar de discussies welke er gevoerd zijn over de problemen met de voertaal en met het onderwijs op de Antillen. Helaas echter wordt de brede laag van de bevolking nog te weinig bij de

(Men leze verder op pagina 3)

In 1977:



- een goed begin
- rij voorzichtig
- kies verstandig
- wees lief voor elkaar
- blijf gezond
- werk met plezier
- hou het eiland schoon
- betaal belasting
- studeer wat meer
- doe aan sport en
- lees de Amigoe.....

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

NACHTDIENST EILANDS-GENEESKUNDIGE
v.w.b. het 3de district: (vanaf 18.00 uur) dokter J. v.d. Bergh, Barber, tel: 88247

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
van 31 december van 18.00 uur 3 januari om 6.00 uur
STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter J. Hilverdink, Spreekkamer Scharlooweg 3, tel; 12947; Spreekuren: 11.00-12.00 uur 17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar te Socratesstraat 17.
STADS - EN 2DE DISTRIKT WEST: Dokter H.W.A. Devid, Dokterskamer Brievengat, tel: 79277.
IN HET 3DE DISTRIKT: Gezondheidscentrum Barber, 31 dec en 1 jan: tel: 88247; 2 jan: tel.:88058.

VERLOF BEGRAFENIS
1 Jan.: d. heer J.L.Wieske, Blenchiweg 25
2 jan: de heer P.H. Martijn, Saturnusstraat 6-B.

WIT GELE KRUIS:
kantoor Santa Maria nr. 17, tel: 82947; kantoor geopend van 07.30-12.00 uur. Na 12.00 uur heeft weekeindewacht zuster Josefa, tel: 25551: Maandagochtend van 06.00 tot 07.30 uur neemt zuster van der Loo, tel:53746 waar.

BOTICA'S(nachtdienst)
31 dec: OTRABANDA: Central, tel: 23281; PUNDA: Cerito, tel: 35084.
1 jan: OTRABANDA: Del Pueblo, tel: 25444; PUNDA: Bolivar, tel: 13929.
2. jan: OTRABANDA: Otrabanda, tel: 25634; PUNDA: Del Pueblo, tel: 12444

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 9.00 16.30 uur

POMPSTATIONS
Op 1 januari zullen alle pompstations gesloten zijn.
2 jan.: van 08.00-15.30 uur
Winkel- Hendrikplein; Isa-Salinja; De Lanoi- Santa Rosa; Maduro-Biesheuvel; Cas Chiguito; Scheidelaar-Mundo Nobo; Coop. Transport-Colon.

DIVERSEN
SWRC
dansen op muziek van Estrellas del Caribe en Combo gewoon.

ZONDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
06.00-20.00 Santa Mercedes-vert. Selma

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
09.00-20.00 Vera Cruz- vert. Veder; 08.00-22.00 Sun Princess-vert. Selma

TELECURACAO
VRIJDAG
16.30 kinderpro: 16.55 lone ranger; 17.28 mundo de juguete; 17.48 barata de primavera; 18.05 iglesia bida nobo; 18.30 trekking Winco; 18.40 trekking John Sales Service; 18.55 entre brumas: 19.55 nieuws ned; 20.00 medical centre; 21.00 show Job: 22.00 nieuws pap; 22.30 mash; 22.55 wardando 77.

ZATERDAG
16.30 telefiesta; 17.30 kinderprog: 17.50 last of the wild; 18.15 impacto; 18.25 big blue marvel; 18.50 Elga trekking; 19.02 toespraak gezaghebber mr. O. Martina: 19.07 soul train: 20.00 nieuws ned; 20.05 Johnny Martis; 21.00 upstairs 22.00 nieuws pap.; 22.30 ho-gan.s heroes;

ZONDAG
15.00 tv-special; 15.50 special; 16.40 peter pan; 18.40 trekking Alves; supermarket; 18.56 Maduro reiskrant; 19.02 Swiss family; 20.00 Candid camera; 20.30 Andy Williams; 21.00 police woman; 22.00 nieuws pap; 22.30 estreno.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00, 08.00 en 19.00
ENTREJOL; 06.00, 09.00 en **Rincon 08.00** 09.00 en 18.00

Vuurballon: gevaarlijk



DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag)
ENTREJOL; 19.00
RINCON: 19.00

KERKDIENSTEN
OUDJAAR
ALVERNA:18.00
BARBER: 23.00
BRIEVENGAT; 23.15
BUENA VISTA: 23.00
COROMOTO: 23.00
GROOT KWARTIER: 19.30
JANWE: 23.00
MONTAGNE: 23.15 (aanbidding), 24.00 (zegening en mis)
PIETERMAAI: 23.00, 24.00 (zegen)
SANTA ANA: 22.30 pontificale mis, na afloop zegening op Brionplein
STA ROSA: 23.30
STEENRIJK: 22.30
SUFFISANT: 23.30 (aanbidding), 24.00
KORAALSPECHT: 23.00
SAN WILLIBRORDUS: 23.00

NIEUWJAAR
ALVERNA:10.00
BARBER: 09.00
BRIEVENGAT: 09.00 en 18.30
BUENA VISTA: 09.00 en 19.00
COROMOTO: 09.00 en 19.00
GROOT KWARTIER: 19.30
JANWE: 09.00 en 19.00
MONTAGNE: 08.00
PIETERMAAI: 09.00 en 19.00
STA ROSA: 18.30
STEENRIJK: 09.00 en 19.15
KORAAL SPECHT: 11.00 en 18.00
SAN WILLIBRORDUS: 09.00

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE (OUDJAAR)
Fortkerk: 20.00 ds Veen
Emmakerk: 20.00 ds Bodisco Massink
Ebenezer Church: 20.00 ds Snow

ZONDAG
Fortkerk: 09.00 ds Jonkman; 19.00 geen dienst
Emmakerk: 09.30 ds Bodisco Massink (HA): 19.00 geen dienst
Ebenezer Church: 10.15 ds Snow (HA); 19.00 geen dienst
In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO
2 jan: 09.30 ds Kerssies.

GEREFORMEERDE KERK (Vrijgemaakt)
AROWAKENWEG 28:
1 jan: 10.00 ds Schreuder;
2. jan: 09.00 ds Vreugdenhill (HC Zondag 16); 17.00 ds Schreuder (viering HA).

RADIO KORSOW FM
OUDJAAR
18.00 nieuws ned; 18.10 remasun; 19.00 geksperileuter; 20.00 oudejaars-krypto; 20.15 op naar de drempel (gevarieerd progr); 00.00 de juiste tijd — inluiden van het nieuwe jaar (pap/ned); 00.05 vrolijke muz; 00.15 nieuwsjaarsboodschap RK. FM (pap/ned); 00.20 vrolijke muz: 01.00 feesten met RK FM (dansmuziek); 03.00 sluiting.

NIEUWJAAR
09.00 opening (nieuwjaarswens) en daarna muziekprogr; 12.45 nieuws pap; 13.00 oudejaarsconference 1973 van Wim Kan; 14.15 gevarieerde Antilliaanse en Ned. muziek; 15.15 terugblik op de int. gebeurtenissen 1976 (pap); 16.15 muziek van hier en daar; 17.45 nieuws pap; 18.00 nieuws ned; 18.10 vrolijke muz; 18.30 de bruiloft van Kloris en Roosje gevolgd door samenspraak en nieuwsjaarswens van Thomasvaer en Pietermel; 19.30 geksperileuter; 20.30 een vrolijk muzikaal besluit van de eerste dag van 1977.

KRALENDIJK — De oudejaars-vierders zijn gewaarschuwd en dit geldt voor volwassenen en niet volwassene Bonaireanen. Vuurballonnen van Colombiaanse makelijzijn ten strengste verboden en zullen niet alleen in beslag worden genomen door de politie, maar bovendien kan de bezitter op een fiks procesverbaal rekenen. Deze zeer brandbare en daardoor voor een dorp als Kralendijk annex olieopslagplaats BOPEC kunnen, wanneer men ze oplaat ernstige gevolgen hebben. Het principe van de vuurballon berust namelijk op het verwarmen van lucht, waardoor het kleurige papieren omhulsel van ongeveer 1.20 meter **doorsnee opstijgt en met de wind wordt meegedreven.** De katoenen prop, die gedrenkt wordt in petroleum is een vuurhaard en herhaalde malen is het voorgekomen in Nederland, maar ook in Columbia zelf dat ze ernstige **branden** heeft veroorzaakt. Wordt het apparaat door een plotselinge windstoot naar beneden veroorzaakt.

Wordt het apparaat door een plotselinge windstoot naar beneden gedrukt en komt het op de grond of op het dak van een huis of een tank terecht dan vat ook de ballon zelf vlam, waardoor mensen en bezittingen ernstig gevaar lopen. Op de foto toont de politie commandant van Kralendijk I. Ammerlaan het gewraakte projectiel, dat als kinderspeelgoed wordt meegenomen uit Colombia.

CORRESPONDENT: W van der Hoeven, Bernhardweg 6-B, tel. 8051
BEZORGING: entrejol 153-A, tel: 4222
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000.

MAANDAG
DIVERSEN
SPEELTUIN
Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar

BIBLIOBUS:
te Beatrixschool

OPENBARE BIBLIOTHEEK
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

BON.MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag, van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING
09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken voor Curacao; 15.15 gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk.
(N.B. alle post bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao)

Dokmij

(Vervolg van pag. 1)

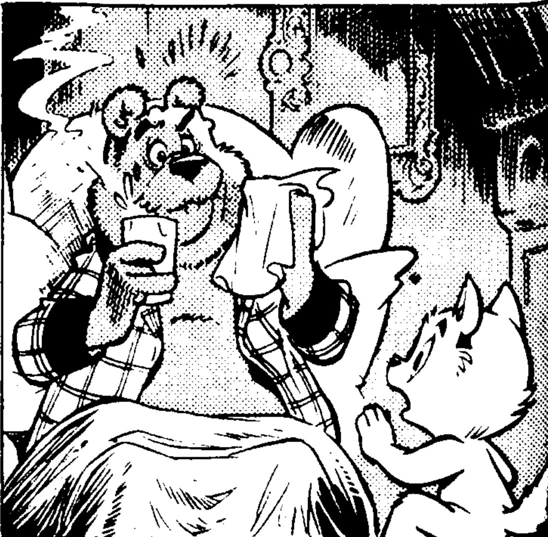
zijnde bepalingen in de cao en het daarbij behorende protocol in nauw overleg met de CDM.

De voorzitter van de CADMU, Don Henry Josefa om commentaar gevraagd: "De CADMU zal van de CDM eisen dat deze zich houdt aan de inhoud van de cao en het protocol. De CDM heeft de CADMU nooit op de hoogte gesteld van de situatie inzake de scheepvaartreparaties en dat deze slecht is. Het ligt in de bedoeling dat in de maand januari (eind van de maand) het bestuur van de CADMU en de CDM aan tafel zullen gaan zitten om een analyse te maken van de ontstane situatie. Aldus de voorzitter van de CADMU, "Don" Henry Josefa.

HEER BOMMEL EN DE ZONNIGE KIJK







8701 — De heks steunde het hoofd op de handen en keek loerend naar Wispel.

"Wat is uitgekomen?" vroeg ze.

"Alles", zei het ventje. "Zelfs de eervolle opdracht, en dat was het moeilijkste. Weet je wat die opdracht is? Hij moet de barleman gaan verslaan, die bij de knookpeppels woont! Je weet wel de vorige keer moest hij daar een zwam plukken en toen heb je hem onzichtbaar gemaakt."

Hij grijnsde breed, en Neppa gluurde hem wantrouwend aan.

"Begrijp je het niet?" vroeg Wispel. "Daar zit toch zeker een massa nuttig werk in voor een heks? Nu kan je pas bewijzen wat je waard bent. Ik zal het je uitleggen."

Terwijl hij daar mee bezig ging, zat heer Bommel thuis in zijn luie stoel een geneeskrachtige drank te [illegible]bruiken.

"Alles is uitgekomen," sprak hij met gebarsten st[illegible]

"Niet alleen het kouvatten, maar zelfs de eerv[illegible] opdracht, waar ik eigenlijk helemaal niet zo blij [illegible]ben. Weet je wat het is? Ik moet de rovers op g[illegible] rollen, terwijl ik niet onzichtbaar ben, als je begri[illegible] wat ik bedoel. Maar het is wel helemaal voorspeld, dat is tóch eigenaardig. Wat moet ik nu doen?"

"Niks," zei Tom Poes.

Heer Ollie trok zijn neus uit de zakdoek en keek h[illegible] glazig aan.

"Wat zeg je?" vroeg hij ongelovig.

"U moet niets doen," herhaalde Tom Poes. "Het zi[illegible] er naar uit, dat u door allerlei rare figuren in de bo[illegible] genomen bent. En die rovers kunt u beter aan vak[illegible] over laten."













Vooruitgang bij Amstel

WILLEMSTAD - Uit het boodschap van Amstel brouwerij-directeur H. da Costa Gomez in het personeelsblad Nos serbeseria blijkt dat 1976 verschilende records te zien heeft gegeven. In 1977 zal de productie nog grotere vormen gaan aannemen. In het brouwhuis heeft men in 1976 meer duizend kooksels gemaakt, hetgeen een gemiddelde van drie kooksels **per dag betekent**... Volgend jaar hoopt men als gevolg van de uitbreiding met gemak aan een gemiddelde van vijf kooksels per dag te komen.

In de bottelarij vulde men meer dan honderdduizend hectoliter bier in flessen en verkocht deze ook. In het begin van het jaar was het daggemiddelde 5.389 kartonen bier per dag: dit gemiddelde is aan het einde van het jaar gestegen tot 7.384. In de loop van het jaar heeft men zelfs een record gehaald van 9.917 kartonnen bier op één dag. Dit is allemaal mogelijk geweest door de goede onderinge samenwerking. Aldus de directeur van de Amstel brouwerij.

Vroege krant

KRALENDIJK — De Amigoe moet volgens plan vandaag vroeger bij zijn Bonaireaanse lezers in de bus gestopt worden dan normaal. Komende maandag in het Nieuwe jaar zal de volgende editie verschijnen. De medewerkers van de Amigoe op Bonaire wensen alle abonnees een prettige jaarwisseling toe en een Zegenrijk 1977.

Taxi-chauffeurs kwaad op Croes

ORANJESTAD — Ook de algemene adviseur van het bestuurscollege — Betico Croes — moest gisteren ondervinden dat de taxi-chauffeurs op Aruba erg ontevreden zijn over het beleid van het BC om **ondermeer** 27 nieuwe taxi-vergunningen te geven. Toen hij in Talk of the town gistermiddag met oud-minister drs Rufus MacWilliam de lunch gebruikte werd hij door een groep boze chauffeurs lastig gevallen. De heer Betico Croes moest vele verwijten aanhoren, waarbij bleek dat niet alleen het aantal nieuwe vergunningen maar ook de tarieven van taxis een reden voor ontevredenheid uitmaken.

Bonaire zonder frisdrank

KRALENDIJK — De bevoorrading van de winkeliers van **frisdranken** op Bonaire ondervindt een grote vertraging, dat betekent dat er met de komende feestdagen geen niet-alcoholische dranken zijn te verkrijgen op het eiland. ,,We zijn de dupe van een boycot" zo **noemde de** heer Elio Vis de depothandelaar van frisdranken op Bonaire deze netelige en dorstige situatie. Zeer zeker het water uit de kraan zal blijven vloeien, maar bij veel families zullen de feestelijke frisdranken waaronder hoofdzakelijk de kinderen te lijden zullen hebben, ontbreken. Ook in sommige restaurants zijn de voorraden volledig uitgeput, omdat de handelaren op Curacao de bevoorrading hebben stopgezet om hun eigen eiland te bevoordelen. Wordt het niet de hoogste tijd, dat Nonaite vrijgesteld wordt van extra invoerrechten op de Venezolaanse import van frisdranken? die ongeveer anderhalf jaar geleden is ingesteld en die daardoor deze dranken schier onbetaalbaar hebben gemaakt.

Flamingo paradise

KRALENDIJK — Op uitnodiging van de onderneming Flamingo Paradise zal o[illegible] januari onder leiding [illegible] heer Rudi Ellis een delegati[illegible] twintig **man onder we[illegible]** persmensen naar Puerto Cruz in de staat Antaz[illegible] vliegen om gedurende een [illegible] weekeinde zich te verdie[illegible] de reeds door bovenver[illegible] groep in bedrijf zijnde ho[illegible] ondernemingen.

emier J. Evertsz in Nieuwjaarswens:

ntilliaanse gemeenschap oed voorbeeld voor velen



LLEMSTAD — De pre- van de Nederlandse en, J. Evertsz heeft op k van de redactie van de e de volgende Nieuw- oodschap geschreven: voldoen aan de iaanse gewoonte om tegen nd van elk jaar de mede- een zalig kerstfeest en orspoedig Nieuwjaar toe nsen, vat ik steeds als ds een moeilijke en ds als een aangename p. Enerzijds moet ik om niet elk jaar weer in opmerkingen te ver- anderzijds prijs ik mij ig in een land te leven, waar de mensen elkaar nog in alle oprechtheid het beste kunnen toewensen.

Immers, hoe klein wij als land en bevolkingsaantal ook mogen wezen, des te groter zijn de gevoelens van trots die mij overvallen wanneer ik, zoals nu, bij de mijmeringen over het afgelopen jaar, kan konstateren dat de Antilliaanse gemeenschap voor vele en vaak grotere landen als voorbeeld kan dienen. Ik denk hierbij o.m. aan de eerbied voor de menselijke rechten, de sociale rechtvaardigheid, de vrije meningsuiting, het onbekend zijn met het instituut ,,politieke gevangene" en de enorme tolerantie die ons volk wanneer soms zeer zware offers van haar gevraagd wordt. Het zou evenwel van enige naiviteit getuigen, indien ik zou trachten U voor te houden, dat in ons land alles rozegeur en maneschijn is.

Talrijk zijn de problemen, waarvoor het Antilliaanse volk zich geplaatst ziet, waarbij vooral de toegenomen werkeloosheid zich als een kankergezwel doet gevoelen.

Doch ook andere problemen op financieel, ekonomisch en politiek-staatsrechterlijk vlak teisteren dit volk.

Het heeft weinig zin al deze problemen - die overigens genoegzaam door de persmedia zijn behandeld - in detail hier op te sommen.

En nog minder elegant vind ik het, om op dit ogenblik een opsomming te geven van al het goede, dat door mijn Regering in het afgelopen jaar tot stand is gebracht. Wèl kan ik U verzekeren, dat mijn Regering steeds het uiterste heeft gedaan om aan al deze problemen zo goed mogelijk het hoofd te bieden. Dat niet altijd suksessen werden geboekt, is beslist niet te wijten aan te weinig aandacht of interesse.

Het jaar 1977 is verkiezingsjaar. Paradoxaal met hetgeen ik hierboven ten aanzien van het elkaar het beste toewensen heb opgemerkt, gaat de verkiezingsstrijd helaas maar al te vaak gepaard met polarisatie zowel op het persoonlijk vlak als op dat van de verschillende eilandgebieden.

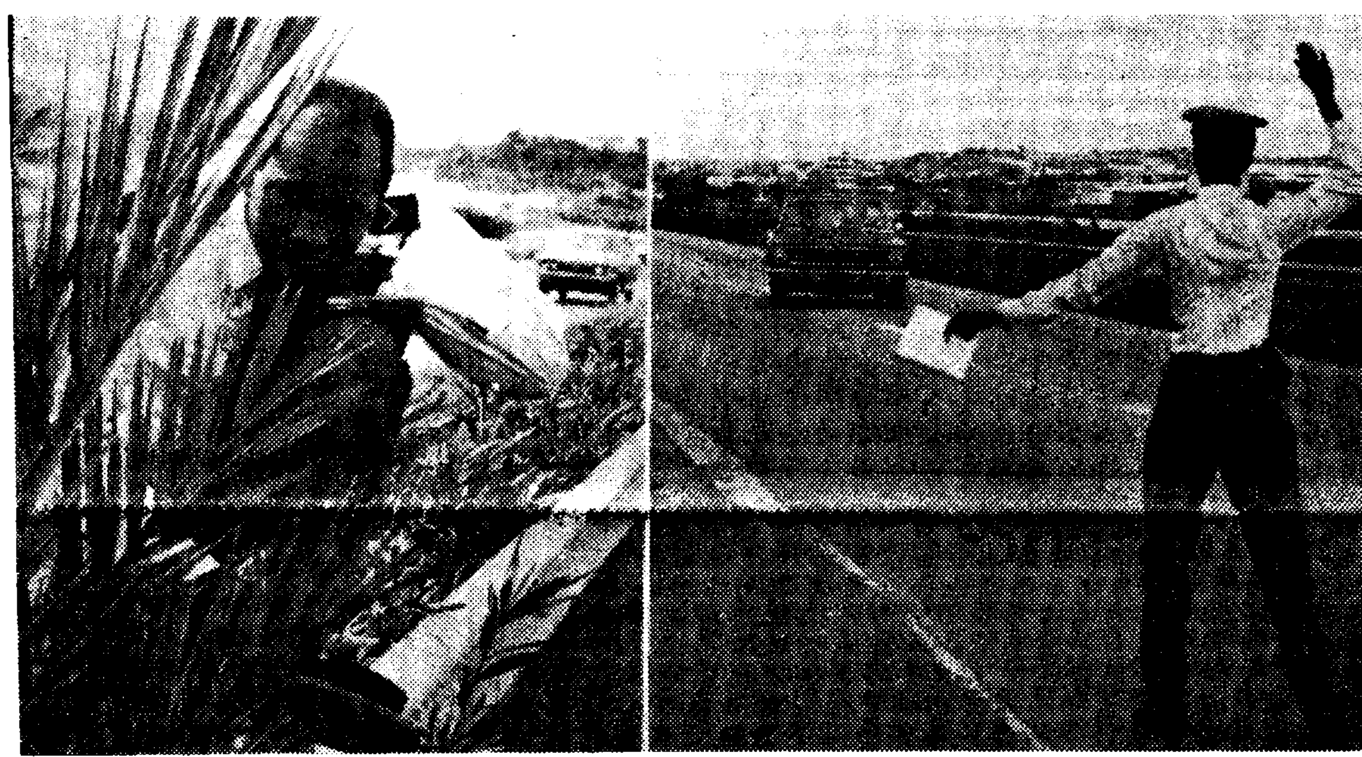
Het is dan ook mijn innige wens, dat bij het uitbarsten van de ongetwijfelde felle verkiezingsstrijd in 1977, dat bij het verzetten van elke pion op het politieke schaakbord, het welzijn van de gehele Antilliaanse gemeenschap steeds voor ogen staat en wel op de eerste plaats.

Los hiervan verzeker ik U, dat ook in 1977 de diversifikatie van onze ekonomie, en daardoor het scheppen van meer arbeidsplaatsen, alsmede verdere beteugeling van de inflatie voor mijn Regering de hoogste prioriteit zullen hebben.

Ik nodig dan ook elke burger van Aruba, Curacao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en St. Maarten uit, om samen met de Regering zijn steentje bij te dragen tot de verdere ontwikkeling van ons land.

Moge 1977 voor eenieder voorspoed en vreugde brengen, aldus de Nieuwjaarsboodschap van premier J. Evertsz.

WILLEMSTAD — De Raspa-acties als preventieve maatregel op verkeersgebied worden onverkort voortgezet. De snelheidscontroles met zeer moderne radar-apparatuur welke een korte onderbreking hebben gekend in verband met een technische mankement zijn ook hervat en zullen ook na Nieuwjaar worden voortgezet. Deze foto-combinatie werd genomen op het Nieuwe Havengedeelte waarslechts zestig kilometer per uur mag worden gereden. De ene agent heeft zich min of meer beschud opgesteld binnen de vangrails, een andere agent houdt de auto's staande.



ekomst

volg van pagina 1)

leling van dit soort zaken 'een' krijgt men daar- niet een daadwerkelijk ken en participeren aan ning van de nieuwe natie. de nog steeds bestaande tussen de verschillende ei- van de Antillen — en dan wij niet alleen de isatie Aruba-Curacao, ook bijvoorbeeld de grote afstand tussen enwinden en Boven- willen wij het bij deze heid niet uitgebreid Alleen kunnen wij eren dat ook in het afge- jaar te weinig is gedaan brug te slaan — figuur- eraard — tussen de zes en een nationaal doel houden aan de bevolking Antillen om de eenheids- te kunnen concreti- hopen dat 1977, een jaar kiezingen en per traditie troebelen en onrust, og gelegenheid zal bieden meer aandacht aan dit te besteden. En dan wij niet af te zitten wat politici en rege- voor ons zullen gaan daar hebben zij overigens verkiezingscampagnes niet voor, maar zouden er diverse geledingen van eenschap zelf initiatieven worden ontplooid in de van een zelfstandiger Wij geloven dat er zo erhand genoeg Antil- kader op de eilanden aan- is om te beginnen aan een bewustmaking en atie van de bevolking om en aan onze eigen toe- Willen wij werkelijk in injaren tachtig van een iaanse souvereiniteit spreken, dan moeten de zeventiger jaren — en ijn er maar drie, dus dan een regeerperiode — iever benut worden dan de achter ons. Onze wens het nieuwe jaar aan de ge volking van de Antillen is ook: een jaar vol energie en een jaar waarin wij elke ogen opstaan met de ge dat wij met zijn allen aan een toekomst die is na naar bed gaan met vreden gevoel een bijdrage geleverd aan die toe- Bon Anja.

Commentaar

Voornemen

AAN DE VOORAVOND van het nieuwe jaar-gelukkig verdwijnt het schrikkeljaar 76, dat ook op onze eilanden zoveel leed en droefheid heeft gebracht en ook zoveel tragische momenten heeft gekost- maken we voornemens. Althans dat proberen we te doen. Nu valt het altijd gemakkelijker om eigenlijk de voornemens voor anderen te formuleren en als we daaraan beginnen komt er voorlopig geen einde aan. Dan komen we bij werkgevers en vakbonden terecht, dan komen we zelfs te biecht bij de politici en denken we aan het staande gezegde dat regeren vooruitzien is en denken we aan de verkiezingen van volgend jaar. Nu daar wordt al behoorlijk aan gedacht. Van de week lazen we tenminste dat een van onze lieflijkste eilanden volgend jaar een "aanvaardbaar minimum aan werkloosheid" zal kennen omdat er zoveel projecten gaan afkomen. Hoe krijg je het gedaan, dachten we zo in onze simpelheid. In eens bedachten we: o ja, volgend jaar zijn er verkiezingen. En zo zie je maar: als je met voornemens wil beginnen, zit je meteen in de werkelijkheid van anderen te wroeten. Dus maar geen voornemens maken? Of toch nog eens proberen?

Namen

UITGEBREID EN MET naam en toenaam is van de week bericht over het klaren van de Confianza-brandkastkraak. Portretten van de speciaal voor deze zaak gevormde rechercheg roep zijn in de krant verschenen. Inderdaad vinden we het fijn dat deze zaak is opgeklaard en we zijn er allen dankbaar voor, die daaraan hun medewerking hebben gegeven, ook de eventuele tipgevers of hoe die mensen ook mogen heten. Het zou ons even lief geweest zijn of eigenlijk nog liever wanneer ook de beroving van vlak voor kerstmis van die bejaarde vrouw tot klaarheid was gebracht. Persoonlijk beangstigt een dergelijke roofoverval ons meer-waarschijnlijk omdat we geen brandkast hebben en ook niet over een bedrag van honderdduizend kunnen beschikken maar wel eens te voet op weg zijn. We blijven echter hopen, dat ook deze zaak opgelost wordt. We vinden het echter ergens een moeilijke zaak om in een dergelijke affaire als de kraak bij La Confianza-we worden niet voor de reclame betaald hoor- alle betrokken rechecheurs worden vermeld en in andere zaken niet. Eigenlijk is het oplossen van ,noem maar eens wat, een diefstal van een kind door een ander kind even belangrijk, alhoewel niet zo spectaculair. En wat te zeggen als een politieagent preventief optreedt en daarmee mensenlevens spaart? We zien het dan al gebeuren dat onze krant te klein is om alle namen te publiceren-althans dat hopen we- en waarom zouden we dan ook niet de namen noemen van burgers die dit doen, want die worden er nog niet eens voor betaald. Nee, we geloven, dat dit een moeilijke zaak is, en daarom onthouden we ons van het noemen van namen. Namen noemen we niet.

Voorzitter K.v.K. Curaçao:

Gebrek aan beleid op stuk economie

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao, de heer Victor Abady, heeft in zijn nieuwjaarstoespraak een beroep gedaan op de Curacaose bevolking om in het belang van de economie de toeristen welke het eiland bezoeken goed te behandelen.

De heer Abady wees op het belang van de bouw van hotels in de middenklasse. Hij sprak zijn teleurstelling uit over het beleid van de regering op het stuk economische zaken en constateerde zelfs het geheel ontbreken van een gericht beleid.

Naar de mening van de K.v.K.-voorzitter zou de regering veel meer kunnen doen, om het aantal investeringen te doen toenemen en zo de werkgelegenheid te vergroten. De bestaande bureaucratie en red tape maakt het echter nog steeds moeilijk en schrikt potentiele investeerders af.

Door de medewerking van de regering voor verhoging van het tarief bij aansluiting bij de Kamer zijn de inkomsten van de Kamer gestegen tot een bedrag van twee ton per jaar. Evenals de heer Salas van de VBC zei de K.v.K.-voorzitter dat er een wijziging moest komen in de ontslagwet omdat deze niet in het belang is van de werknemers. Voorts was hij van mening dat men wel recht om te staken moest eerbiedigen maar dit wapen pas in laatste instantie moest hanteren. De K.v.K. maakt zich zorgen over de situatie waarin Shell Curacao zich bevindt. Naar de mening van de Kamer moet het minstens tien jaar duren voordat de Antillen klaar zijn om souverein te worden. Voor wat betreft de komende verkiezingen zei de heer Abady van mening te zijn dat onze bevolking een betere vertegenwoordiging verdient dan thans het geval is.

M.b.t. de werkgelegenheid merkte hij op dat het mogelijk is 2500 arbeidsplaatsen per jaar te scheppen.

E. Sint Jago officieel wnd havenmeester

WILLEMSTAD — De heer Elsio Sintjago is deze week door het BC van Curacao officieel benoemd tot onderhavenmeester, een functie welke hij in de praktijk reeds geruime tijd uitoefent. De heer Sintjago is voorbestemd als de opvolger van havenmeester Jan Oenes die in april volgend jaar wegens het bereiken van de 60-jarige leeftijd met pensioen gaat.

VBC-voorzitter in nieuwjaarsrede:

Produktiviteit moet in moeilijk 1977 omhoog



WILLEMSTAD — De voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC), de heer Hubert Salas jr., heeft gisteravond in zijn nieuwjaarsrede voor de televisie verklaard dat naar zijn mening 1977 geen gemakkelijk jaar zal worden. Hij wees op de grote werkloosheid op Curacao die eerder toegenomen dan minder wordt als een van de meest negatieve factoren. Ook de internationale situatie is volgens de heer Salas zodanig dat deze een negatieve uitwerking zou kunnen hebben voor onze plannen voor het komende jaar. De heer Salas benadrukte hoe belangrijk de handelssector is bij de economische ontwikkeling en als werkgever. De VBC wil nog eens de wens uiten dat de overheid met effectieve maatregelen komt die een impuls kunnen betekenen voor deze sector.

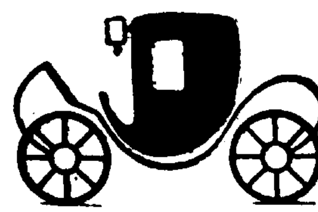
Een dynamischer beleid op het gebied van de industriele ontwikkeling is eveneens noodzakelijk. Er moet een eind worden gemaakt aan de overbodige ,,red tape" en de overheid moet het faciliteitenpakket aantrekkelijker maken en aanpassen aan de moderne tijd. De VBC staat positief tegenover het ontwikkelen van de importvervangende industrie en doet een beroep op de lokale zakenlieden om meer mogelijkheden te bestuderen voor lokale produktie van artikelen die tot dusver worden geimporteerd. De overheid moet van zijn kant deze industrieen bescherming verlenen maar daarbij wel rekening houden met de bestaande situatie. De Ontwikkelingsbank welke volgend jaar moet beginnen te draaien kan een belangrijke steun betekenen voor de industriele ontwikkeling. Ook in de vrije zone is een dynamischer aanpak noodzakelijk om zo meer industrie aan te trekken en werkgelegenheid te scheppen. Door onze aantrekkelijke geografische ligging en de historische rol van onze handel in dit gebied moet het mogelijk zijn veel meer aktiviteiten in deze sector te ontplooiien dan thans het geval is.

Ook hier is het te betreuren dat onnodige ,,red tape" de ontwikkeling tegenhoudt. De heer Salas sprak voorts de hoop uit dat de positieve houding welke men in het afgelopen jaar heeft constateren t.a.v. het toerisme zicht voortzet. Hij had lof voor de wijze waarop de service in deze sector was verbeterd. De VBC hoopt dat de bestaande plannen tot toeristische van het bureau dat toeristische aktiviteiten moet plannen en coordineren werkelijkheid worden. Ook van de centrale regering verwacht de VBC maatregelen ter bevordering van Curacao als toeristisch centrum, vooral voor wat betreft het beleid t.a.v. het heffen van invoerrechten op toeristische artikelen. Op de handel deed hij een beroep eraan mee te werken dat de stad aantrekkelijker wordt.

Voor wat betreft het arbeidsklimaat wees de VBC-voorzitter erop dat de lonen en sociale lasten op de Antillen de hoogste zijn van het gehele gebied, hetgeen de Antillen minder aantrekkelijk maakt als vestigingsplaats voor industrieen. Deze kosten kunnen niet omlaag, maar wel zou er iets aan gedaan kunnen worden om de produktiviteit te verhogen en door met een groter verantwoordelijkheidsbesef te werken. Opnieuw wilde de VBC-voorzitter naar voren brengen dat de ontslagwet en de minimumloonregeling zoals die thans worden gehanteerd een remmende factor zijn bij pogingen tot uitbreiding van de werkgelegenheid. De VBC wil de ontslagwet niet afschaffen doch wijzigen op een manier waarop de werknemer toch garanties behoudt.

Tenslotte wilde de heer Salas nogmaals wijzen op onze beperkingen: wij hebben geen eigen grondstoffen. Maar door de produktiviteit van onze werknemers en door een positieve inzet zouden wij toch veel meer kunnen bereiken. Het doel voor 1977 moet zijn het werkloosheidsprobleem aanpakken en werkgelegenheid scheppen voor meer mensen in onze gemeenschap.

WILLEMSTAD — In het op de valreep van 1976 verschenen jaarverslag van Radio Nederland Wereldomroep over 1975 blijkt dat de zenderhuur voor Bonaire 283 duizend gulden heeft gekost (Ned. crt). De overige uitgaven in verband met de Bonaireaanse vestiging van RNWO bedroegen 2.878.000 gulden; daarvan had 1.135.000 gulden betrekking op salarissen en sociale lasten, en 1.360.000 gulden als kosten zendercomplex Bonaire.



Betico Croes in verklaring:

POLITIEKE STRIJD ZAL IN HEVIGHEID ONTBRANDEN

TER GELEGENHEID van het naderen van het einde van 1976 wens ik een terugblik te werpen op het afgelopen jaar en bovendien wat mijns inzicht de vooruitzichten zijn voor 1977.

1976 is voor Aruba economisch gezien redelijk geweest. Door de financiele armslag die het eilandgebied gekregen heeft door de verhoging van de winstbelasting op de olieraffinaderijen (toen de MEP de portefeuille van Financien beheerde!) is het eilandgebied in staat geweest enige activiteiten te ontplooien. Nimmer te voren is er van particuliere zijde zoveel belangstelling getoond voor hotelprojekten zonder financiele hulp van overheidszijde.

Het bruiste dan ook van activiteiten voornamelijk in de bouwsector: DE BOUW VAN DE Concorde Hotel; de Aruba Beach Club; Sporthal te Sta. Cruz; de afbouw van de volkswoningen en het ziekenhuis de aanleg van de weg Tanki-Flip Kibaima.

Het Toerisme blijft een opwaartse trend vertonen. Enerzijds werd de promotionele taak in het buitenland geïntensiveerd, anderzijds werd aandacht geschonken aan de receptieve taak, n.l. het creeren van een goede sfeer of beter gezegd, het bevorderen en verbetering van een goede sfeer op het eiland. Deskundigen zijn aangetrokken om een grootscheepse motivatie-campagne op touw te zetten, terwijl de straten en pleinen een betere aanblik hebben gekregen door een uitstekende medewerking tussen de overheid en handel. Een commissie heeft rapport uitgebracht voor de herstructurering van het Toeristenbureau.

Verzoeken blijven binnenstromen voor het bouwen van hotels en condominiums. Optie en/of erfpacht werd verleend aan de Laguna Aruba Dev. Corp., hotel Melia, Playboy Hotel. Een gunstige ontwikkeling op dit gebied is de poging van onze overheid om de toeristische activiteiten over het eiland te verspreiden. Er zijn n.l. geinteresseerden in een hotelprojekt te San Nicolas.

De vrije zone is eindelijk van start gegaan. India International Aruba heeft als eerste firma haar deuren geopend, terwijl zes andere reeds toegelaten zijn, twee verzoeken in gunstige overweging zijn genomen, terwijl vier firma's de wens te kennen hebben gegeven een eigen fabrieksgebouw neer te zetten in de vrije zone. Ruimtes in het bestaande gebouw zijn reeds helemaal uitgegeven!

In de wenselijkheidsbegroting 1977 is opgenomen f. 900.000,-- voor een nieuw fabrieksgebouw, terwijl wij van Nederland de toezegging hebben gekregen dat zij het 3e fabrieksgebouw zullen financieren. Plannen voor de vestiging van een fertilizer plant vorderen gestadig, terwijl de cementfabriek nog steeds de belangstelling van het eilandgebied geniet. In januari worden de Nederlandse deskundigen verwacht die studies komen verrichten ten aanzien van de reorganisatie en de modernisering van onze zeehavens. De reorganisatie van onze luchthaven is vol op gang onder leiding van een U.N.-deskundige. De plannen om en tot een catering service te komen, vorderen gestaag. Het onderhoudscentrum voor beachcrafts neemt steeds concretere vormen aan, terwijl het eilandgebied er nog steeds voorstander van is om tot een platform voor lichte vliegtuigen te komen, voornamelijk i.v.m. de laatst verkregen inlichtingen uit Venezuela deze zaak betreffende. Ook de financiering hiervan werd in Nederland besproken. Voorts heeft de delegatie van ons eilandgebied welke medio dit jaar Nederland bezocht de toezegging gekregen voor financiele hulp van de vrijmaking c.q. het opkopen van de terreinen verband houdende met de renovatie van de Village.

Ook werd als zeer positief ervaren de gunstiger financiele regeling die de delegatie van Nederland heeft afgedwongen voor de volkswoningen, ondanks de vele tegenwerkingen waar de vorige gedeputeerde van Financien van de PPA debet aan is door zijn onverstandige uitlatingen.

MINDER GUNSTIG

Een minder gunstig geluid is het in Nederland gewijzigd beleid t.a.v. de financiering van: wegen, volkswoningen, telefoon, water- en electriciteitscentrale. T.a.v. wegen heeft de delegatie een gunstig overweging kunnen afdwingen voor wegen die in het kader van de reorganisatie van het openbaar vervoer in aanmerking komen.

De hiermee verband houdende verkeersveiligheid geniet alle aandacht van de MEP van ons eilandsbestuur. Schrikbarend is het aantal doden ten gevolge van verkeersongelukken. Van daar dat het MEP BC besloten heeft deskundigen op dit gebied aan te trekken voor het treffen van maatregelen. Hetgeen onverwijld diende te geschieden was de installatie van verkeerslichten. Het BC heeft onlangs besloten dit projekt aan Philips te gunnen tot een bedrag van ongeveer 500.000 gulden. Begin volgend jaar kunnen wij op de verschillende verkeerspunten deze verkeerslichten verwachten.

Verkeersborden zullen begin volgend jaar worden aangebracht. Voorts is het BC bezig met de bestudering van het rapport van Ir. Monzon t.a.v. de meest efficiente wijze in de uitvoering. Voorts is het BC met een reconstructieplan gekomen van bestaande wegen in eigen beheer, alsmede het uitbesteden van de wegen: Oranjestad - Paradera en Oranjestad - Sta. Cruz, hetgeen begin volgend jaar van start zullen gaan.

Dat Aruba moeilijk in aanmerking komt voor financiering van volkswoning, daaraan zijn de uitlatingen van de vorige gedeputeerde van Financien mede debet aan. Het BC is bezig die mogelijkheden te bekijken om toch de bouw van volkswoningen, noodvolkswoningen te continueren en de mogelijkheden van premiewoningen te bekijken.

ZEER POSITIEF

Op Sociaal gebied is onze attitude zeer positief geweest alhoewel wij geenszins willen verhelen dat de coordinatie beter had kunnen zijn. Onlangs werd een persoon benoemd om als coordinator op te treden tussen de verschillende instellingen en het bestuurscollege.

Op het gebied van Gezondheidszorg is de opening van het nieuwe ziekenhuis een belangrijk mijlpaal. De daarmee gepaard gaande kostenverhogende factoren in de tarieven baren ons zorgen. Vandaar dat wij dan ook pogingen zullen ondernemen om tot een algemene ziekenfonds te komen.

Op onderwijsgebied zullen wij meer aandacht schenken gedurende 1977 dan wij dat tot nu toe gedaan hebben. Voornamelijk met het oog op de onafhankelijkheid zal er een diepgaande studie gemaakt moeten worden, t.a.v. de keuze van de voertaal. De vaststelling van de Papiamentse spelling voor Aruba, welke unaniem door de eilandsraad werd aangenomen, was een zeer belangrijke stap; dit mede in verband met de invoering van het Papiamentu in het Onderwijs. Aruba heeft in deze wederom getoond kost wat kost de eigen identiteit te willen behouden.

De door dit BC opgerichte Afdeling Sport, Cultuur, Jeugd en Recreatie heeft voor wat betreft de Sport reeds gestalte gekregen. Het gonsde van activiteiten op dit gebied gedurende 1976, niet alleen zijdens de ASU maar eveneens de door het departement gestimuleerde activiteiten.

De in aanbouw zijnde Sorthal zal een verrijking zijn van de bestaande faciliteiten terwijl de plannen die op stapel liggen in 1977 de sportactiviteit in het algemeen aanmerkelijk zullen verhogen.

Op de wenselijkheidsbegroting 1977 werd aan het departement Cultuur meer aandacht ge-

(Men leze verder op pagina 5)

Per 31 december 1976 verlaat de heer M. Daal de dienst van N.V. Elmar om van een welverdiend pensioen te gaan genieten.

Per 1 januari 1977 is benoemd tot Hoofd Industrial Relations de heer I.W.F. Wever

UITSLAG KERSTCAMPAGNE CARIB MOTORS

ORANJESTAD. — Bij Carib Motors vond woensdag morgen de prijsuitreiking plaats van de twee prijzen in de grote kerstcampagne. De heer Whitley van Plaza nam de hoofdprijs, een complete kleuren-recorder, radio etc. Philco set voor Plaza in ontvangst, terwijl de tweede prijs, een kleuren TV, door Ru Fijnje namens WIMCO in ontvangst zal worden genomen. De heer Fijnje kondigde aan dat hij zijn TV zal schenken aan het kinderdagverblijf te Piedra Plat. Op de foto de winnaars met directeur Carib Motors Rubencito Irausquin en Billy Bikker van de verkoopafdeling. (i.m.)

AGENDA ARUBA

sse nummers van de migoe op Aruba zijn dageks verkrijgbaar in Oranjed bij: Refresqueria van op-Wever, INGRID, La ma, La Popular en Piet da Fountain, Edwins ive-In te Savaneta, Nicolas re, De Wit Store in Divi-i, Manchebo, Sheratonel en Aruba Caribbeanel, Van Dorp, Americana uba-hotel en Holiday Inn ugstore.

ntoor: Nassaustraat 110.

efoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4325.

ntooruren:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

ntooruren voor spoedgeen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855

icentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

itie in alle gevallen:
Tel. 4555.

SCOPEN
voorstellingen

GELE KRUIS
jestad: tel. 3168; Noord: 3425; Santa Cruz en Paratel 8288; Savaneta en Bratel 7020; San Nicolaas: tel. ; Dakota, Patiastraat 27: 444.

ICA'S
jestad: Oduber, tel 1780; Nicolaas: San Lucas, tel.

CHTREGELING DOKEN
jestad, Sta Cruz, Paradera oord Dokter M.D. Briel, tel ; San Nicolaas en Savaneta er O.L. Ponse, tel. 7224.

ERDAG

SCOPEN
NJESTAD: De Veer: 20.30 Marathon Man (18jr); en Rialto: 20.00 ,,Hustle" 22.30 ,,Sudden Death"
ASHI: Drive Inn: 20.30 en ,,Sky Riders" (14 jr)
NICOLAS: Principal: en 24.00 ,,Sudden Death"

ERSEN

RISTENSCHIP
19.00 Stella Maris- vert.

DAG
SCOPEN
NJESTAD: 18.00 ,,The Jewels" (all): 20.30 Marathon Man" (18jr)
TO: 18.00 ,,El Conejo de rte" (all); 20.00 ,,Hustle"
ASHI
Inn: 19.00 ,,El mago de (all); 21.00 ,,Sky Riders"
NICOLAAS: Principal: ,,Robinson Crusoe" (all): ,,Sudden Death" (18jr)

ERSEN

RISTENSCHIP
18.00 Carla C- vert.

MAANDAG
RSEN
IOBUS
: 08.00 te Cacique rimaschool, 09.30 St ool, Kaduschi Largo, te Kibrahachaschool Piedra Plat.
08.00 te St. Jozefschool, Mariaschool, Sta Cruz.

ARY: 18.30 bijeenkomstdero.

CHTPOSTSLUITING
voor New York- post-; 15.30 voor New York; voor Europa-hulppost- luchthaven. van aangetekende geschiedt 1 uur vóór luiting)

Weinig voorbereiding op onafhankelijkheid

Fin. hulp op cultureel gebied nog steeds minimaal

FAUSTINA FRANK: BIJ OVERHEID IS VEEL TE WEINIG PLANNING

OVER HET ALGEMEEN is 1976 geen slecht jaar geweest voor de Nederlandse Antillen. Het had beter gekund maar over het geheel is de toestand vrij stabiel gebleven. Per eiland verschilt de toestand natuurlijk. In 1975 werden er bv optimistische geluiden gehoord t.a.v. de vestiging van industrieen op Curacao. Dat is niet doorgegaan. Nee, 1976 was voor Curacao een moeilijk jaar, maar dit geldt weer niet zo sterk voor de overige eilanden. De arbeidssfeer gedurende het afgelopen jaar is rustiger geweest dan voorheen, er waren minder stakingen. Jammer genoeg zijn de klachten over lage produktie hetzelfde gebleven. Ik geloof dat dit te wijten is aan een gebrek aan motivatie bij onze werknemers. Het lijkt me zinvol wanneer de vakbonden de werknemers niet alleen op hun rechten maar ook op hun plichten zouden wijzen. Gelukkig zijn er vakbonden die hier reeds mee begonnen zijn. In het ambtenarenapparaat zullen motivatiecursussen weinig effekt sorteren doordat bij benoemingen nog te veel wordt gekeken naar de politie kleur (alleen) en te weinig of helemaal niet naar werkelijke geschiktheid.

De financiele hulp die door de overheid op cultureel gebied wordt gegeven is nog minimaal. Er wordt nog veel te weinig aandacht besteed aan creativiteit. Ook vind ik dat we zoveel mogelijk eigen mensen moeten aantrekken die op cultureel terrein werkelijk iets aan onze eigen mensen kunnen doorgeven.

Dit geldt niet alleen voor kunst maar ook voor alle andere culturele activiteiten. Verder ben ik van mening dat we te weinig culturele programma's op de televisie krijgen. Het lijkt me bv heel belangrijk dat culturele programma's uitwisselen met buurlanden waardoor we elkaar beter kunnen leren begrijpen en waarderen. We kennen bv de andere Caribische eilanden verschrikkelijk slecht.

Op cultureel terrein zie ik een grote taak voor het CCA, het cultureel centrum Aruba, liggen, waar men zich niet blind moet staren op al hetgeen uit Nederland afkomstig is maar zich veel meer op de eigen regio dient te concentreren.

Er dient veel meer aandacht aan sociale en maatschappelijke problemen geschonken te worden. De klacht van de sociale werkers op Aruba, dat ze te weinig respons van de eilandelijke overheid krijgen voor de problemen in hun werk, moet bijzonder ernstig worden genomen. Op Aruba hebben we nog te veel - bedekte armoede. Men treedt niet naar buiten, maar de armoede is er wel. Onze regeerders zouden hier veel meer tijd voor vrij moeten maken.

De politieke bewogenheid bij ons is wel in orde, maar aan onze sociale bewogenheid schort nog een heleboel.

De verkeersonveiligheid op Aruba heeft schrikbarende vormen aangenomen. De voornaamste oorzaak zijn menselijke fouten. Ook op dit gebied zou dacht ik meer voorlichting helpen. Men moet trachten de weggebruiker bewust te maken van zijn verantwoordelijkheid tegenover de andere weggebruikers. Daar komt natuurlijk nog bij dat we naar verhouding te veel auto's hebben rondrijden, terwijl de wegen niet aangepast zijn.

Het afgelopen jaar heeft zich gekenmerkt door veel gepraat over onafhankelijkheid, maar weinig feitelijke voorbereiding hierop. Als ik naga wat hier op Aruba aan onze bevolking wordt voorgeschoteld aan voorlichting i.v.m. de onafhankelijkheid dan ziet het er maar bedroevend uit. Er zijn te veel loze kreten gebruikt, die zeer oppervlakkig zijn, weinig inhoud hebben en meer verwarring scheppen dan dat ze duidelijk brengen. De eenheid op de Antillen lijkt op die manier inderdaad fictief, maar is er een fictie te bedenken.

Dan de veelgeroemde ,,vrijheid" van Aruba? Ik geloof persoonlijk dat alles fictief kan zijn als je daar maar lang genoeg over praat en diep genoeg in gelooft. Maar wil je een verenigd Antillen werkelijkheid laten worden dan moet er over die eenheid gepraat worden, dan moeten er wegen gezocht worden om die samenwerking tot stand te brengen. Het feit dat het grootste deel van onze politici weinig of niets afweet van staatsvormen, maar er toch over wil praten, vormt een van de obstakels voor de eenheid. Trouwens de hele aanpak van de federatiegedachte vind ik verkeerd. Men is uitgegaan van stereotiepe federaties die al bestaan. Als de Antillen zich in een unieke situatie bevinden, dan moeten we ook een unieke staatsvorm kunnen scheppen, die voor gelijkwaardigheid van de eilanden geschapen moeten zijn, alvorens over te gaan tot een nieuwe staatsvorm. Ik vind het belangrijk dat aan de Bovenwinden meer aandacht wordt geschonken. Dat de zes eilanden van de Antillen in het verleden op een hoopje zijn gegooid, daar zijn wij niet schuldig aan. Dat ze in de loop der jaren tesamen als land wortel hebben geschoten is een feit waar je wel rekening mee dient te houden. Daarom vind ik ook, dat je nu niet kan zeggen: Laat de Bovenwinden maar hun eigen bestemming zoeken. Verder vind ik dat wanneer we over onze toekomstige staatsvorm gaan praten dit astublieft met zo min mogelijk emotionaliteit moet gebeuren. Waar emoties toe kunnen leiden, daar kunnen we genoeg voorbeelden van zien aan de overkant waar een president die zijn periode uitdient, welhaast een geluksvogel genoemd mag worden. Voor het nieuwe jaar wens ik een serieuzere aanpak van allerlei zaken zowel op landelijk als op eilandelijk niveau. Er is veel te weinig planning bij de overheid. Wanneer er zich problemen voordoen, dan worden er met veel kunst en vliegwerk oplossingen gevonden. Dit gebrek aan planning manifesteert zich ook bij het onderwijs. De onderwijspagina's in de Amigoe de laatste tijd geven een bijzonder goed beeld van de chaotische toestand in onze onderwijswereld. Aan de ene kant het onverantwoordelijke gebruik van het Papiaments op de lagere scholen zonder enige begeleiding in welke vorm dan ook, aan de andere kant eindexamens in het Nederlands op alle scholen, ziedaar de oorzaken van veel kinderleed en ontevredenheid bij ouders en leerkrachten. Ik ben ervan overtuigd dat als je iets wil veranderen, dat dit zeer planmatig moet gebeuren. Je mag kinderen niet de dupe laten worden van onderwijsexperimenten. De voorbereiding moet in handen zijn van capabele figuren. Als minister moet je daarom een departement hebben dat op haar taak berekend moet zijn. Vooral op het gebied van onderwijs moet een departement op haar qui vive zijn, er moeten onderzoekingen worden verricht en studies worden gemaakt van eigen en andere onderwijssystemen. Intussen dienen er in de komende periode verschillende wetten doorgevoerd te worden: landsverordening Basis- en Kleuteronderwijs, landsverordening Universiteit van de Antillen, landsverordening studieleningen. Momenteel is het zo dat er begaafdheidsbeurzen worden verleend, doch als land in ontwikkeling dienen wij over te gaan tot het systeem van behoeftebeurzen. We kunnen geen beurzen geven alsof we een welvaartsstaat zijn. Ook dient overwogen te worden of de beurzen (studiegiften) niet gewijzigd dienen te worden in studieleningen. Voor het nieuwe jaar wil ik een ieder op de Antillen woonachtig alle goeds toewensen en moge het een vruchtbaar jaar voor ons allen worden.

FAUSTINA FRANK



FAUSTINA FRANK

Taxi-chauffeurs kwaad over nieuwe vergunningen

ORANJESTAD — Dat de taxichauffeurs op Aruba niet gelukkig zijn met het feit dat het bestuurscollege 27 vergunningen erbij heeft gegeven mocht de gedeputeerde voor Toerisme Delwijn Gomez gisteravond ondervinden toen hij met zijn echtgenote bij Holiday Inn aankwam. Hier stonden enige chauffeurs die riepen "leve de MEP, leve de nieuwe taxivergunningen die op onze rug terecht komen. De gedeputeerde reageerde hierop door te stellen dat er inderdaad meer vergunningen zijn gegeven en dat wanneer het nodig is er nog meer vergunningen gegeven zullen worden.



BETICO CROES

Commentaar
Referendum

HET KOMEND JAAR zal voor Aruba een belangrijk jaar worden, niet alleen omdat er statenverkiezingen zullen worden gehouden, maar vooral ook omdat voor het eerst in de geschiedenis van de Antillen op Aruba een referendum zal worden gehouden. Al heeft het komende referendum geen rechtsgevolg, als opiniepeiling is en blijft de uitslag ervan interessant en belangrijk genoeg. Het al of niet slagen van het referendum als opiniepeiling hangt af van twee punten nl. de vraagstelling en de personen die mogen deelnemen. Tot nog toe is van officiele zijde niets hieromtrent bekendgemaakt. MEP-leider Betico Croes heeft zich in zijn kerstboodschap echter laten ontvallen dat men in het referendum zal kunnen kiezen tussen een onafhankelijk Aruba en een federale republiek. Indien dit ook de uiteindelijke vraagstelling zal blijken te zijn, dan is ons inzien een zeer onjuiste vraagstelling. Het lijkt ons het duidelijkst indien men het volk de vraag zou overleggen: Aruba onafhankelijk of niet. En indien men dan per se in de vraagstelling ook een andere staatsvorm wil betrekken dan dient men een staatsvorm te nemen, die door een andere grote groep Arubanen wordt voorgestaan en niet een federale republiek (zoals Betico Croes zegt) die door geen enkele Arubaanse politieke partij wordt voorgestaan, doch slechts op Curacao aanhangers heeft. Het is een van de grootste verwijten die men de huidige oppositiepartij in de eilandsraad de PPA moet maken dat zij nog altijd geen uitgewerkt plan voor Aruba's staatkundige struktuur op tafel heeft weten te brengen. Wél zegt men een Alianza Nobo voor te staan, waarin Aruba een gelijkwaardige plaats inneemt naast Curacao. Maar erg veel meer is men op deze nieuwe staatsvorm niet ingegaan.

Indien het eilandsbestuur dat het referendum het volgend jaar zal organiseren het standpunt van de oppositiepartij PPA niet duidelijk genoeg acht, om in de vraagstelling te betrekken dan dient men uitsluitend het eigen standpunt ter sprake te brengen. Indien de MEP zo zeker is van haar zaak, dan is er geen enkele reden om niet uitsluitend het eigen standpunt ter sprake te brengen. Het is daarom volgens ons ook een teken van onzekerheid dat de MEP-leider blijkbaar het volk voor de keuze wil stellen onafhankelijkheid of een federale republiek (hetgeen gelijk staat aan ondergeschikt aan Curacao) alsof er geen andere mogelijkheden (b.v. zoals door PPA en AVP geuit) zouden bestaan. De MEP heeft in dat geval nl. in veel grotere kans meer voorstanders van de onafhankelijkheid te krijgen. Het tweede belangrijke punt bij de organisatie van een referendum is wie de personen zijn die aan het referendum zullen mogen deelnemen. Naar ons ter ore is gekomen, ziet het er naar uit dat alle stemgerechtigden zullen mogen deelnemen. Er schijnt echter binnen bepaalde invloedrijke kringen in de MEP de mening te heersen dat het eilandgebied dan wel intern de kiezers een codenummer moet geven, waarbij de codering de kiezers zal onderdelen in verschillende groepen zoals: geboren op Aruba, niet geboren op Aruba, maar wel hier meer dan 10 jaar woonachtig, etc. Dit zou voor de MEP een veiligheidsklep betekenen vooral voor de interpretatie achteraf van de uitslag van het referendum. Immers indien de uitslag van het niet geheel volgens wens zou verlopen dan kan men altijd via de codering een wijze vinden om te beweren dat de ,,autochtone" bevolking wél voor een onafhankelijk Aruba heeft gestemd.

Tot nog toe is de situatie echter zo dat officieel niets bekend is over de vraagstelling, noch deelname. Het lijkt ons van het allergrootste belang dat de MEP met de beide oppositiepartijen op Aruba tot een akkoord probeert te geraken over deze twee uiterst belangrijke zaken betreffende het referendum. Gebeurt dit niet, dan moet het niet onmogelijk geacht worden dat de PPA en AVP hun kiezers, zullen oproepen niet aan het referendum deel te nemen. De waarde en het nut van het referendum zal in dat geval miniem zijn.

TELEARUBA

VRIJDAG
17.00 Lassie; 17.30 Spec pro; 18.30 magazine; 18.45 eng. nieuws; 19.00 live show; 19.30 special; 20.00 cocktail musical; 21.00 spec. prog; 22.00 telenoticias; 22.30 Cultuur Opvoeding; 23.30 dande.

ZATERDAG
16.30 spec. prog; 17.00 Scooby Doo; 18.15 fiesta musical (live); 18.45 eng. nieuws; 19.00 ,,13 musical"; 19.15 prog RVD; 19.30 specials; 20.00 soul train; 21.00 spec prog; 22.00 telenoticias; 22.30 teleteatro (they shoot horses don't they)

ZONDAG
15.00 blue marble; 15.30 aruvision (live); 16.30 Swiss family Robinson; 17.30 the great adventure; 18.30 magazine; 18.45 eng. nieuws; 19.00 telesistema; 19.15 politiek progr; 19.30 ortografia; 20.00 Jossy presents (live); 21.00 something special; 22.00 resumen di siman (live); 22.30 last of the wild; 23.00 Phil Donahue.

KERKDIENSTEN OUDJAAR
ORANJESTAD: 19.00 en 23.45
NOORD: 23.00
SANTA CRUZ: 23.00
SAVANETA: 23.00
BRASIL: 23.15
SAN NICOLAS: 23.00

kapel Emanuel: 23.00
DAKOTA: 19.00

NIEUWJAAR
ORANJESTAD: 10.00 en 19.00
NOORD: 09.00 en 19.00
SANTA CRUZ: 08.00 en 19.00
SAVANETA: 19.00
BRASIL: 09.00
SAN NICOLAS: 09.00 en 19.30
DAKOTA: 19.00

ZONDAG
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00
DAKOTA: (zat. 19.00), 08.00 en 19.00
EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00
ORANJESTAD: (zat. 19.00) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00
PARADERA: (zat. 19.00) 07.30, 11.30 en 17.00
POSCHIQUITO: 07.30
SAN NICOLAS: (zat. 19.30) 09.00 (hoogmis) en 17.00
SANTA CRUZ: (zat. 19.00) 05.00, 08.00 en 17.30
SAVANETA: (zat. 19.00) 09.00 en 17.30
TANKILEENDERT (Monte Calvario) 09.00

Betico Croes

(Vervolg van pagina 4)

schonken, alhoewel op dit gebied vermeldenswaard zijn: de vaststelling van de Arubaanse vlag en hymne door de eilandsraad op 16 maart, de daarop volgende manifestatie op 18 maart in het Wilhelminastadion. De activiteiten op het gebied van de artesania en de voor de bevordering daarvan de waardevolle contacten die gelegd zijn met de Sena (Colombia) en de Ince (Venezuela).

Ook op het gebied van de **Landbouw en Veeteelt** is er veel werk verricht en zijn waardevolle contacten gelegd. 1977 zal in het teken staan van intensievere activiteiten op dit gebied. Met Peru zijn er contacten gelegd om bij ons de **Visserij** te helpen organiseren. Dat zal dan ook in 1977 geschieden.

Op politiek gebied heeft 1976 in het teken gestaan van missies naar het buitenland. Nadat de vertegenwoordiging van de meerderheid van de Arubaanse bevolking (MEP) uit de centrale regering is gewerkt eind 1975, vanwege de onthouding van zijn medewerking aan het St. Anna Shipyard, werden er bezoeken gebracht aan landen zoals Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, Nederland, Engeland, en aan internationale organisaties nl. Verenigde Naties, OAS, Internationale instituut voor de Rechten van de mens. Het doel van deze missies was erkenning te bepleiten voor het onvervreemdbaar recht van de Arubaanse bevolking om zijn eigen staatkundige toekomst te bepalen nl. de wens om de onafhankelijkheid van Aruba te realiseren zoals uitgesproken op 3 augustus 1973 en 25 april 1975.

In dit verband is er een commissie ingesteld voor het opstellen van een sociaal-economisch ontwikkelingsplan rekening houdend met de genoemde onafhankelijkheid. De inauguratie van onze vlag en hymne en de vaststelling van de ortografie van het Papiaments moet in het licht van dit streven worden gezien. Een grondwetscommissie bereidt de nieuwe Arubaanse constitutie voor, terwijl de Referendumcommissie haar rapport heeft ingediend voor het in maart volgend jaar te houden referendum, waarbij onze bevolking wederom de gelegenheid zullen krijgen om zich uit te spreken over onze staatkundige status, nl. of Aruba onafhankelijk dient te worden of Aruba deel moet blijven uitmaken een federale Antilliaanse republiek.

1977 zal dan ook een jaar worden waarin de politieke strijd in alle hevigheid zal ontbranden met twee verkiezingen voor ogen: nl. Referendum en de Statenverkiezingen. Namens de Movimiento Electoral di Pueblo wens ik alle barrioleiders, simpatizanten en de gehele Arubaanse gemeenschap een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar. Moge de Almachtige ons volk gedurende 1977 de kracht geven om de daad aan het woord te voegen en die stappen te ondernemen om de aloude wens gestalte te geven, nl. **een vrij Aruba**, een souverein Aruba met een volkenrechtelijke samenwerkingsverband met de andere eilanden.

Namens de MEP **BETICO CROES.**

EILANDGEBIED ARUBA

NIEUWJAARSRECEPTIE

De Gezaghebber van Aruba, F.J. Tromp, en Mevrouw Tromp zullen ter gelegenheid van de Jaarwisseling op 1 januari 1977 van des middags 6 uur tot des avonds 7.30 uur gaarne ontvangen ten Gezaghebbershuize.

Wandelkostuum.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat bij de op 24 november 1976 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 januari 1977 af te lossen obligaties ten laste van het eilandgebied de volgende obligaties zijn uitgeloot:

4% obligatielening 1957

Serie A			Serie B	
245	324	386	348	297
004	464		334	355
029	158		293	064
034	392		344	039
244	209		326	047
237	280		096	050
096	119		027	034
101	291		283	269
183	434		198	306
106	076		202	083
109	359		350	
110	358		031	
173	370		352	
461	482		092	
456	393		008	

De uitgelote obligaties kunnen vanaf 1 januari 1977 à pari worden ingewisseld aan het kantoor van de eilandsontvanger, tesamen met alle nog niet verschenen coupons.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat bij de op 24 november 1976 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 januari 1977 af te lossen obligaties ten laste van het eilandgebied de volgende obligaties zijn uitgeloot:

3% obligatie 1956

2498	3841	0878	4259	4726	4296	3987
2444	0343	0559	4152	0338	2488	3797
1173	1674	3869	5409	4703	3834	4004
3854	1382	3741	0634	3349	0999	4026
1247	4682	1380	3524	1091	5230	3446
5236	3145	3328	2109	4368	3850	1178
2878	4003	4322	1226	2984	1677	1125
4937	2688	1381	3351	4168	2487	0657
3284	1996	3886	2430	5483	2344	0862
0749	4371	5393	3036	1436	4780	2315
2165	3400	0981	5152	2691	5071	2320
2725	0128	2878	3039	3777	3988	1678
5263	4591	1908	5131	0371	2937	3196
3846	0269	0111	1993	3214	3288	1766
5127	0604	2045	2407	1781	5209	1589
3954	3026	2495	2129	3969	2387	4146
4048	1275	2171	4625	5208	0068	2238
0841	1510	4660	2677	4193	0756	5168
3123	4137	3507	2527	4321	1648	1281
2236	2073	1543	0991	0339	3049	0903
4083	1088	0276	1215	1923	5191	2788
1131	0583	4851	4503	5462	1650	1641
1501	2169	5212	4150	3767	5167	0635
2901	4196	2486	3359	0290	3647	4684
4820	4434	3770	1897	0274	3806	2512
3881	4084	5274	1544	5248	1735	4025
1863	1881	2106	2804	1644	4972	4656
2999	1023	5195	2526	3679	2715	5078
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2339
0783	[illegible]	3929	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0427
1562	3858	1098	2083	0864		
2815	3643	2475	4942	2838		
0275	2854	1193	3925	4040		
3631	4745	3067	5401	1882		
3381	0934	3523	3399	2587		
5346	5033	0001	2196			
3776	0469	4580	0475			
3423	0898	1290	3287			
1166	1209	0007	4475			
2622	1889	4696	4653			
2757	1690	5256	0855			
5391	0690	4112	1342			
5070	3118	0697	2205			
1600	3140	3521	4213			
3080	5165	1288	1964			

De uitgelote obligaties vanaf 1 januari 1977 à pari worden ingewisseld aan het kantoor van de eilandsontvanger, tesamen met alle nog niet verschenen coupons.

1976: Sport in beeld



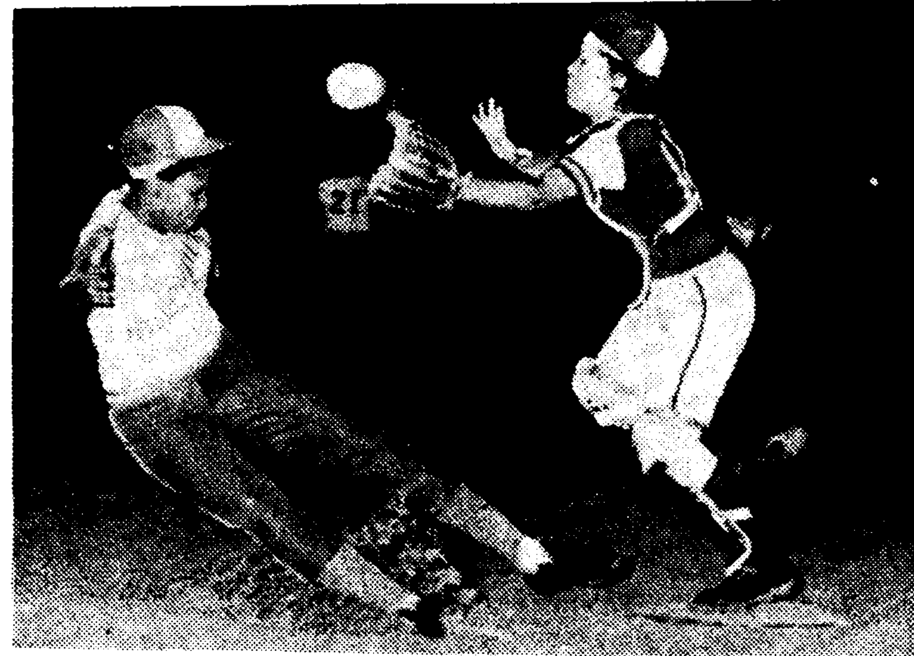
EMILY DE JONGH: successen in Miami en Teheran.



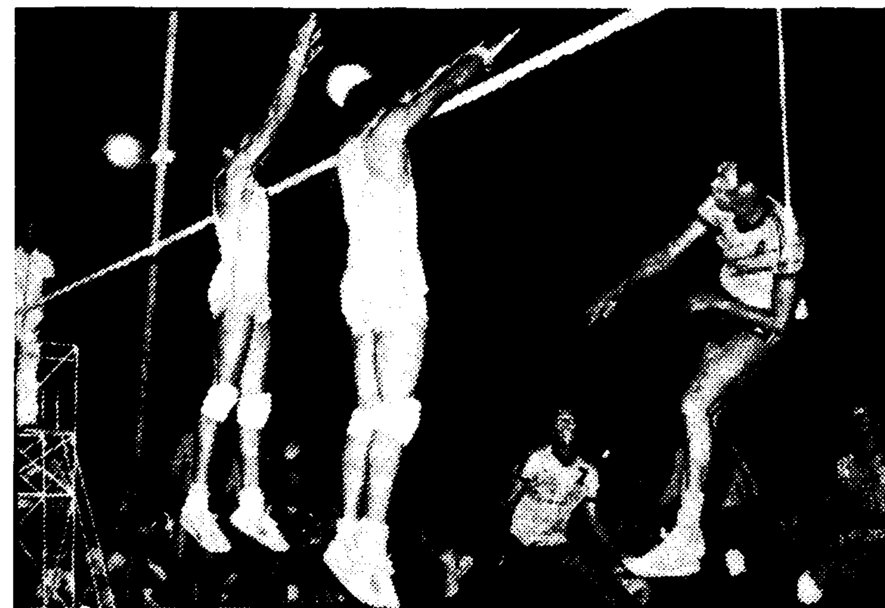
CURACAOSE JUNIOREN (basketball) deden ervaring op in El Salvador.



MAGDA HANSEN: uitstekende "comeback in tafeltennis.



INTERNATIONAAL dames-softball in Rifstadion.



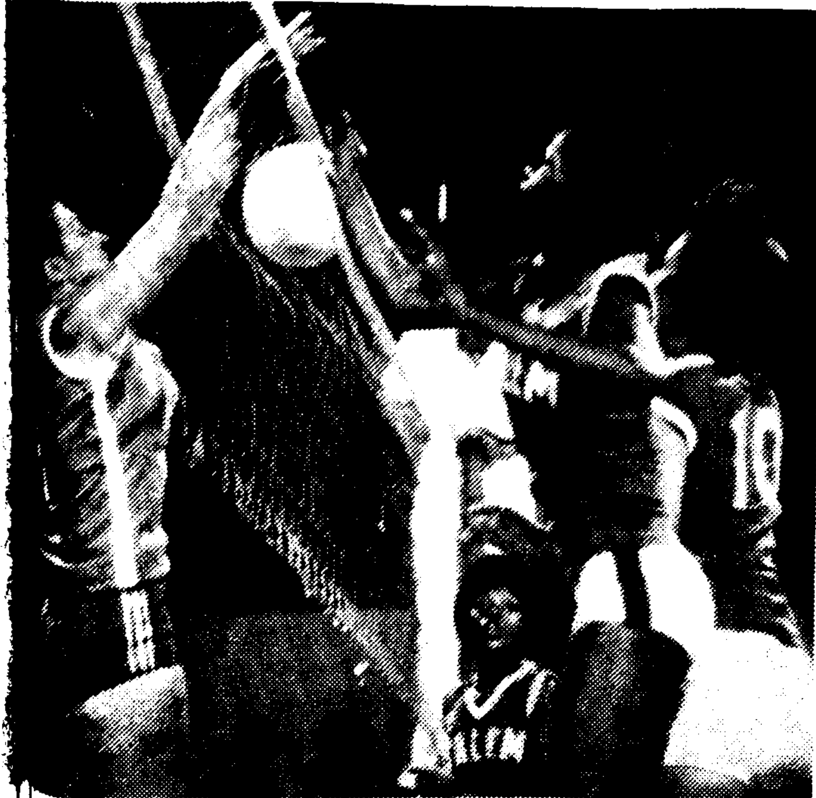
SITHOC/MENSING'S STRADA met Toy Leend aan het hoofd heroverde zijn volleytitel.



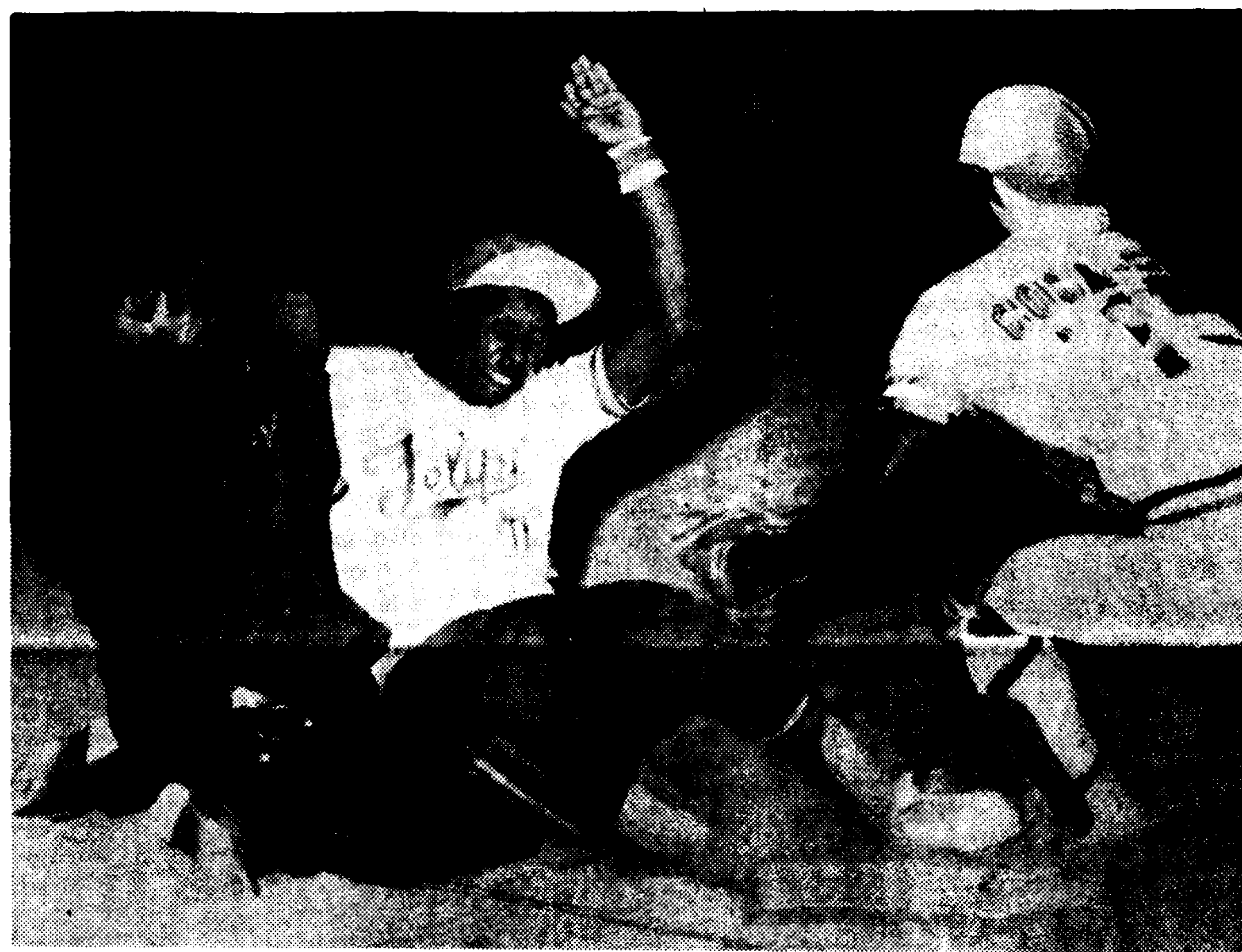
LOUIS SMITH naar Groningen voor wk-jeugdschaken



PROBLEMEN met umpires...



SALEM tituleert zich Antilliaans kampioene (volley)



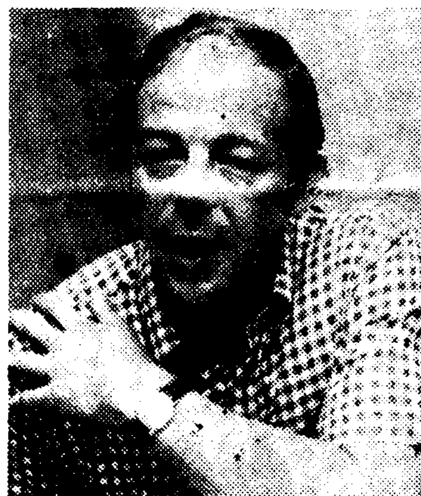
baseball: in 1976 de populairste sport op Curacao.



INTERNATIONALE baseball-wedstrijden ter viering van het 30-jarig bestaan van de CBA



[H]UMPHREY HOSE [n]aar Copa Marlboro...



VAN BAARLE ...ABO/Docentencursussen...



[...]E LEAGUE kende [v]ruchtbaar jaar, ook op internationaal gebied (2e in Puerto Rico/senioren en 4e te Panama/little league).



ENITH BRIGITHA ...2x brons in Montreal



CBVS-en NaReFescheidsrechters wilden loon naar werken (lees: 12.000 gulden); Fedeprof dacht er anders over.



KARATE ...1e Sto. Domingo...



SPORTUITWISSELING tussen Aruba en Curacao.



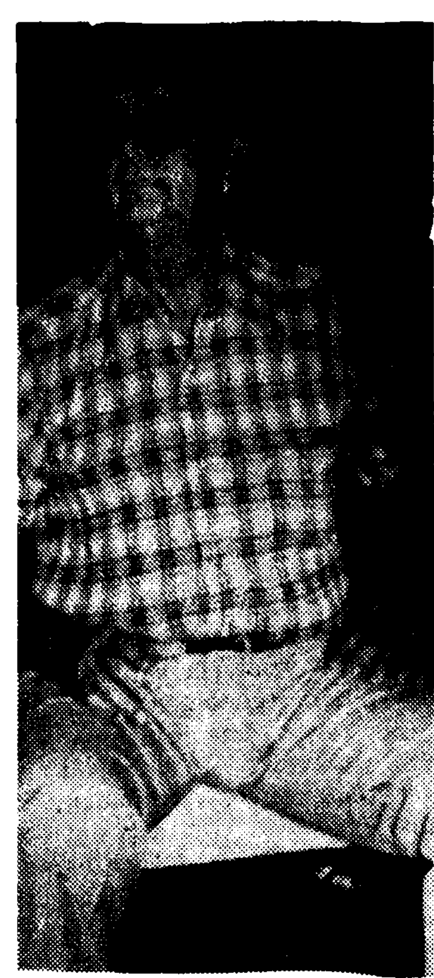
JUNIOR MILLERSON bewees zijn klasse in de Dominikaanse Republiek.



DE BESTE spieren had "superman" Ronald Woods.



[...]LYNE BRYAN: op 18-[j]aeftijd tenniskampioene.



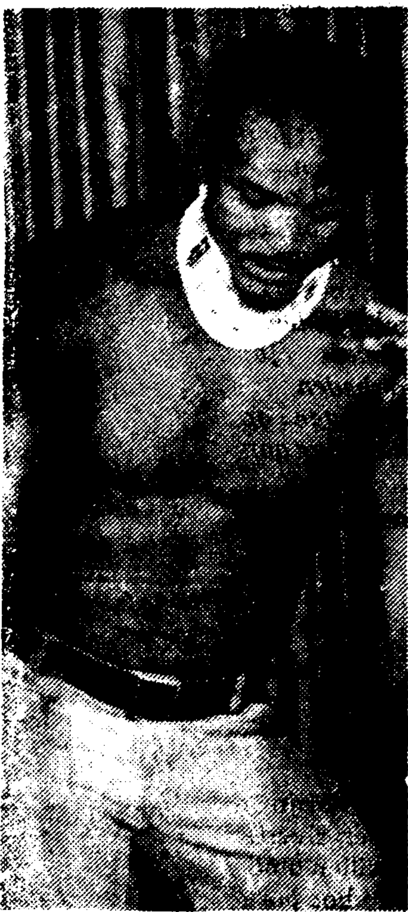
SHON HASETH ...grossier in titels...


NELSON MONTE
...actief jaar...


DE CUVOBO organiseert als eerste bond ABO-cursussen.

1976: Sport in beeld


RIC PHELIPA: nog steeds sterkste tennisser op Curacao


JAIME FELIPA
...pech in Montreal


DOMINO, als vanouds de meest beoefende denksport op Curacao.

GLENDA DANIA
...Reina di Deporte '76-'77...


PEDRO MARIA
...subkampioen karting...


NEDERLANDSE ANTILLEN, softballkampioene in El Salvador.



YANKEES bezoeken Curacao


FIFA-voorzitter Joao Havelange staat de Curacaose sportpers te woord


OLYMPIC titeleerde zich basketkampioene doch verloor in de strijd om de Antilliaanse titel.


CHARLIE MORON weer de beste dragracer


PELE
...even op Curacao...


FIGHTING MACK bokste tweemaal op Curacao. Hij overwon Suco Colon (zie foto) (Pto.Rico) doch verloor van "Fighting jim".


FEDEPROF
...geen best jaar...

Cuba met 2-0 verslagen

Haiti stap dichter bij Argentinie

PANAMASTAD — Haiti is een stapje dichter bij de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Argentinie in 1978 gekomen. Haiti, dat zich ook in 1974 bij de laatste zestien plaatste, won woensdagavond in Panama Stad de derde wedstrijd tegen Cuba met 2-0. De beslissing viel pas in de tweede helft. Na een ruststand van 0-0 scoorde Jean Claude Desir ongeveer een kwartier na de hervatting. Twintig minuten later was de strijd definitief beslist. De Cubaanse doelman maakte een overtreding toen Sanon op het punt stond te scoren, en Desir schoot de toegekende strafschop onmberispelijk in 2-0. De twee ontmoetingen tussen Cuba en Haiti waren in een gelijkspel (1-1) geeindigd. Haiti heeft zich door deze overwinning geplaatst voor de finaleronde van de Caribische zone. Daarin ontmoet Haiti de ploegen van Mexico, Canada, Suriname, Guatemala en El Salvador. De winnaar plaatst zich voor de eindronden in Argentinie.

Serrano 16 jan. tegen Kim Tae-Ho

SEOEL — De Portoricaan Samuel Serrano zal op 16 januari in Seoel zijn wereldtitel boksen in het zwaarweltergewicht (volgens de WBC-versie) verdedigen tegen de Zuidkoreaan Kim Tae-Hoe. Het is de eerste keer dat Serrano tegenover een uitdager komt te staan. In oktober nam hij de titel over Ben Villaflor (Phil).

PUNTA ARENAS — De 19- jarige Amerikaanse Lynne Cox is woensdag de straat van Magelhaen, aan het uiterste zuidpuntje van Zuid Amerika, overgezwommen. Niemand voor haar had dat nog gepresteerd. De studente aan de universiteit van Californie in Santa Barbara moest onder meer een watertemperatuur van zeven graden celsius trotseren. De overtocht nam een uur in beslag.

PUNTA ARENAS — De 19-jarige Amerikaanse Lynne Cox is woensdag de straat van Magelhaen, aan het uiterste zuidpuntje van Zuid Amerika, overgezwommen. Niemand voor haar had dat nog gepresteerd. De studente aan de universiteit van Californie in Santa Barbara moest onder meer een watertemperatuur van zeven graden celsius trotseren. De overtocht nam een uur in beslag.

STOCKHOLM — De Zweedse oud-worstelaar Anders Ahlgren is dinsdag op 88- jarige leeftijd in Stockholm overleden. Hij won zilver op de Olympische Spelen van 1912 en werd een jaar eerder wereldkampioen, In 1913 veroverde Ahlgren de Europese titel.

Heren-volley-selectie gered

WILLEMSTAD — De kwestie van heren-volleyball-selectie heeft dan toch een ,,happy end" gehad. Zes van de negen hoofdklasseploegen waren dinsdagavond aanwezig op de vergadering opgeroepen door de CuVoBo waar het beleid rondom de selectieopzet nogmaals uitgelegd en besproken werd.

Thans kan men weer rekenen op volleyers zoals Errol Rooi, Toy Leend, Dito Ravenstein Chris Bouwland en Eric Paulina. De geselecteerde spelers zijn: 1. FELIPE II VOLLEY STARS: Edsel Comenencia, Eric Paulina, Elmer Petronilla, Errol Rooi en Edwin Walle.

2. FIRESTONE VOLLEY VICTORIES: Arthur Rosheuvel,

3. JUM's EDDINE: Sidney Offerman.
4.OLYMPICAnthony Krolis, Jules Leito en Maikel Obiana.
5.SAN SUI BIRDS: Rodney Conception, en Carlos Larmonie Leo St. Hilaire.
6. SCORPIONS/SIMCA STARS: Anthony Lourens.
7. SITHOC MENSING'S STRADA: Christiaan Bouwland, Ronald Bulo, Ludwig Eendracht, Eric Leend en Edgardo Ravenstein.
8. SMITH INTERNATIONAL STARS: Gilbert Monart en Kenneth Tromp.
9 WARWARU: Karel Felida.
10. WISHI TIGERS: Rutsel Martis.

Bij de dames werden uitverkoren:
1. AMSTEL VOLLEY MASTERS: Melitania Finies en Elisabeth van Lamoen.
2: FLINT TONY's men shop. Imogene Peternella.

Lourdes Daniel Lourdes Nic... en Edseline St. Jago.
7: SMASH: Evel... Pieternella en Marvis Zi... Amanda.
8:TROPICALES B.S.C.: ... Boyé-Sanches en Ka... Martines.
9: TULA: Sislyn Louisa.
10 XAVERIANEN Ethl... Evertsz Ethlyne Franke... Geraldine Martina en Ruthmi... Ogenia.
11: ZJUNTAN: Violette Lei...

De eerste trainingen van h... jaar zijn gesteld op maandag ... januari (dames) en woensdag ... januari 1977 (heren). Plaats: Centrodi Bario Janwe; 20.00 uur.

3 FLYING SIX ATL... Rugia Kwidama.
4 GREEN SOCKS: Ela... Martina en Signa Martina.
5: OLYMPIC Selma Cla... Migda Comenencia Mag... Faneyte Diana Hansen en Lu... Maria.
6. SALEM VOLLEY STA...

Zeventien verenigingen woon... de vergadering van dinsdag j.l. ...

Wade: "Wij worden gebruikt"

Afrikaanse kritiek op beleid Havelange

ABIDJAN — De hoogste voetbalbaas van Senegal, Mawade Wade, heeft de internationale voetbalfederatie (FIFA) ervan beschuldigd aan Afrika voorbij te gaan. Wade vond dat er onder het voorzitterschap van de Braziliaan Joao Havelange, die de kandidaat van de derde wereld was, niets voor Afrika wordt gedaan. Topvoetbal is het behoud geworden van de geindustrialiseerde landen, aldus de Senegalees. Het is weer een instantie, die cultureel en economisch uitbuit. Wade voegde er aan toe: Onze volken hebben het recht de FIFA, de organisatie en de mensen, te gebruiken. Maar Havelange stelt slechts vrienden aan, die zijn belangen verdedigen, maar die niet voor ons continent kunnen opkomen. Wade had ook kritiek op de Afrikaanse voetbalfederatie. Hij zei dat deze organisatie de bedoeling had een groep mannen aan de top te brengen, die blijvend de leiding over het Afrikaanse voetbal meten hebben. Het gaat hier niet om een enkele voetbalofficial, maar om gewetenloze zakenmensen.

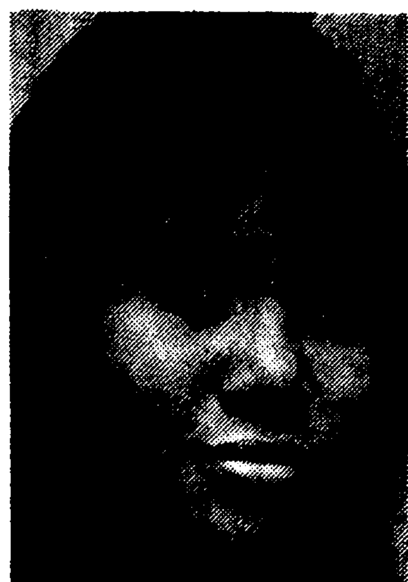
Van Damme wordt maandag begraven

BRUSSEL — Het stoffelijk overschot van de woensdag verongelukte Belgische atleet Ivo van Damme is donderdagmiddag per vliegtuig naar Brussel overgebracht. Vrijdag om 11 uur kan de sportwerld hem een laatste groet brengen in het gebouw van het Belgische Olympisch Comite te Brussel. Daarna wordt het stoffelijk overschot van Ivo van Damme naar Veltem-Beism, waar hij woonde, vervoerd. In Vetem-Beisem vindt de begrafenis waarschijnlijk maandag plaats.

Wat verwachten zij in het nieuwe jaar?



INISTER *Minguel Pourier* *voor 1977 negatieve en tieve verwachtingen. Wat economie betreft blijft de kloosheid het grootste bleem. Voor de financiële atie van de eilandgebieden de minister een verdere betering. Ook voor wat eft het toerisme verwacht de ister verbetering. Meeken aan de produktiviteitsoging zal ook in 1977 van t belang zijn...*



DIANA DOMACASSE, *schrijfster hoopt allereest dat in 1977 alle politieke en persoonlijke belangen opzij worden gezet om in het belang van het kind, het onderwijsprobleem zo snel mogelijk tot een oplossing te brengen. Verder is zij van mening dat indien wij allemaal hard werken er veel positiefs tot stand kan worden gebracht. Tot slot hoopt zij op een aktief cultureel jaar 1977...*



ANGEL JOB, *zakenman die in miljoenen denkt, blijft optimistisch ook voor 1977. Zijn plan om een supertheater in de Prinsenstraat te bouwen neemt vaste vormen aan. De tekeningen zijn al bij DOW zegt hij. Hij hoopt dat in 1977 de mensen een beetje meer gaan samenwerken en geen ruzie maken voor het algemeen welzijn van Curacao.*



CHICHO JESURUN, *sportman en manager van de bafaamde Felipe II baseballploeg roept elke sportman en sportvrouw op persoonlijke vetes opzij te zetten in het belang van de sport. Hij hoopt op meer eenheid en meer sportkader zodat de Antillen op sportgebied een vooraanstaande rol kunnen gaan vervullen...*



PATER BRENNEKER *hoopt dat in het nieuwe jaar alle gelovigen en niet-gelovigen de handen in elkaar zullen slaan om iedere bewoner van de Nederlandse Antillen een menswaardig onderdak en levenspeil te verlenen...*



ORLANDO CUALES, *journalist station-manager van de Curom hoopt op een fundamentele verandering van het staatsbestel ondermeer een verandering in het verkiezingssysteem zodat de kleinere eilanden beter aan hun trekken komen. Verder zou hij in 1977 graag willen zien dat de raadsleden van land en eiland geen ambtenaren waren, er geen terugwerkende kracht meer bestond en er geen volmachten werden uitgedeeld. De mensen moeten in 1977 nog kritischer tegenover zichzelf en anderen zijn*



GILBERT WAWOE *van Shell Curacao ziet de situatie in de oliewereld niet al te rooskleurig. De Shell zal ook in het komende jaar alle krachten moeten bundelen om de continuiteit van het bedrijf te waarborgen. Met goede wil en bereidheid om samen te werken zal men bij de Shell proberen ook 1977 tot een goed einde te brengen. De verschillende onzekerheden zullen in het komende jaar echter tot zekerheden moeten worden omgebogen op basis van een planmatige aanpak....*

uraçaose schrijver Tip Marugg:

Hulde aan raad Aruba i.v.m. spellingskwestie

TIP MARUGG GAF op Tweede kerstdag antwoord vragen die Studio Zes van Radio Korsow aan een tal Curacaose schrijvers stelde. In het buitenland is Marugg wellicht de bekendste Antilliaanse ijver. Zijn ,,Weekendpelgrimage" verscheen vorig in een oplaag van meer dan honderdduizend exemn. Desondanks treedt hij nooit in de openbaarheid. hij dit stilzwijgen doorbreekt en een verrassende ie kiest in de spellingstrijd, geeft de Amigoe, met emming van Tip Marugg, **de letterlijke tekst** van verklaring in Studio Zes.

Wat was voor uzelf in 1976 langrijkst?

het persoonlijke vlak is het rijkste misschien wel dat ets belangrijks is te vern. Maar goed ook, want kende gebeurtenissen en mij van streek. Ik heb ar gelukkig geen enkele list ontmoet en voor zover herinner is het slechts e van Schendel-Labega en de Haseth gelukt door te n tot mijn huidige ermi-

is belangrijk? Ik heb dit bij tussenpozen, meer lang kort, gewerkt aan mijn e roman. dat ding wordt lijviger en ingewikkelder, begin er onderhand zelf een de pest in te krijgen. Sejn Stoep-jaren heb ik niet ensief verzensmederij ged als dit jaar. In ,,Tirade" heen een vijftal gedichten volgen nog meer. Uitgeve-Flamboyant heeft mijn dverzen" opnieuw geeerd en ik vind het wel die oude dingen nu in één verzameld te hebben. Moskou is een bloemlezing ndische verhalen vern, waarin ook een fragvan mijn eerste roman is omen. Uiteraard wil ik dit boek hebben, maar de munistische uitgever niet het fatsoen te n opbrengen mij een plaar te sturen. **Twee brie**an de geleerde kameraad de anthologie samenstelde n onbeantwoord. **Kapen** t werk van een kapitalistischrijver mag in de sotische heilstaat **wel**, **beleefde brief** beorden blijkbaar niet. Ik en of twee boeiende geken gehad met Chris En-of beter gezegd, geboeid hem geluisterd, want met Engels valt niet te praten.

heb gecorrespondeerd met Debrot, als immer briljant udiet. Nou, meer weet ik et. **Een volgende keer** vermisschien welke maat en ik draag. Op dus naar twee.

Wat vond u voor Curacao het belangrijkst?

ugblikkend op annus 1976 thans op apegapen ligt, ken ik als meest belangrijk angrijk in negatieve zin verstaan - het feit dat dit de plannen tot het plegen doodslag met voorbeen rade op mijn moederserieuze vormen hebben omen. En dan wil ik het korte tijdsbestek niet over het eindeloze gevan zwamneuzen waargelijks onze kranten worvuld, maar over het ex ra uit onderwijskringen oken dictum: een fonologispelling en niet anders: Uit!

en goed mens zal ontkennen dat de behoefte aan een eenheid van spelling voor het Papiamentu dringend is en dat een op de fonologie gebaseerd spellingsysteem, zoals bij voorbeeld de consequentere fonetische spelling van het Spaans, voor het onderwijs het makkelijkst te hanteren is. Waar ik bezwaren tegen heb is dat het onderwijs de allesoverheersende en enigzaligmakende factor dient te zijn bij het bepalen van de spelling. **Tweedens** irriteert mij de autoritaire aanpak van de heren leerkrachten. Er zijn drie mensensoorten op Curacao: a:(kinderen, b(intelligente volwassenen en c) minder intelligente volwassenen.

Groep a) leert lettertekens en leest letter voor letter. **Voor deze** groep is het zonder meer duidelijk dat een fonologische spelling het makkelijkst is aan te leren. Maar fonologisch Papiamentu? Wat heeft het kind eraan? Maakt dat het straks aanleren van de niet-fonologische talen makkelijker? Of zou het kunnen dat een op de etymologie gebaseerde schrijfwijze van het Papiamentu de confrontatie met de vreemde talen soepeler, ,,herkenbaarder" doet verlopen? Als het de Londense of Jamaicaanse schoolmeester lukt het arme analfabete jochie het volstrekt non-fonologische Engels te leren lezen en schrijven, waarom zou dan hier het aanleren van een etymologische spelling zo schrikbarend moeilijk moeten zijn? Het bijna hysterisch fonologisch gekrijs begint dan verdacht veel te lijken op de beruchte ,,vluchtheuvel voor schoolfrikken."

Groep b), de intelligente lezer leest in grote brokken die hij in één oogopslag in zich opneemt. Voor hem is een fonologische spelling geen bezwaar, het moderne oog went snel aan hinderlijke verminkingen en smakeloze beelden.

Groep c), en willen we eerlijk zijn dan moeten wij die de massa noemen, die leest **herkenbaar** woord voor herkenbaar woord, waarbij elk woord apart, bij ouderen halfmompelend, bij anderen innerlijk uitgesproken wordt,. Voor deze groep zal algemene invoering van een fonologische spelling een lees-stop betekenen. (25 Jaar geleden, toen het woord fonologie nog niet was uitgevonden op Curacao, heb ik, ter verhoging van het shock-effect van enkele surrealistische gedichten in het Papiamentu, de fonologische spelling gehanteerd!)

Men is er volkomen naast wanneer men uitgaat van de premisse dat het Papiamentu geen spelling heeft en dat we nu maar gauw iets moeten fantaseren, liefst een unicum dat ook vermeld kan worden in toeristenfolders. Sedert de eerste pastoor het eerste schietgebedje in de landstaal vertaalde tot de huidige La prensa, Nobo en extra toe, bestaat er een Papiamentse spelling. Alleen is het nu hoog tijd dat die spelling eenparig wordt, een uniforme spelling dus. Een spelling kan en mag nooit nieuw, zeker niet gloednieuw zijn, doch hoogstend een vernieuwing van de bestaande. Zelfs indien men coute que coute een fonologische spelling wil doordrijven, dient dit geleidelijk te geschieden vanuit de bestaande spelling, elke wijziging een voorzichtig compromis tussen conservatief/traditioneel en progressief/radicaal; met andere woorden in bezonnen etappes. En zeer zeker moet zulk een etappe niet worden ingeluid met TV-programma's waarin goochelaars met glunderende tronies de etymologie ridiculiseren of de Pinochette alleenvertegenwoordiger van alle leerkrachten de spellingdictator uithangt.

Ik vraag mij overigens af of op de Antillen deze orthografie-affaire wel in handen hoort van de minister van onderwijs. Waarom niet de minister van cultuur of- rebus sic stantibus- de minister van algemene zaken? Mijn oude klasgenoot premier Evertsz zal mij wel de nek willen omdraaien dat ik hem deze ,,hot potato" wil toeschuiven. Maar hij heeft een dikke buik, één aardappel kan er altijd bij en aan lef heeft het hem nooit ontbroken.

Al met al wil ik m.b.t. de spellingkwestie vanaf deze plaats openlijk hulde betuigen aan de
EILANDSRAAD VAN Aruba.

Rhodesische Chiefs willen naar Geneve

SALISBURY — De nieuwe politieke beweging ZUPO in Rhodesie, deze week opgericht door twee stamhoofden die daarvoor hun ministerschap neerlegden, wil deelnemen aan de Rhodesieconferentie in Geneve, zo heeft partijvoorzitter Chief Jeremia Chirau verklaard. ,,Het doel van mijn partij is het volk hier in Rhodesie te informeren, en daarvoor is het noodzakelijk dat mijn partij vertegenwoordigd is als er constitutionele conferenties worden gehouden"

Chirau en Ndiweni traden woensdag uit de regering om de nieuwe Afrikaanse partij te gaan leiden. Chirau zei voorstander te zijn van een meerderheidsbewind op korte termijn in Rhodesie, waar zes miljoen Afrikanen tegenover 300.000 blanken staan, maar zijn partij bedoelt daarmee niet een simpel ,,koppen tellen". Gevraagd of ZUPO (Zimbabwe United Peoples organization) voor algemeen kiesrecht of voor een gekwalificeerd kiesrecht is, zei Chirau dat deze kwestie uitgemaakt zal worden bij het opstellen van een nieuwe grondwet. Premier Ian Smith is een verklaard tegenstander van algemeen kiesrecht dat hij verachtelijk afwijst als ,,schapen tellen"

Chirau zei dat de principes van zijn partij andere zijn dan die van de regering-Smith., maar hij wilde niet zeggen welke de verschillen zijn. Beweringen van nationalisten dat zijn partij op initiatief van de Rhodesische regering tot stand is gekomen, wees hij minachtend van de hand. De groeperingen van Joshua Hkomo heeft ZUPO een schepping van de regering-Smith genoemd, ,,door blanken bedacht en door blanken georganiseerd". De nationalisten hebben de vier stamhoofden die eerder dit jaar tot minister werden benoemd, altijd beschouwd als marionetten van de regering-Smith.

Chirau zei dat zijn beweging zowel steun geniet op het platteland als in de steden. De partij staat open voor alle rassen, en ook de nationalisten zijn welkom. Hij en zijn collega hadden niet met Smith overlegd alvorens ze hun ontslag indienden. De twee Chiefs arriveerden donderdag voor de persconferentie in een regeringsauto.

Mrg. Ellis in tv-interview:

ABORTUS ERGER DAN DODEN IN VERKEER

WILLEMSTAD — Als een der negatieve punten van het einde lopende jaar heeft mgr W. Ellis, genoemd het feit, dat er op politiek gebied geen vooruitgang is geboekt. Evenals in het verleden gebeurde werden er wel talrijke beloften gedaan, maar weinig of niets is daarvan ingelost. Men ziet ook enige politici die alleen maar in hun eigen belang zijn geinteresseerd. Aldus de bisschop van Willemstad in een interview voor TeleCuracao.

De bisschop uitte ook zijn bezorgdheid over de jeugdwerkloosheid. Een ander punt, dat hij met zorg bekijkt is de veel te wensen overlatende relatie tussen de twee belangrijkste eilanden. Deze noemt de bisschop zelfs "erg kritiek" ook met het onderwijs is het niet wat het moest zijn.

Op godsdienstig gebied zag mgr Ellis veel positieve zaken. Maar van de andere kant schrik men over alle gevallen van spiritisme, bruha, occulte **toestanden enz.**, welke toch in feite een caricatuur zijn van onze godsdienst," aldus mgr Ellis. Het feit, dat bijna vierhonderd huwelijken op echtscheiding uitliepen is ook een ernstig feit, omdat de kinderen daar steeds het slachtoffer van worden.

Het gebrek aan respect voor andermans leven is eveneens een uiterst trieste zaak. Dit blijkt uit het aantal verkeersslachtoffers bv. Maar wat nog veel erger is aldus mgr Ellis; op de verschillende eilanden wordt op grote schaal abortus gepleegd. Dit is erger dan het dodental in het verkeer, omdat de ouders zelf hun kind laten doden, hun onschuldige kinderen. Een verkeersdode jaagt ons schrik aan, maar wat in het geheim gebeurt is nog erger. Als de mensen het respect verliezen voor het menselijk leven, dan gaat de wet van het oerwoud heersen. Aldus mgr Ellis in het tv-interview.

Daarin wees hij ook op verschillende positieve punten zoals onder meer de komende priesterwijding van de Ecuatoriaan Gilberto, die als priester in het bisdom van de Nederlandse Antillen wil blijven werken. Ook noemde de bisschop het afleggen van de eeuwige geloften door een Bonaireaanse zuster. Mgr Ellis prees verder het werk van het Catechetisch instituut.

Onrust in N-China

PEKING — Politieke woelingen in de Noordchinese stad Paoting is uitgegroeid tot wapengeweld, moord, verkrachting en bankovervallen, zo is in betrouwbare kringen in Peking gezegd. Op last van de autoriteiten in de Chinese hoofdstad wordt nu een einde gemaakt aan de onregelmatigheden, zo voegde men eraan toe.

Het conflict is terloops gemeld in de Chinese media. Volgens genoemde kringen zouden fabrieken zijn opgeblazen en er zouden zelfs overvallen zijn gepleegd op wapenopslagplaatsen.

Mao Tse-toengs weduwe Tsjiang Tsjing en haar drie medestanders uit de vroegere top, door het huidige bewind „de bende van vier" genoemd, krijgen [de] schuld van de moeilijkheden in Paoting.

Vanuit Peking is nu gelast dat een einde moet komen aan het geweld en dat rivaliserende groepen daar gevangenen vrij laten, gestolen geld, voertuigen en wapens teruggeven en zich bij de autoriteiten gehoorzaam [illegible].

Partijvoorzitter Hoea Kwo-feng zei dezer dagen dat het gevaar voor burgeroorlog was afgewenteld door het oprollen van de „bende van vier".

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 1 februari 1977 des voormiddags om tien uur zal ten overstaan van de ondergetekende notaris, diens plaatsvervanger of opvolger te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A krachtens rechterlijk bevel in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

1. **een perceel eigendomsgrond gelegen op Vredeberg, groot 1.790m2, kadastraal bekend als Afdeling 5, Sectie 38 nummer 182.**
2. **een perceel eigendomsgrond gelegen op Vredeberg, aan de Telamonstraat, groot 2.220m2, kadastraal bekend als Afdeling 5, Sectie 58 nummer 345.**

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curacao, zomede vanaf acht dagen voor de veiling ten kantore van ondergetekende notaris.

Mr. E. L. Joubert
notaris.

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie alhier maakt bekend, dat in verband met de bisschoppelijke inzegening van het nieuwe jaar op 31 december 1976 te 24.00 uur (oudejaarsnacht) de navolgende verkeers- en ordemaatregelen zullen worden getroffen:

Vanaf 21.00 uur is het niet toegestaan op het Plaza Brion te parkeren;

Vanaf 23.00 uur zal geen rijverkeer meer worden toegelaten tot het Plaza Brion;

Vanaf 23.00 uur zal het rijverkeer komende vanuit de Breedestraat (O) worden geleid in de richting van de De Ruyterweg;

Vanaf 23.00 uur zal het rijverkeer op de Rotonde bij West-End worden geleid naar de noordelijke rijbaan van de Pater Euwensweg;

Het is niet toegestaan vóór, tijdens of na het evenement op de kademuur van het Plaza Brion te staan of te zitten;

Het is niet toegestaan om vóór, tijdens of na het evenement op het Plaza Brion dan wel in de omgeving daarvan vuurwerk af te steken;

Vanaf 23.00 uur is het niet toegestaan om op de brug "Koningin Emma der Nederlanden" te blijven staan of te zitten.

Bovengenoemde maatregelen blijven van kracht tot na de afloop van het evenement.

De door de Politie te geven aanwijzingen en bevelen in het belang van de openbare orde en de veiligheid op de weg dienen stipt en onverwijld te worden opgevolgd.

Willemstad, 27 december 1976.
De Commissaris van Politie,
C.M. THOMAS.

oord op De Broglie d financieel motief

JS — De moord op prins Broglie, die vorige week op straat werd doodge-, is opgelost. In tegen- tot geruchten dat het politieke moord zou gaan bleken dat de Broglie uit le motieven is omge-

en persconferentie in erklaarden minister van landse Zaken Michel owski en de hoofd-sarris van de Parijse Pierre Ottavioli, dat de ige Patrick Allenet de nt, voor wiens huis de ge De Broglie werd dood-en, en een zekere Pierre ga de moord hadden d. Hun handlanger arbij een rechercheur van ijse politie, de 33-jarige imonet. Deze had in de ereld, waarmee hij ies had, twee huur-naars geronseld. Dege- Broglie uit de weg wist men zou 30.000 franc . Inmiddels heeft de ge Gerard Freche tegen- politie bekend de dader van de moord zijn verklaring kwam de achter de ware toedracht. en is dat de achtergrond moord op De Broglie een ning was ter grootte van ljoen franc, waarmee De nt en De Varga, twee laties van De Broglie, taurant La Reine Pedau-euw leven wilden inbla- Broglie was de grootste lhouder. Om de bankle- garanderen sloot hij een verzekering ter grootte geleende bedrag af met de gdat bij zijn overlijden de lening als afgelost zou n beschouwd. Daarmee tekende hij zijn eigen doodvonnis, want De Ribemont en Varga zagen hierin hun kans op goedkope manier af te komen van de schuld die anders in zeven jaar afgelost had moeten worden. Aanvankelijk had het tweetal een plan gemaakt om De Broglie te ontvoeren en daarna een dodelijk verkeersongeluk in scene te zetten. De moordenaar sprak De Broglie dan ook op straat aan toen hij het huis van De Ribemont verliet en zei dat hij hem met zijn auto naar een bepaald adres zou brengen. Toen het slachtoffer weigerde werd hij ter plaatse doodgeschoten. De zaak heeft in Frankrijk veel stof doen opwaaien. Jean de Broglie, telg van een oud adelijk geslacht, was afgevaardigde van president Valery Giscard d'Estaings onafhankelijk Republikeinse Partij in de nationale vergadering. Hij zou een belangrijk deel van zijn omvangrijk vermogen in deels dubieuze zaken hebben gestoken. In zijn agenda stond onder meer het adres van de bij het komplot betrokken politieman, Simonet. Ook van deze zijn er aanwijzingen dat hij zich met dubieuze zaken bezighield.

De politie is ervan overtuigd dat een telefonische **mededeling** dat de moord op De Broglie het werk was van een extreemrechtse groepering, afkomstig was van de twee partners van De Broglie met het doel de politie op een dwaalspoor te brengen. De zaak kwam aan het rollen toen de moordenaar in onderwereldkringen mopperde dat hem 50.000 franc was beloofd en dat hij er maar 30.000 had gekregen. Dit bereikte de oren van een tipgever, die de politie op het spoor zette.

KEURING DIENSTPLICHTIGEN

ARKLASSE 1957 I EN 1957 III

zoeken voor vrijstelling van de Dienstht en uitstel van eerste oefening van de stplichtigen van de jaarklasse 1957 I Curaçao en jaarklasse 1957 III van ba, die in januari 1977 voor de keu- zullen worden opgeroepen, dienen lijk vrijdag 28 januari 1977 te worden diend bij de Bevolkingsbureaux van ba en Curaçao, waar tevens de daartrekkende aanvraag-formulieren verbaar zijn.

Keuring voor de Dienstplicht in de Neandse Antillen is voor een ieder vert.

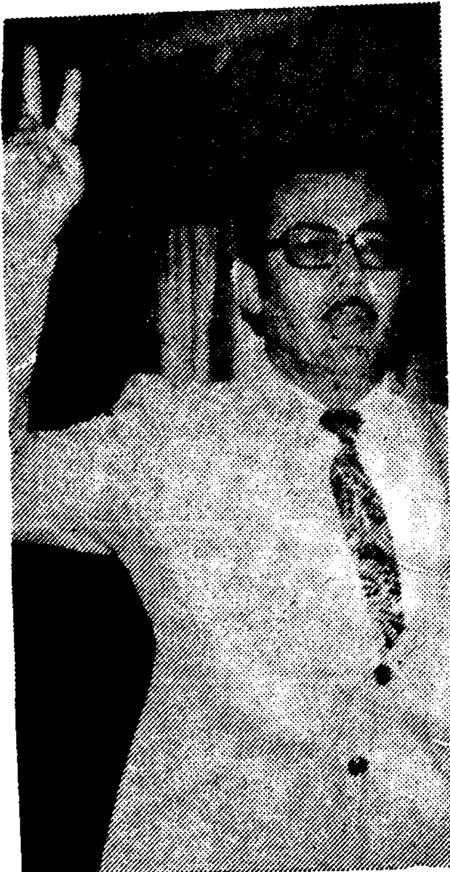
zoeken voor vrijstelling en uitstel van oefening, die later worden ingedan bovengenoemde datum kunnen in behandeling worden genomen.

emstad, 28 december 1976.

De Minister van Algemene Zaken,
J.M.G. EVERTSZ.

AVP-partijleider Rudy Frank:

BC moet samenspel zoeken



ONDANKS DE PRACHTIGE woorden uitgesproken ter gelegenheid van de bestuurswisseling op Aruba anderhalf jaar geleden, dat er een frisse wind zou gaan waaien, wat de politiek en het besturen betreft, dat een dynamische aanpak van de Arubaanse problemen, heil en zegen zon brengen voor ons eiland, zijn deze stellingen maar amateuristische pogingen gebleven, vergeleken met het vele werk, dat verzet werd gedurende het bestuursperiode '71-'75.

Een inventaris opmaken, wat er gedurende 1976 bereikt is, is geen moeilijk karwei. De partij van wie een ieder verwachtte, dat zij de dezelfde discipline, hetzelfde doorzettingsvermogen en gevoel voor verantwoordelijkheid zou ten toon spreiden bij hun politieke machtsovername, als tijdens hun oppositieperiode, bleek niet opgewassen te zijn tegen de vele verwachtingen van hem ruim 18.000 kiezers.

KOUD KUNSTJE

Wat het bestuurscollege '71-'75 niet durfde en uit gevoel voor verantwoordelijkheid ook niet deed, was voor dit BC een koud kunstje, een futiliteit en hier doel ik dan op hun financiele beleid gedurende 1976. De begroting 1976, ingediend augustus 1976 en behandeld september 1976, sprak boekdelen. Het tekort op de gewone dienst beliep 10 miljoen gulden, ondanks de f 22 miljoen aan meer opbrengst van de winstbelasting, die de Lago ging betalen. Als men nagaat,, dat het vorige BC zonder die meer opbrengst van f 22. miljoen toch een begroting presenteerde met een tekort van slechts f6. , miljoen op de gewone dienst, dan pleit dit beleid niet in het voordeel van een jonge partij, van wie men in de toekomst geborgenheid, welvaart en verantwoordelijkheid mag verwachten.

Men kan van het vorige BC denken wat men wil, één ding staat vast: Niemand uit deze periode zou nout het in zijn hoofd gehaald hebben op ruime schaal geld te gaan uitgeven voor zaken, waarvan men van te voren wist, dat de resultaten nihil zouden zijn.

Vijf nieuwe departementen creeren, die totaal niets om het lijf hebben, die miljoenen per jaar gaan kosten aan salarissen, onderhoud etc, zullen ons in de toekomst de das omdoen,.Twee honderd vacatures creeren in de begroting 1976, exclusief de toename van het onderwijzend personeel, die eveneens miljoenen gaan kosten aan salarissen en sociale lasten, pensioenpremie, doet ons denken aan het funeste personeelsbeleid, dat Curacao en de Centrale regering aan de rand van het faillisement gebracht heeft. En het waren deze factoren die, jarenlang een rol van betekenis gespeeld hebben bij de Arubaanse standpunt bepaling ten opzichte van Curacao.

EEN PROJECT

En om nu terug te komen op het beleid, dat gedurende 1976 op Aruba gevoerd werd. Is er gedurende het afgelopen jaar een project geentameerd en ten uitvoer gebracht, waarop dit BC echt trots kan zijn? Men kan wel propageren dat onze eilandelijke telefoondienst aan een semi-electronische centrale toe is, maar waar haalt men de f 20. miljoen vandaan? Tijdens mijn gedeputeerdeschap hebben deskundigen mij uitgerekend, dat zo'n project financieel moeilijk haalbaar is voor Aruba met een bevolkingsaantal van 60.000.

Elk lokaal telefoongesprek zou minstens f0,40 moeten opbrengen om de kosten enigszins te kunnen dekken.

STABILITEIT

Een BC, dat produceren kan, moet in elk geval stabiliteit tentoon spreiden. Dit heeft zich het afgelopen jaar niet gemanifesteerd. Aan de lopende band deden zich problemen voor in kringen van de regerende partij. De eilandsraad moest ettelijke keren bij een geroepen worden om gedeputeerden die aftraden, weer te verkiezen Ged. Boekhoudt is al weel bijna een jaar demissionair. Zijn vervanger heeft zijn verkiezingen tot gedeputeerde nog steeds in beraad. De gedeputeerde van Toerisme en onderwijs staat aan de vooravond van een motie van wantrouwen, wegens ongehoorzaamheid aan zijn partijraad.. Er is op het gebied van het onderwijs nog nooit eerder zo'n slecht beleid gevoerd als de afgelopen ander half jaren. Ware het niet beter geweest als men tijdig ingegrepen had en bijvoorbeeld Ged. Vos ermee belast, die geen kans van de partij toebedeeld kreeg om zich als bestuurder te ontplooien, maar na veel geruzie in de partij afgescheept werd met Domeinbeheer, waar geen volle dagtaak aan vast zit.

Het amateurisme blijft voortbloeien, de gedeputeerde die bij zijn ambtsaanvaarding verklaarde hiermee te zullen afrekenen, slaagde niet in zijn opzet na ruim 9 maanden medebestuurder te zijn geweest. Wat heb je aan een BC dat in een nota van aanbieding bij de indiening van de begroting 1976. met mooie woorden verklaarde dat het nationale inkomen omhoog moet om een zeker peil van welvaart te bereiken, niet beschikt over de cijfers, zoals het nu is en zoals het zou moeten worden.

maar desondanks als beleid aangeeft dat een marge van 10% aangehouden moet worden als tekort op de gewone dienst?

ZELFDE WEG

Wat heeft men aan een afdeling Voetgeving en Constitutie, die handen vol geld kost en waarvan de bedoeling was dat deze afdeling zich zou gaan toeleggen op de revisie van oude wetten en besluiten, het vervaardigen van nieuwe wetten om alvast voorbereidingen te treffen met het oog op de toekomstige status van het eiland, als men 11/2 jaar na de creatie hiervan gerust kan zeggen, dat deze afdeling dezelfde weg opgaat als het departement Staatkundig Structuur eilanden. Men beging alweer dezelfde fout: de bemanning bestaat uit politieke figuren, die geen werk verzetten ten voordele van de bevolking, maar de dag door brengen met de redaktie van ellenlange moties.

Op 25 maart 1977, zal er referendum gehouden worden. Een referendum commissie hiervoor in het leven geroepen, heeft enkele weken geleden de drie fractieleiders bij een geroepen om een en ander te bespreken. Ondanks drie lange vergaderingen, waarbij partijen geprobeerd hebben elkaar te vinden, is dit een nutteloze vertoning gebleven. Het begin ging aardig vlot. Aan alle drie partijen werd inspraak beloofd. De vraag stelling zou zodanig zijn, dat het volk op ware democratische wijze de mogelijkheid aangeboden zou krijgen, zich uit te spreken omtrent de toekomstige staatkundige status en structuur van Aruba en de Antillen. De sfeer tijdens de eerste vergadering was zo aangenaam en hoopgevend, dat men afsprak de beslissing van het volk volledig te respecteren, hoe het ook zij. Volmondig gaf de fractieleider van de M.E.P. toe, dat ook zijn partij zijn volle medewerking zou geven aan een structuur in Antilliaans verband, mocht zij de 50% plus een van het aantal stemmen niet halen voor een onafhankelijk Aruba.

Groot was de verbazing tijdens de tweede vergadering, toen de toezegging aan de A.V.P. gedaan, dat ook met haar wens rekening gehouden zou worden bij de vraagstelling, ingetrokken werd. Noch de commissie, noch fractieleider Croes van de M.E.P, wou inzien dat ook de structuur van de Status een hartig woordje moest meespreken bij de vraagstelling. Zij besloten dat er slechts twee vragen vragen gesteld zouden woorden, t.w.: wenst Aruba te participeren als deelstaat in een Antilliaanse federale republiek?, en als tweede vraag: Moet Aruba onafhankelijk worden?.

CODE NUMMER

Een referendum op deze wijze gehouden kan natuurlijk de steun van de A.V.P. niet verwachten. En nog minder als men op voorstel van de heer Croes en er toe overgaat elke bevolkingsgroep te voorzien van een code nummer. Indien het referendum toch plaats vindt op de wijze zoals de commissie en de heer Croes het zien, zal de A.V.P zich genoodzaakt zien een beroep te doen op de bevolking dit referendum te boycotten.

Op bestuursgebied - op eilandelijk en op landsniveau - heeft men door een arrogante en eigenwijze manier van aanpak, gespeend van elk gevoel voor verantwoordelijkheid, ambtenaren van zich vervreemd. Top ambtenaren, die zich jarenlang, ieder op zijn eigen gebied, ten volle ingezet hebben voor de Arubaanse zaak, moesten naar elders vertrekken. Het besef uitverkoren te zijn om land en eiland te dienen is nog niet doorgedrongen tot deze politici. Men is liever ,,power-mad". In plaats van een beleid uit te stippelen, gaat men er toe over zich te bemoeien met futiliteiten, en zaken waarvan men geen notie heeft.

EILAND

Wat 1977 betreft zou ik mijn wensen als volgt willen beschrijven:

Het Onderwijs moet in handen komen van een deskundige of in elk geval van iemand, die zich verdiepen wil in deze zaak. Als ged. Gomez toch aanblijft als gedeputeerde, moet hem de portefeuille van Onderwijs ontnomen worden. Het wordt hoog tijd dat ged. Vos ook wat om handen krijgt.

Wat de Maatschappelijke zorg aangaat, ware het raadzaam de verordening op de uitoefening van de Maatschappelijke zorg ter goedkeuring voor te leggen dan de eilandraad. Deze wet ligt klaar om aangenomen te worden en hierbij gaat mijn dank uit naar de heren R. Beaujon en A. Muyale, die mij deskundig bijgestaan hebben bij de indiening hiervan.

VOOR

Het B.C. ware het beter een samenspel te zoeken met onze deskundigen op het gebied van het maatschappelijk werk, dan zich te laten adviseren door politieke figuren van de Algemene dienst, een dienst die er trouwens niet hoort, daar deze niet meer voorkomt op de bezoldigingsregeling 1971.

DECO: Nu bepaalde deskundigen naar elders vertrokken zijn, moet deze zich weer gaan waarmaken. De projecten, die nu in uitvoering zijn en afkondig van het vorige college, lopen ten einde. Er moeten nieuwe komen.

Een gezond personeelsbeleid, waarbij men niet moet uitgaan van kwantiteit, maar van kwaliteit, is een eerste vereiste, wil men bereiken wat er beloofd werd in het partijprogramma. Loketkrachten zijn er al genoeg. Kweek vertrouwen in de mensen, die deskundig zijn.

Het B.C moet beseffen dat men zuinig moet omspringen met gemeenschapsgelden. f. 45.000 uitgegeven voor één reis naar het buitenland, is te veel gebleken in deze tijd van economische achteruitgang en als men aansluiting zoekt bij de socialistische Internationale, dan moet dit uit eigen zak betaald worden. De gemeenschap mag hiervoor niet bloeden.

LAND:

Deze landsregering heeft al bijna 4 jarenlang met mooie woorden geregeerd, zonder dat er daden uit voortvloeiden.

Het ambt van minister - president betekent niet alleen erkenning en eer zoeken in het buitenland, ook niet het houden van prachtige redevoeringen in bloemrijke taal, maar bovenal een oplossing zoeken voor éénheid in verscheidenheid".

Het ware verstandig niet meten met twee maten. zwicht wel voor de politieke slissingen van Curacao Anna Shipyard en afdracht lastingen), maar regeert strenge hand als het A aangaat. Aruba ware de hand te geven om zijn economische orde in te voe Bevoogding past niet meer deze tijd.

Het land moet beseffen éénheid in verscheiden ,,slechts bereikt wordt, in inspraak in politieke slissingen een onvervreemd recht wordt voor de eilanden.

Last but not least, zou A.V.P. graag wensen niet teld te worden als de m rechtse party van het west halfrond, want dan wordt partij geidentificeerd met fascisme van Franco, Tru Pinochet en Mussoline etc.

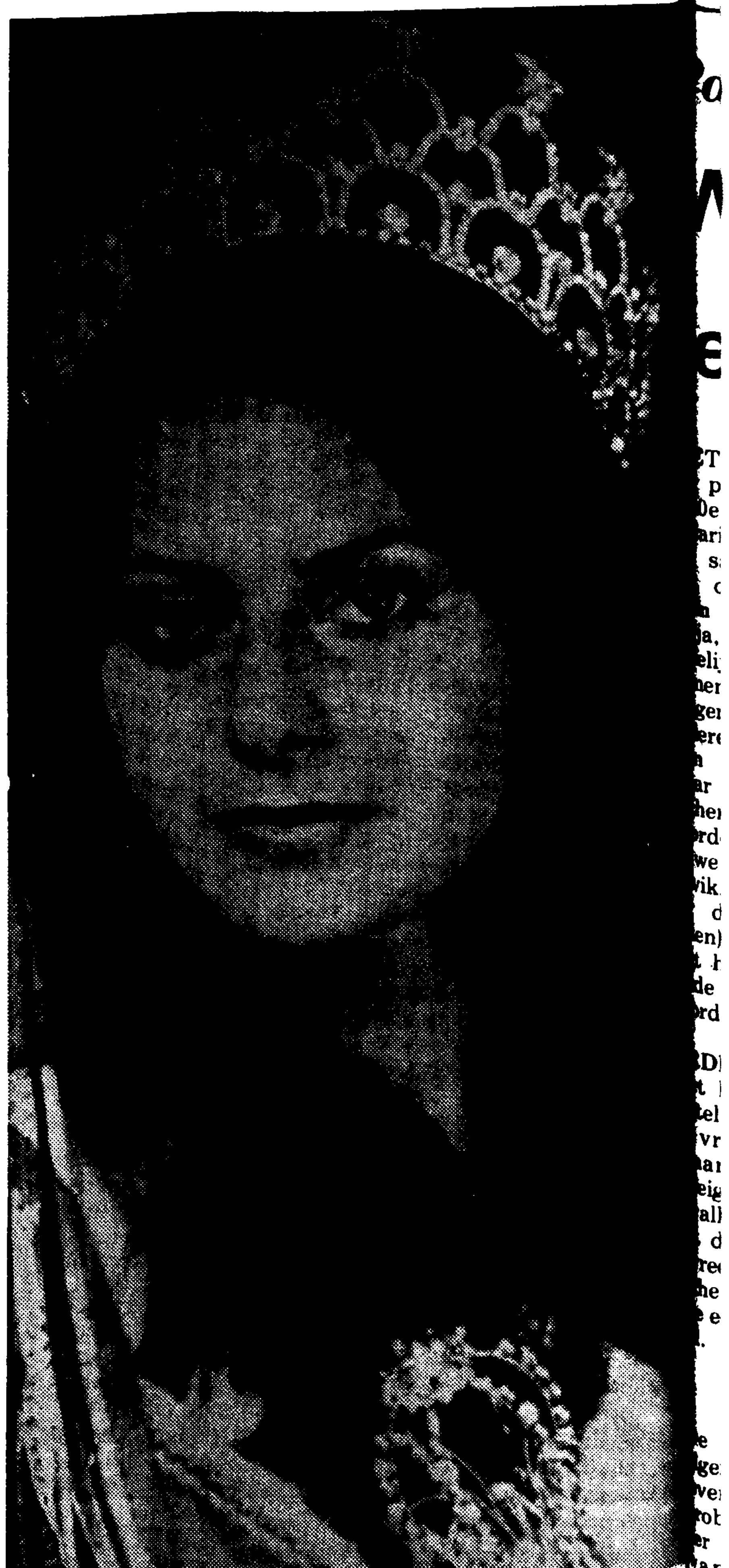
Wij zijn christen - demo sch!

RUDY FR

VOORZITTER VAN A

Miss Aruba:

Rekening houden met elkaar



MEJUFFROUW ELDRITH ODUBER, die in het afgelopen jaar tot Miss Aruba werd gekozen geeft als haar mening over 1976 dat het weliswaar een goed jaar was, maar dat er toch ook wel punten zijn, die aanmerkelijk beter kunnen. Ook zij betreurt het onveilige verkeer op Aruba, veroorzaakt door gebrek aan verantwoordelijkheidgevoel van de weggebruiker. Er zijn teveel mensen, die het niet zo nauw nemen, niet alleen in het verkeer maar ook in hun optreden van iedere dag. Men houdt te weinig rekening met andere mensen, omdat men alleen denkt wat goed voor zich zelf zal zijn en dan kan de rest hen gestolen worden.

Voor 1977 hoopt Eldrith dat er meer verantwoordelijkheid in het verkeer zal komen, dat de politie met de strenge controles zal doorgaan en dat vooral iedere burger van Aruba rekening zal houden met zijn overige medeburgers. Zij hoopt het komende jaar als Miss Aruba haar steentje te kunnen bijdragen om zowel binnen als buiten Aruba de naam van Aruba uit te dragen en nog meer bekendheid te geven als eiland van gastvrijheid en hartelijkheid.



Eveline Giel:

Aruba nog niet aan vrouwelijke agenten gewend

MEJUFFROUW EVELINE MARLENE GIEL, een van de twee vrouwelijke politieagenten op Aruba vindt na acht maanden dienst te hebben gedaan op Aruba, het nog steeds erg vervelend, dat er mensen zijn, die maar niet kunnen wennen aan het feit dat ook vrouwen in het politiekorps even goed hun werk kunnen doen als de mannen.

,,De mannen denken dat wij sierpoppen zijn en nemen ons niet serieus, terwijl de vrouwen ons bij het voorbijrijden of lopen steeds met verbaasde ogen aankijken. Men is er nog steeds niet aan gewend. Overigens heb ik in mijn werk geen problemen hiermee, want bij optreden worden we gerespecteerd en luistert men naar onze aanwijzingen",. Ten aanzien van het verkeer op Aruba heeft Eveline wel de ervaring dat er bijzonder onverantwoordelijk gereden wordt, waar de resultaten dan ook wel naar zijn.

Voor het komende jaar hoopt zij haar werk op haar geboorte eiland te kunnen blijven doen en dat men de vrouwelijke agente niet als een ,,vreemde eend in de bijt" blijft zien. Ook hoopt zij dat de strenge controle die de laatste weken op Aruba gehouden wordt en waarvan de resultaten wel bewijzen dat deze nodig is een regelmatige controle in 1977 zal worden. Met allen op Aruba hoopt Eveline dat 1977 een veilig jaar mag worden, waarbij eenieder in welke functie dan ook daadwerkelijk medewerking zal moeten verlenen, want een veilig Aruba komt iedereen jong en oud, rijk of arm- ten goede.

Wnd commissaris Remy Zaandam

Hopelijk is periode van lethargie voorbij

TERUGKIJKEND OP 1976 kan gerust gesteld worden dat de politie op Aruba een moeilijk jaar achter de rug heeft. Als orgaan van de Centrale Overheid ondervonden ook wij de weerslag van de veranderingen op regeringsniveau. De uitvoering van onze politie-taak werd nadelig beinvloed door gebrek aan (ervaren) personeel. Daarbij kwam dat de topleiding van het Korps Politie Nederlandse Antillen minder goed functioneerde door interne strubbelingen. Ook het conflict tussen de betrokken minister en de chef van het Korpsonderdeel Aruba heeft ons geen goed gedaan.

Ondanks al deze moeilijkheden ben ik er bijzonder trots op te kunnen zeggen dat het korpsonderdeel op Aruba zodanig is blijven functioneren dat de gemeenschap hiervan geen schade heeft ondervonden. Een speciaal woord van lof moet gaan naar de Justitiele Dienst die vaak onder druk van de publieke opinie moest werken en desondanks enige spectaculaire successen wist te boeken.

Wanneer wij de ontwikkeling van het korpsonderdeel Aruba in ogenschouw nemen dan kunnen we constateren dat de huidige Hoofdcommissaris Oldenboom, in de periode dat hij Commissaris op Aruba was, een aanvang heeft gemaakt met het moderniseren van het politiemateriaal en de aanzet heeft gegeven voor de reorganisatie van dit korpsonderdeel. Ik ben mij ervan bewust dat de persoon van de heer Oldenboom bij tijd en wijle op Aruba vraagtekens heeft opgeworpen maar dat neemt niet weg dat hij met zijn onbetwistbare aanwezige organisatorische talenten de stoot heeft gegeven voor het op moderne leest schoeien van de Antilliaanse Politie in het algemeen en het Korpsonderdeel Aruba in het bijzonder. Met name heeft de Hoofdcommissaris als een van de eersten het aangedurfd om het principe van ,,de juiste man op de juiste plaats" te hanteren daarbij zonodig het ranglijstensysteem loslatend.

In de ,,AMIGOE" van 18 december 1976 hebben we, als reactie op de door de politie gehouden verkeerscontroles, kunnen lezen dat deze krant een wekker voor de politie heeft laten aflopen om de politie uit haar slaap te halen. Gedeeltelijk heeft de ,,AMIGOE" gelijk en hoe pijnlijk de waarheid ook voor ons moge zijn, we hebben dit te aanvaarden. Want in vergelijking met de periode Oldenboom leek het erop dat de politie daarna inderdaad in slaap was gevallen. Maar dit in slaap vallen kon het Korpsonderdeel Aruba alszodanig niet helemaal kwalijk worden genomen omdat er in deze periode duidelijk sprake was van gemis aan leiderschap, een onontbeerlijke factor in een hierarchische organisatie als de politie. In de dagelijkse praktijk manifesteerde dit gemis zich in het wegvallen van alle initiatief en de onzekerheid bij het personeel wanneer het erop aankwam zich gesteund te weten door de hoogste chef. Slechts dankzij een hechte basis, een groot gevoel van saamhorigheid en verantwoordelijkheid zijn wij door deze moeilijke periode heengekomen. Samen met de ,,AMIGOE" hopen wij dat wij deze periode van lethargie op 25 november j.l. achter ons hebben gelaten en zullen we dynamiek en elan weer in de uitvoering van ons werk tot uitdrukking laten komen.

Voor 1977 ben ik gematigd optimistisch. Vooral wat de personeelsvoorziening betreft zal er eindelijk verlichting komen wanneer de eerste twee klassen van de ,,School pa Polis" te St. Nicolaas afgeleverd zullen worden. voor het komende jaar voorzie ik ook een verdere uitbouw van het Korpsonderdeel van Aruba in die zin dat wij ons steeds meer met een eigen gezicht zullen presenteren waarbij ons handelen steeds gericht zal zijn op de noden en behoeften van de Arubaanse gemeenschap en waarbij vele zaken hier op Aruba zelf afgehandeld zullen worden echter steeds binnen het verband van het Korps Politie Nederlandse Antillen.

Wat de activiteiten van het Korpsonderdeel Aruba betreft staat nu al vast dat wij in 1977 veel aandacht zullen besteden aan het verkeer en het gedrag van bestuurders van voertuigen. Binnen het korpsonderdeel zal het accent komen te liggen op de intermenselijke verhoudingen met inachtneming van zowel de interne als externe discipline. Voor de bijzondere facet van leidinggeven beschik ik over de onderinspecteur Rack die hiermee met een zware,, doch bij een juiste uitvoering, bijzonder dankbare taak wordt belast.

In 1976 zijn er niet veel klachten binnengekomen over het optreden van de politie. De ondervonden medewerking uit de gemeenschap liet niets te wensen over en ik hoop dat in het komende jaar deze goede verstandhouding kan continueren waarbij wij van onze kant alles in het werk zullen



stellen om onde dienende een voor een ieder aanvaar wijzen uit te voeren.

Namens leiding en perso van het Korpsonderdeel Ar wens ik alle ,,AMIGOE" le en de Arubaanse gemeensch in het algemeen, een vo spoedig en gelukkig 1977.

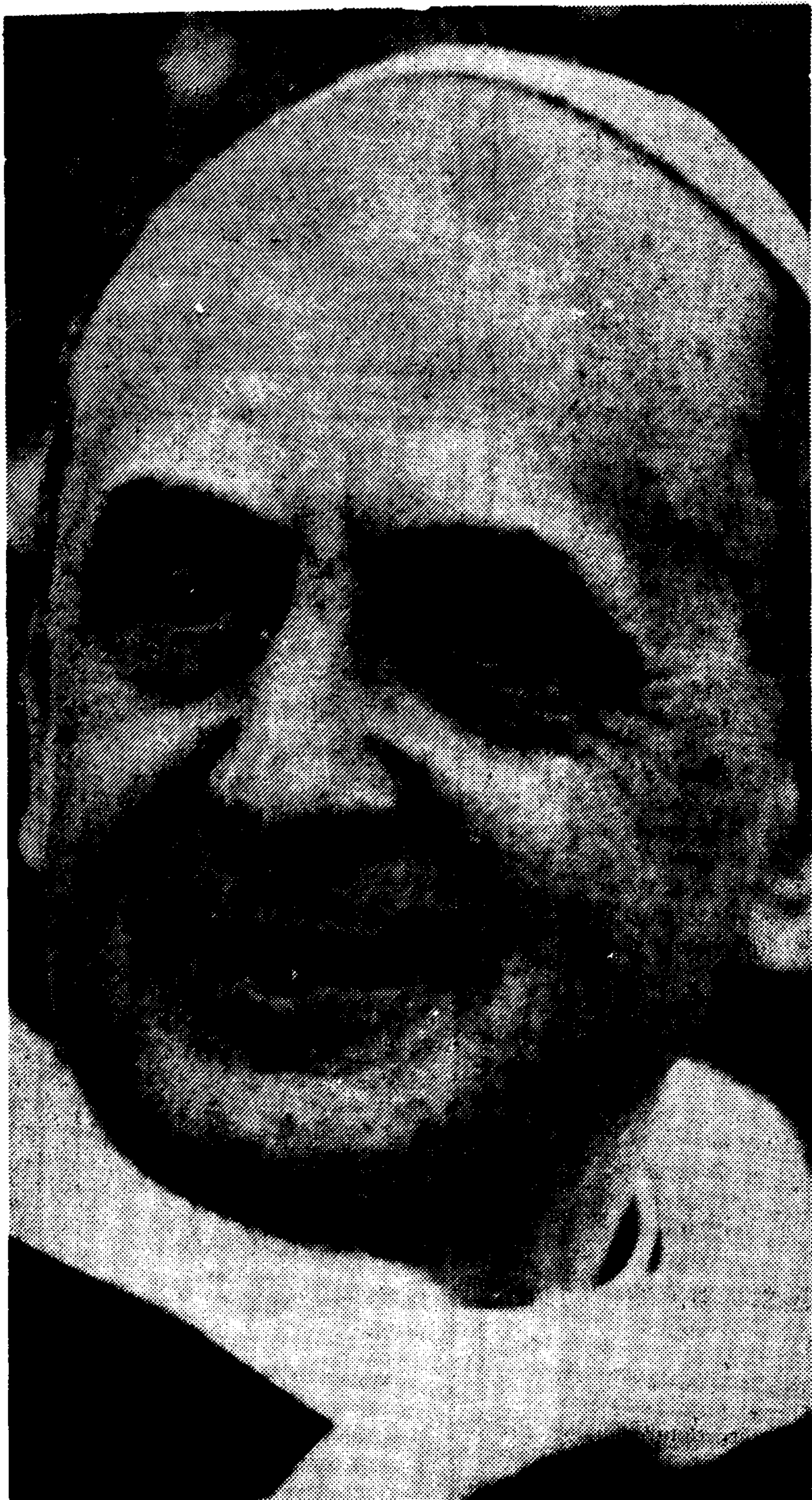
R.R. Zaand

wnd. Commissaris van Poli

aus in Nieuwjaarsboodschap:

Wie de vrede wil, moet leven verdedigen

T THEMA, gekozen paus Paulus VI voor de Wereldvredesdag, 1 ari 1977, (waarvan hier samenvatting volgt) ons voor de vraag: n wij werkelijk vrede? a, dan is onze taak lijk: wij moeten alle en van leven vergen, genezen en beeren. Want vrede en zijn innerlijk met r verbonden: vrede hermt het leven. Leven rdert de vrede: „de we naam voor vrede is ikkeling". (Encycliek de vooruitgang der en) Wie de vrede wil het leven verdedigen de ware ontwikkeling rderen.



DEDIGING

t leven van de mens, elijk en lichamelijk, en vrede die daarmee ard gaat, wordt eigd en staat bloot aan allen. Want het leven dezelfde vijanden als rede. Daarom moeten het leven verdedigen, eerste plaats tegen de .

e eerste en meest gemene vijand van het ven is de **oorlog**. Deze obeert de tegenstanr te vernietigen door apengeweld. Wij nnen niet op alle proemen ingaan die hiermede samenhangen, egt de paus, b.v. in everre men nog kan preken van een rechtardige oorlog. Hij rwijst naar de woorn van mijn voorngers, Pius XII en ohannes XXIII, naar in eigen woorden en ar de uitspraken van t laatste Concilie. ant Hoe kunnen wij ggen: nooit meer orlog, weg met de orlog, zonder tegelijk zeggen: weg met de od, zonder tegelijk het cht te geven om te ven. Als de oorlog delfde betekenis heeft als od, dan heeft leven elfde betekenis als ede.

vraag naar het leven alomvattend. Het en afwijzen en doden het beginnend dium betekent het co lopen om het leven volwassenen te ontnen en te **vernietigen.** Er is een erlijke tegenspraak gen in de bewering men voor **abortus** is tegen de oorlog. Maar is even onlogisch en abortus te zijn en oorlog in de hand te rken. De eerbied voor leven moet beginnen het zojuist ontgen leven; anders eigt een kettingreactie arbij het recht op en en dood aan de llekeur van de mens ordt overgelaten. vermijdelijk moet verwezen worden r het bevolkingagstuk dat in deze odschap niet andeld' kan worden, r zegt de paus, als eenmaal de deur nzetten om naar nselijk inzicht eiend leven af te ken gaan wij een weg van onmenselijkheid rbij de mens, naar geschiedenis leert, anipuleert dreigt te den door gewetenmachten.

ger bij onderontkelde landen en en is een vraagstuk reeds meer dan 20 de aandacht trekt de publieke opinie. laatste tijd valt meer de aandacht op culle en politieke asten. Daartegen eft geen bezwaar te aan als men de meer eriele aspecten maar uit het oog verliest. nog altijd een ontlijke verkwisting goederen in de rijke en wanneer wij die de arme vergelijken.

Het leven moet verdedigd worden tegen alles wat er afbreuk aan doet, het verwoest en onteert. Het tweede Vaticaans Concilie heeft reeds een veroordeling uitgesproken over „schendingen van de onaantastbaarheid van de menselijke persoon" door physiek en psychisch geweld. Paulus VI heeft dit onderzoek verder doorgezet en met bijzondere nadruk martelingen in elke vorm verboden, ook als zij worden toegepast onder „ het voorwendsel dat men de wet wil toepassen en de openbare orde wil handhaven", (algemene audientie, 21/10/70) Dezelfde veroordeling is van toepassing op een gevangenissysteem dat nog in verschillende landen in gebruik is waarbij mensen onder geestelijke druk worden gebracht en alle praktijken die ertoe leiden mensen in hospitalen en kampen op te sluiten om hun geestelijk evenwicht te breken.

HERSTEL

Het thema van de Wereldvredesdag 1977 is niet uitgeput met de verdediging van het leven; het richt zich ook op het herstel, de verlenging en de verbetering ervan. Het leven moet op een verantwoorde manier worden overgedragen. De kwaliteit moet worden bevorderd in een samenleving die op consumptie en genot uit is en daarbij de natuur van aarde en mens kan verwoesten. Wij moeten de menselijke gemeenschap beschermen als een werkelijke van geestelijke orde en daarom kunnen wij niet buiten het licht van het geloof. Hierbij verwijst de paus naar de volgende elementen:

1. Het menselijk leven ontleent zijn geheiligd karakter aan het leven van de drie Personen binnen de ene God. De bron van alle leven is voor ons de mens geworden en verrezen Zoon: Jezus Christus. Hij is de heer en meester van leven en dood en vertrouwt aan de mens „de dienst van het leven" toe.

2. Op deze wijze wordt ook de schiinbare tegenstelling opgeheven dat enerzijds het leven een absolute waarde heeft welke de mens op geen enkele wijze mag vernietigen, anderzijds de leer van Christus dat de mens zijn leven moet verliezen en het moet opofferen voor zijn vrienden. Menselijk leven, geschapen naar het beeld en gelijkenis van God zelf, is geen eigen-bezit, het is een gave. En er kunnen omstandigheden zijn, zoals b.v. de verdediging van onschuldigen en machtelozen, dat men zijn leven moet riskeren en daardoor de heerschappij van God herstellen.

3. Christelijk **geloof** verdedigt het leven op een hoger plan dan alleen het lichamelijke, natuurlijke aspect. Het beschermt het leven tegen elke vorm van genotzucht: de afgoderij op sexueel, economisch, politiek en sociaal aspect.

4. In het licht van het geloof kan men tenslotte een oplossing zien van twee andere problemen. Het eerste is de spanning tussen de (objectieve) wet en het (subjectieve) geweten. Hoe moet de wet. „gij zult niet doden" worden toegepast? Er is zeker een peil waaronder wij **niet mogen afzakken** en moeten een morele wet zijn die de gelovigen daartoe aanspoort. Ten tweede is er een zekere traagheid wat betreft de aanpassing van wat algemeen als „menselijk behoorlijk" wordt beschouwd aan wat „christelijk behoorlijk" is. Wanneer zal de oorlog niet langer als een gerechtvaardigd, wettig middel worden beschouwd om conflicten op te lossen? Wanneer zal men ophouden abortus aan te bevelen en toe te passen? Een christelijke kijk op tijd en geschiedenis kan de gelovige in staat stellen om trouw te blijven aan zijn opdracht, in nederigheid en vertrouwen, te blijven werken aan een verbetering van de menselijke samenleving.



Brieven aan een koerantier

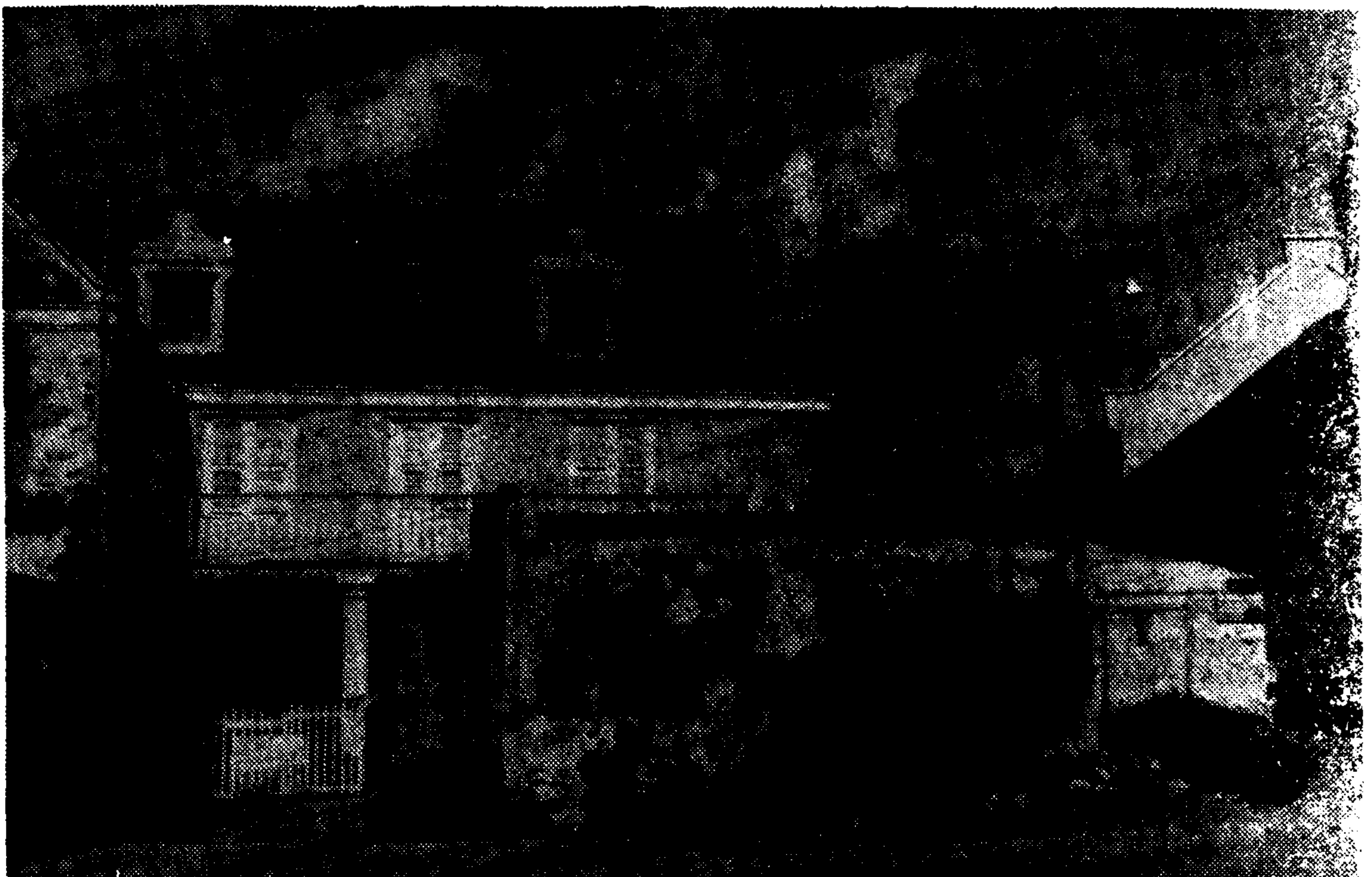
EEN VAN DE LIEVE vrouwen van Otrabanda was Emily Daal. Zij woonde in de koraal Paris, Zij had altijd een stel kinderen om zich heen, die bij haar binnen liepen en die zij als een kloek onder haar veren nam. Op het bordes van haar woning trof men 's avonds Jatie Daal haar broer de apotheker, die zich over het mensdom vrolijk maakte. Behalve als dokter kwam ik er ook nog al eens om een boek te lenen, want in de boekenkast stonden de fraaie banden van de toneelstukken van Voltaire naast talloze Franse en Spaanse encyclopedieen.

Emily en Jatie Daal haalden een flinke leeftijd. De apotheker maakte zich vrolijk met de onder hem wonende Schotborg die nog ouder was. Hij zei:"Als wij dood zijn, klimmem we 's maandagmorgens op de Barba di Jonkman, die voor het kerkhof staat en lachen iedereen uit die naar het werk gaat" Deze menselijke sfeer kan de geschiedenis zich nooit indenken. Men moet haar hebben meegemaakt. Op Oudejaarsavond kwam iedereen oplopen van het Molenplein. Als je Emily aan het begin van het jaar niet had begroet, betekende dat ongeluk.

Emily was tot het laatst goed bij en opgewekt. Zij had er alles voor over de moeilijkheden van anderen over zich heen te laten stromen en er een glanzende vis uit te toveren. Zij was, voorzover ik weet, altijd ongehuwd gebleven. Zij genoot van alles wat er gebeurde. Van het vuurwerk en de vertoningen, en de grappen van Jatie waren onuitputtelijk.

Paris, waar is het heengegaan? Het is de Moulin Rouge van de verhalen op het Molenplein. Nooit bitter, en was de schrijver Balzac op bezoek gekomen, hij zou een van zijn beste avonden gehad hebben door de charme van Emily en het onblusbaar theatre van haar broer, die altijd omringd was van andere levensgenieters.

Op verjaardagen was het een komen en gaan, dat altijd weer teveel leek voor de fijne oude dame. Maar ze wilde het voor geen geld van de wereld missen en dan riep zij de dokter maar, die wel wist dat haar levensspel moest doorgaan. Iedereen stond op zijn vonnis te wachten, maar Jatie wist wel dat de dokter met de eenvoudigste middelen uit zijn vroegere apotheek te werk zou gaan. Paris, ja zeker, en de St. Annabaai stroomde er langs als de Seine onder de bruggen. De tijd van de Quadrille was voor hen en voor allen voorbij. Maar er werd niet getreurd.



Het goede hart en de goede lach, waarmee menig kind in aanraking kwam en naar school werd gestuurd, zijn moeilijk uit te beelden. Wie zal het aan de volgende generaties laten weten dat de economen daarom de mens niet uittekenen? Er lag een ziel en een eigen geest in deze gemeenschap. Die ziel wordt vaak genoeg verwond, als de ambtenaren van thans niet schijnen te weten wie er aan het loket staat. Het is de mens met een verleden en een toekomst. De wetten zijn er voor deze mens en niet de mens voor de wet.

De Ziel en eigen Geest in deze gemeenschap is veel voortreffelijker dan de adviseurs ooit beseffen op grond van de stomste oppervlakkige informatie, en in een belezenheid die geen sodemieter te maken heeft met wat op het eiland bestond. Het advies de raadgevers te verdrinken in de St. Annabaai kwam al eerder vrolijk uit mijn mond. Dreg hen als een verrassing op het laatste moment nog net levend op. Wijs hen op de Barba di Jonkman, wiens naam zo vrolijk uit de volksmond kwam. Het brugje Basa contra mi is afgebroken en Corta Orea net zo. Het waren zwiepbrugjes, waarover ook de man die een borrel ophad, zijn guitenstreken uithaalde. Zij zijn afgebr... Maar de afbraak die do... ambtenarenautarkie aan ... menselijke van dit eiland ... worden aangedaan, is n... sociale verenigingen nooit ... te maken.

Op deze Oudejaarsdag gaat ... mand meer naar Emily Daal. ... is niet meer. Daarom: Leef ... en gooi het gareel van ... suikerrossen naar de maan ... gareel dat maar al te gemak... lijk valt na te bootsen ... mee. Ik denk terug aan die ... oude dame, mijn beste Ko... tier. En ter voorkoming ... heil wens ik jou dan maar ...

Bon Anja.

Surinamers harder aangepakt dan Nederlanders

Straftoemetingsbeleid in Nederland onder de loep

AMSTERDAM — **„Zowel door het beslissingsbeleid van de politie op straat als door dat van de officier van justitie lopen jongeren uit de lagere milieus een groter risico om voor de rechter te komen dan jongeren uit hogere milieus - gegeven een zelfde delict". Deze conclusies uit voorafgaande studies laten prof. dr. Rudolf Jongman, hoogleraar-directeur van het criminologisch instituut in Groningen, en zijn medewerker Taco Schilt voorafgaan aan hun verslag over een onder zoek naar het straftoemetingsbeleid van de rechter. Dit verslag is gepubliceerd in het decembernummer van het Nederlands Tijdschrift voor Criminologie. Onderzocht werden 3.450 diefstalzaken uit 1972, gepleegd door jongeren (mannen van 18 tot 25 jaar) Als men al eerder veroordeeld is geweest blijkt dat de grootste invloed te hebben op de aard van de straf.**

Van de zogenaamde first offenders (voor het eerst veroordeelden) krijgt slechts 28 procent een voorwaardelijke of onvoorwaardelijke gevangenisstraf, terwijl dat percentage voor recidivisten (al eerder voor een misdrijf veroordeelden) 67 bedraagt. Het blijkt dat de sociale klasse ook nog samenhangt met de recidive. Men vindt in de lagere sociale milieus meer recidivisten dan in de hogere. Juist recidivisten worden zwaarder gestraft.

Uit de lagere klasse kreeg 24 procent een onvoorwaardelijke gevangenisstraf en uit de hogere klasse vijf procent. De percentages voor een voorwaardelijke gevangenisstraf waren resp 26 en 15, die voor een boete 50 en 80.

Bij de first offenders liggen de verschillen in een voorwaardelijke gevangenisstraf en de geldboete. Jongeren uit de lagere milieus krijgen wat vaker voorwaardelijke gevangenisstraf opgelegd. Bij de recidivisten komt het klasse-effect anders tot uiting. Daar vindt men vooral een groot verschil in de onvoorwaardelijke gevangenistraffen. Van de jongeren uit de lagere milieus krijgt namelijk 37 procent deze straf opgelegd, terwijl dat voor jongeren uit de hogere milieus slechts voor vijf procent geldt. Als een straftoemeting aan jongeren uit de hogere milieus als maatstaf voor de andere groep zou worden genomen, dan zouden vele jongeren uit de lagere milieus in de gevangenis zijn terecht gekomen, aldus de onderzoekers. Een tweede punt, dat volgens hen opvalt, is het grote verschil in aantal jongeren uit beide milieus dat voor de rechter komt. Uit de hoge milieus zijn dat er maar weinig. Uit voorgaande onderzoeken van het criminologisch instituut is gebleken, dat de kans dat jongeren uit de hogere milieus voor de rechter komen, verhoudingsgewijs klein is. Ook de factor werkloosheid blijkt van invloed op de straftoemeting. Werklozen blijken beduidend vaker een onvoorwaardelijke gevangenisstraf te krijgen dan werkenden. Een laatste factor die van invloed was op het type straf dat men kreeg, was „positieve informatie" over de dader. Hoewel dit in nog geen vijf procent van alle gevallen voorkwam, bleek toch duidelijk dat positieve informatie beloond wordt. De kans op boete in plaats van gevangenisstraf wordt daardoor namelijk veel groter.

Zuidmolukkers worden in het algemeen op gelijke wijze als Nederlanders gevonnist, zo wordt in het verslag gemeld. Voor de Surinamers ligt dat anders. Uitgezonderd voor de kleinste groep van delicten (de combinaties van delicten waarbij diefstal centraal stond) bleken zij wel een andere behandeling te krijgen, namelijk veel vaker een onvoorwaardelijke gevangenisstraf dan de Nederlanders. Gebleken is dat Surinamers veel vaker werkloos zijn. Wanneer de werkende en werkloze Surinamers apart worden vergeleken met de overeenkomstige Nederlanders, dan wordt geen verschil in behandeling voor de werklozen gevonden. Wonderlijk genoeg, aldus de onderzoekers, is er evenwel dat de werkende Surinamers eerder gevangenisstraf krijgen dan vergelijkbare Nederlanders (34 tegenover 17 procent).

Verder bleek dat de groep Surinamers erg weinig recidivisten bevat (30 procent tegenover 55 procent van de Nederlanders). Des te merkwaardiger is het daarom dat de Surinamers dit juist soepeler afhandelen ten deel valt. Dat zij strenger worden aangepakt moge ook nog eens blijken uit het feit dat zij gemiddeld een langere proeftijd krijgen in geval van een voorwaardelijke straf. Voorts wordt voor Surinamers minder vaak een voorlichtingsrapport gevraagd.

De vraag waarom, zeggen ... onderzoekers op grond van ... materiaal niet te kunnen be... woorden. Al met al komt ... in elk geval tot uiting ... Surinamers (in tegenstelling tot Zuidmolukkers) op welke gronden dan ook een aparte groep vormen, die een eigen (strenge) behandeling krijgt, ook al hebben zij hetzelfde soort delict gepleegd als blanke Nederlanders, aldus de onderzoekers.

„The Omen"

WILLEMSTAD — **Op Nieuwjaarsdag brengt Roxy de film „The Omen" in première. De film is een mengeling van horror en religieus fanatisme, dat zich werpt op duistere plaatsen uit de bijbel. Net als „The exorcist" gaat „The Omen" over een strijd tegen duivelse krachten. Maar het religieuze sausje waarmee regisseur Richard Donner de zuivere horror overgiet, valt wel mee.**

Je krijgt meer de indruk dat het produktieapparaat van Hollywood nu eenmaal ergens op losgelaten moet worden, en dat religie met de talloze sekten die de bijbel vooral 'heel letterlijk verdraaien, een prachtig aanknopingspunt is voor een spannend kassucces.

Spanning is er volop. Geen ogenblik verveel je je tijdens de twee uur lange film. Vanaf het begin, als Robert Thorn (gespeeld door Gregory Peck) naar het ziekenhuis rijdt om te horen dat zijn pasgeboren baby dood is, tot het slot rolt de bioscoopbezoeker van de ene sensatie in de andere. Robert Thorn besloot in het ziekenhuis namelijk een andere baby te adopteren en die voor zijn kind te laten doorgaan. Het blijkt een satanskind te zijn, en daarmee is de horror-machine op gang gebracht. De jongen zaait dood en verderf met behulp van zijn verzorgster. Slechts heel langzaam dringt de waarheid door tot Thorn en de persfotograaf Jennings. Dan komt de strijd tussen goed en kwaad pas goed op gang en gebruiken de strijdende partijen om minder alledaagse strijdmiddelen ... Hennings' hoofd rollebolt ... een glasplaat, goed elastisch ... lucht in verend. Mrs. Th... stort zich uit een ziekenhuis... ge naar beneden, dwars door het dak van een gereedstaande ambulance heen, waarvan de deuren netjes openspringen zodat ze meteen naar het mortuarium afgevoerd kan worden. Alles het gevolg van de boze machten. Maar ook de goede krachten dragen tot ... horror bij. Zij moeten ... graven openbreken. En ... nog maar een willekeurige gr... uit de ijselijkheden die „The Omen" biedt. Kenners van het genre noemen „The Omen" ... beter dan „The Exorcist". De haren rijzen nog meer ten berge, het hart staat nog wat langer stil, er komt nog wat meer kippevel, het angstzweet is ... wat klammer. Het is dan ... allemaal heel professioneel ... elkaar gezet. Acteren wordt bijna overbodig: geluid, ... regie, montage en trucs zorgen voor de effecten. „The Omen" is in feite voor de nuchtere ... schouwer helemaal ... religieuse oproep tot bestrijding van het satanskind, dat ... ons zou zijn. Die middeleeuwse oproep tot heksenverbranding klinkt alleen maar dankzij de moderne technische middelen die de filmmaker ten dienste staan. „The Omen" gaat nieuwjaarsdag in première en draait daarna nog minstens twee weken. Waarschijnlijk wel langer, want als horror-film is hij superieur.

B. JOS DE ROO

BEKENDMAKING

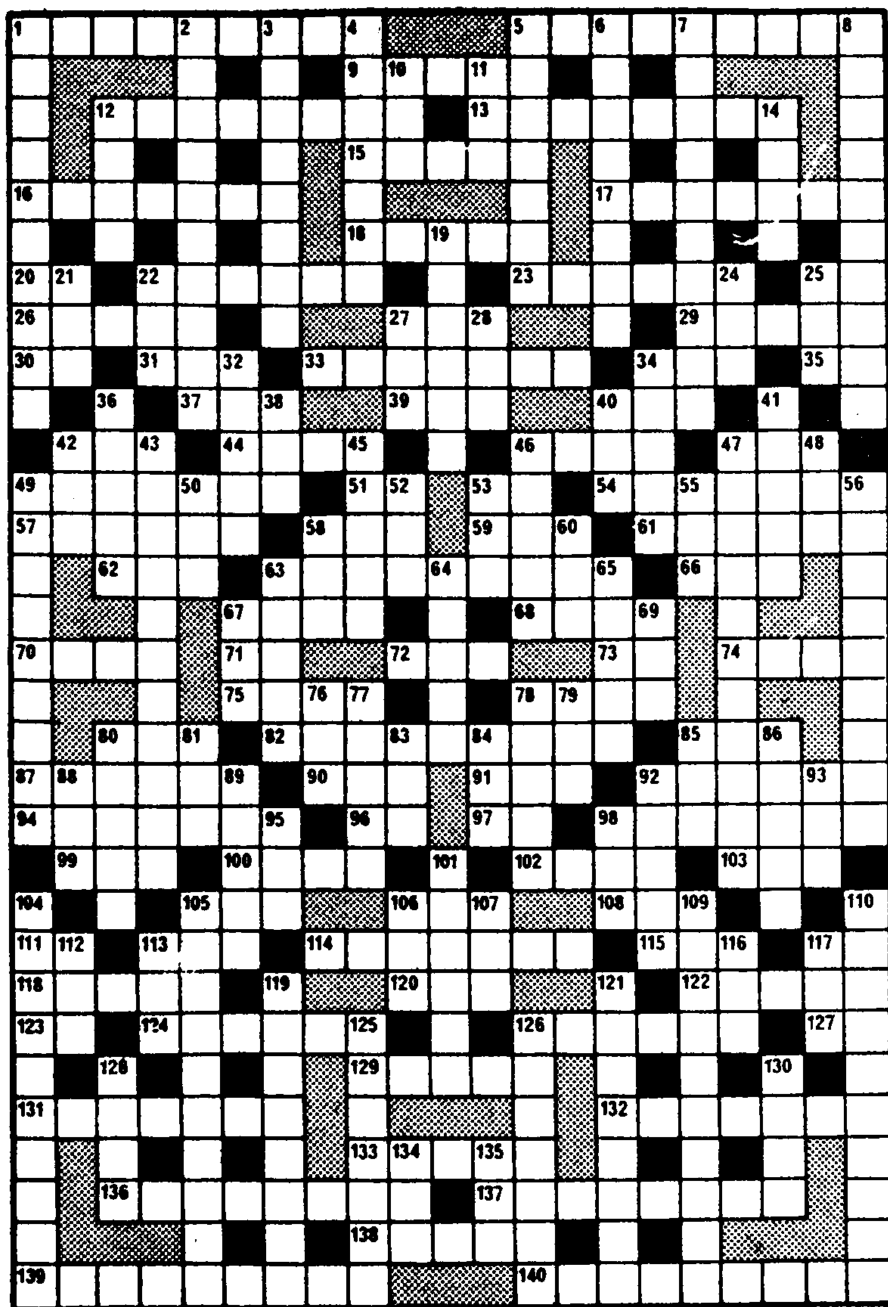
De Directeur der Posterijen maakt bekend, dat met ingang van 1 januari 1977 in omloop zullen worden gesteld luchtpostbladen met een afdruk van de postzegel in de waarde van 30 cent uit de standaardserie Disberg uitgegeven op 9 juli 1958 (P.B. no. 87).

De luchtpostbladen van 25 cent die tot en met 31 december 1976 verkrijgbaar waren, behouden hun geldigheid tot en met 30 juni 1977.

migoe kruiswoordpuzzel

ONTAAL:
le verflaag; 5 rijk 9 godin der 13 soort stof 15 pl. in d 16 sierlijk 17 dapper 18 ve elektrode 20 pers. vnw ijsstuk 23 verslag 25 inaat 26 pl. in Groningen listerm 29 ketting zonder 0 aartsbisschop 31 onbevnw 33 kennis 34 metaal lilielid 37 keurig 39 do. Cadmus 40 voortdurend . figuur 44 houding 46 pel 47 honingdrank 49 oze handeling 51 in per3 ambtshalve 54 pl. in 7 alom 58 vreemde munt seling trekkende bewel waterzuchtige zwelling dier 63 frankeerzegel 66 d. hals 67 bijwoord 68 0 uniek 71 maanstand 72 aal 73 vogel 74 Ned. rihoningdrank 78 onzuivep in een diamant 80 fa 82 ordelijke schikking n de N.O.polder 87 eenh. ktr. stroomsterkte 90 g 91 boom 92 zeegod 94 n 96 vreemde munt 97 ver 98 gedraging 99 ol 100 metaal 102 Euro- 103 verlaagde toon 105 jdbeker 106 betalingsbe8 door middel van 111 tiongebonden 114 jaarboek 115 bedrog 117 muzieknoot 118 dagtekening 120 waterdoorlatend 122 vent 123 voegwoord 124 leuze, zinrijk gezegde 126 vreemde munt 127 voegwoord 129 Russische rivier 131 uitgifte van aandelen 132 hoogste punt v.e. zekere boom 133 deel v.e. japon 136 terughouding 137 bonen die nog in de dop zitten 138 water in Ned.Limburg 139 constellatie 140 soort van ganzerik.

VERTICAAL:
1. op vertrouwelijke voet met iemand verkerende; 2 fijne schrijfpen 3 rekband 4 met de fit opgenomen maat 5 omgang 6 raakkuil 7 nederig 8 iemand die op gemak loopt 10 gebouw te Amsterdam 11 Nederlandse Omroep Stichting 12 nakomeling 14 pl. in Noord-Holland 19 niet van dezelfde gevoelens 21 pl. in Gelderland 22 behoeftig 24 pl. in Noord-Brabant 25 horizon 27 sportartikel 28 Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek 32 deel v. Azie 34 pl. in Japan 36 vent 38 oude doek 40 zandheuvel 41 riv. in Rusland 42 vreemde munt 43 schikking, regeling 45 aanvankelijk 46 gelaatspoeder 47 woning als model ingericht 48 een zekere 49 etensbak, trog 50 oude vochtmaat 52 hoofddeksel 53 roem 55 heidemeer 56 omarming 58 wijfjesschaap 60 paardje 63 kaartspel 64 zitplaats 65 vakje in een kast 67 boom 69 Javaanse titel 76 deel v.e. schip 77 achting 78 passement 79 tussenzetsel 80 oprijlaan 81 deel v.e. wet 83 pl. in Drente 84 voorzetsel 85 roem 86 teken in de dierenriem 88 gedwee 89 godheid 92 schaakstuk 93 gewicht 95 wolvlokje 98 afsluitmiddel 101 schouwspel 104 bericht 105 samenstelling 106 meetkundig lichaam 107 groet 109 deel v.d. wiskunde 110 dun stokje voor in de zalf 112 echtgenoot 113 strik 116 vliesje 117 pausennaam 119 beproefd oud militair 121 maand 125 penseeltje 126 verslag 128 tooi 130 voedsel 134 watering 135 pl. in Gelderland.



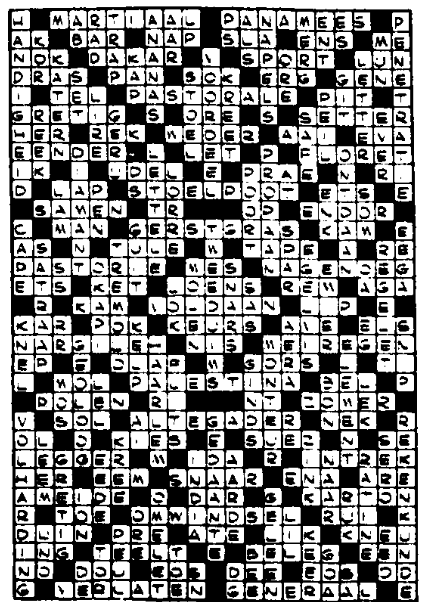
PRIJSWINNAARS

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 18 december 1976 zijn:
EERSTE PRIJS: E. Ospacio, Gosieweg 106, Curacao (fl.10.-);

TWEEDE PRIJS: Mevr. M.E. Arends, Nassaustraat 151, Aruba (fl.7,50);

DERDE PRIJS: Phillip Rosaria, Kaya Miguel Suriel 1, Curacao (fl.5,-).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe, Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en op Bonaire-Bernhardweg 6-B. De oplossing van deze week dient voor donderdag 6 januari 1977 in het bezit te zijn van de Redaktie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor woensdag 5 januari 1977 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.



erland

HAAG — In het Nederbedrijfsleven was er dit ig herstel ten opzichte 75 maar bij ongeveer de an de bedrijven bleef het ent onvoldoende. Dat is lusie van een enquête die derlandse Kamer van ndel in september en gehouden heeft. Vooral grote bedrijven waren de en ongunstig. Een ver trad op in vier bedrijf-: visserij, transport, de middelendetailhandel en ingsindustrie. Een op de kleine bedrijven en een op grote bedrijven bleek een te kleine personeelsng te hebben.

ONEBEEK — In ebeek heeft de politie de en dagen bij winkeliers er 2500 kilogram vuurn beslag genomen. Een redenen waarom er van dit spul in deze verhandeld wordt, en dus beslag wordt genomen, is vraag veel groter is dan bod. Dit komt omdat in burige Emmen helemaal vuurwerk verkocht mag .

DERWIJK — Twee zijn zwaar gewond , toen hun auto in wijk op een met knipperbeveiligde overweg werd n door de intercity Amersfoort. Over de van het ongeval valt ts te zeggen. Het baanwolle-Amersfoort is gelijd over beide sporen gegeweest, doordat de ukken van de auto n grote afstand langs de an lagen verspreid.

HAAG — VVD-fraktieter Wiegel meent dat de g met de jongste prijsel een indirekte looneel getroffen heeft. Hij over de prijsmaatregel gesteld aan de ministers a en Lubbers.
ns Wiegel is geen rekehouden met een door de aangenomen motie gesteld werd dat bij het d prijsbeleid rekening den zou moeten worden doorberekeningsmogelijkvoor het bedrijfsleven.

Papia un, papia dos

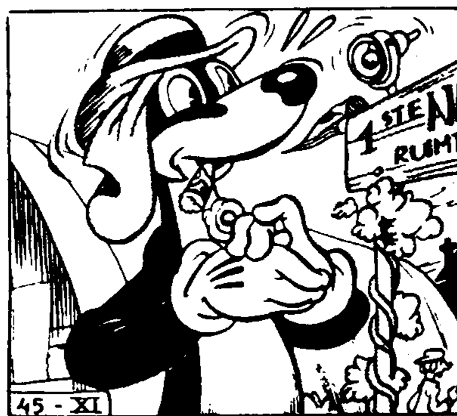
E realidad politiko di '77

1977 TA ANJA DI elekshon aki na nos islanan. E pueblo lo mester bai disidi ta ken ta esnan ku e ké komo su representante den e más altu kwerpo legislativo. Esei ta pone ku lo tin más esfuerso pa parti di gobiernu den e anja ku ta bini, pasó e sá ku den e anja ei, siendo, manera nos a bisa, anja di elekshon, e lo haya más kritika tambe.
Den e elekshon aki, loke lo ta más importante, segun nos, ta e manera ku e pueblo arubano lo vota. Si e duna MEP di Betico Croes un mayoria sólido anto pa nos esei ta otro mandato pa e partido ei hiba e isla na su independensia. Na varios okashon nos a yega di skirbi ku si tesei tà loke e pueblo arubano ké, anto di parti di e gobernashon di Antiyas mester traha den e direkshon ei. Nos no por keda tene na e kwenta ku Antiyas ta seis isla y ku si un kai-afó, no tin Antiyas más.
Un lider sindikalista tambe a inklui e asuntu ei den su diskurso di fin di anja y nos ta kere ku mayoria hende na Korsow tambe ta di opinion ku si Aruba ke bai riba su mes, no mester strobé. Maske kwantu Ulanda no kier desintegrashon di e islanan. Maske paisnan grandi otro tambe a expresá nan den e sentido ku mihó kos pa Antiyas ta si e por keda uní, hecho tá ku guiá pa MEP, e pueblo arubano no ké esei. Y mientras ku e no logra esei, Betico Croes ta sigi instigá e pueblo di Aruba kontra esun di Korsow, ku tur e desagrado ku e instigashon ei ta trese ku ne. Betico a anunsiá ku si laga e pueblo arubano disidi (e ké un referendum) y si resultá ku e gran mayoria no ta su tras pa independensia, e lo retirá di politika. Nos no ta kere ku e lo retirá di politika di ningun manera, pero nos ta mes sigur ku ne, ku e tin e pueblo arubano su tras pa bai independensia. Awor si entre esnan ku ta stroba esei, tin yunan di Korsow, Betico lo haya más forsa den su kampanja di krea odio entre e pueblo di Aruba y esun di Korsow. El a logra hopi kaba den e direkshon ei y pesei awor nos ta kere ku e pueblo di Korsow, lo ké pa ora ku otro anja Betico gana e elekshon pa Staten na Aruba, konsiderá esei komo otro mandato pa e lider di MEP, haya man liber pa e kondusi su pueblo na e "terra primintí".
E "issue" di independensia pa Aruba, lo hunga su rol tambe den e kampanja elektoral aki na Korsow. Nos tin informe ku lo no ta solamente e partidonan di oposishon lo tuma e plataforma di: "Si Aruba ke bai, lagé bai". Esei lo ta e gran realidat politiko di 1977. Esnan ku no ke miré asina, ta tapando nan bista, y nos no ta kere ku esei ta e klase di politika ku Korsow mester di dje pa traha riba su edifikashon, kwal MESTER kuminsa na serio den 1977, sin ku e "problema Aruba", tin di tá e prinsipal asuntu pa ser atendé.

Bon anja,

AMILCAR.

TEKKO TAKS EN HET GROTE PLAN!



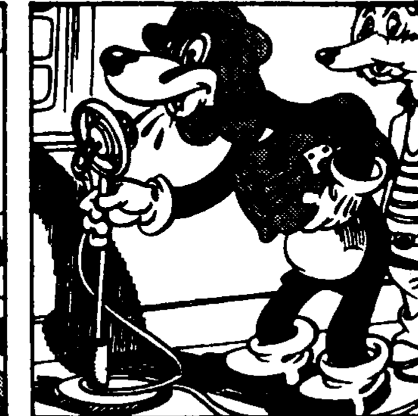




45 Na vele lange dagen van hard werken, was het grote plan zover gevorderd, dat met de bouw van de eerste étage begonnen kon worden. Professor Starreveld was klaar met alle nodige tekeningen en had een keurig model gebouwd, dat, in het klein, de wolkenkrabber voorstelde, zoals deze op dit terrein zou verrijzen. Ter ere van deze gelegenheid was alles feestelijk versierd en Tekko stond al heel vroeg bij de ingang om journalisten, radiomensen en hoogwaardigheidsbekleders te ontvangen, die waren uitgenodigd om bij de eerste steenlegging en het proefdraaien van het model, aanwezig te zijn. Auto's reden af en aan en terwijl Tekko zich met de vertegenwoordigers van stad en land onderhield, zat de goede oude Starreveld zenuwachtig en gelukkig in de directie-keet te midden van de persmensen, om inlichtingen en uitleggingen te verschaffen. Hij vertelde van het hoe en waarom, hoe het idee geboren was en welke moeilijkheden en tegenslagen hij bij de uitvoering van het Grote Plan ondervonden en overwonnen had. "En nu mijne heren, zal ik, als U er belang in stelt, U het model van mijn geesteskind tonen!" besloot de professor het interview. En vooraf gegaan door de fameuze wolkenkrabberbouwer begaf het gezelschap zich naar de vliegtuigloods.

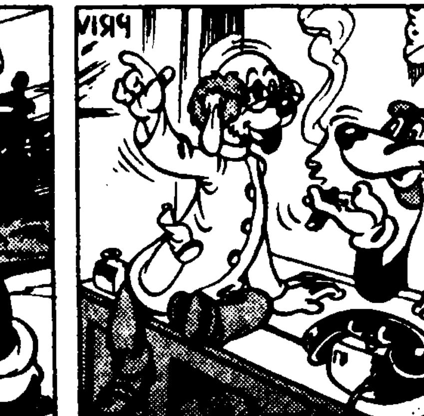


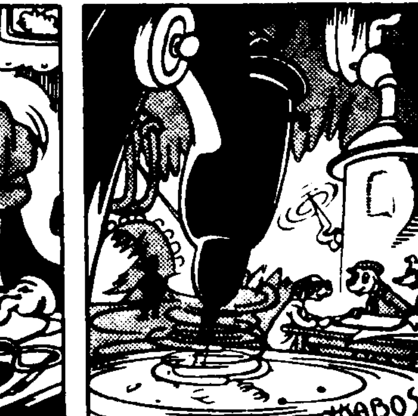




46. Voor een talrijke schaar toehoorders van journalisten, radioreporters en hooggeplaatste personen begon professor Starreveld de bouw en werking van de wolkenkrabber te verklaren. En hij lichtte zijn geleerd betoog toe door het model in werking te stellen. In zijn toespraak, welke door de Internationale Radio Omroep werd uitgezonden verklaarde hij de voordelen van zijn uitvinding. "In tegenstelling tot de kleine motoren van dit model welke electrisch bediend worden", legde de geleerde wolkenkrabberbouwer uit. "Worden de motoren in het echt door middel van atoomkracht voortbewogen. Zij hebben een ongewoon lange levensduur en de vrijgekomen energie zorgt tevens voor de verwarmingsinstallatie en wat dies meer zij. Dit model is slechts zeven étages hoog maar niets let ons, dank zij mijn uitvinding, om dertig of meer étages op elkaar te plaatsen. Het gewicht speelt hierbij geen rol meer. Kijkt U maar!" De professor draaide aan een klein knopje en het model verhief zich toen tien centimeter van de grond om dan op die hoogte te blijven zweven. De pers was sprakeloos van bewondering en vol lof. Tot slot kwam Tekko, als zakelijk leider, ook nog even voor de microfoon om mede te delen, dat de inschrijving voor aandelen op de N.V. Ruimtebouw nog geopend was.

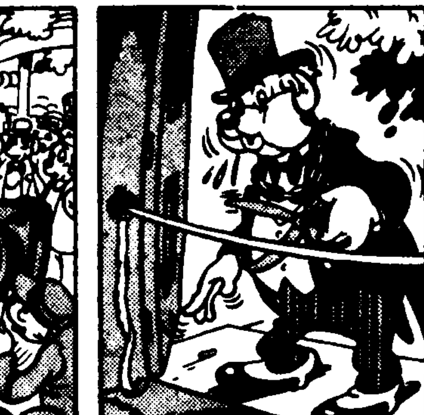


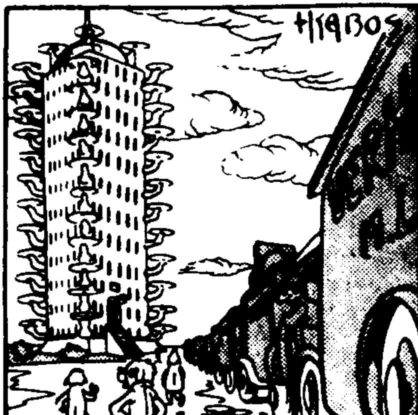




47. In de loop der week begonnen de brieven binnen te stromen en iedere morgen opnieuw moest Tekko, zodra hij de deur van de directiekeet geopend had, zich een weg door een grote berg post banen. Hij had handen vol werk om al die brieven van mensen die om inlichtingen vroegen, die aandelen wilde kopen of die nu al een flat wilden bespreken, te beantwoorden. Maar verheugd met het succes dat zij hadden, sloeg hij zich manhaftig door deze taaie bezigheid heen. Professor Starreveld, die in deze tijd straalde van blijdschap, werkte evenals zijn compagnon Tekko met verdubbelde energie. En de weinige momenten dat zij niet werkte zat de geleerde bij Tekko op het bureau en vertelde van de vorderingen welke de bouw van de wolkenkrabber maakte. En strijk en zet besloot hij zijn uitleg dan altijd met de woorden: "Zonder jou was alles misgelopen!" De motoren van het gigantische bouwwerk waren uitbesteed bij verschillende grote machinefabrieken en menig uurtje bracht de geleerde bol zoek in de werkplaatsen daarvan, als hij toelichtingen gaf aan de werkmeesters die zijn tekeningen moesten uitvoeren. Het plan liep dus als op rolletjes. En de wolkenkrabber zowel als de aandelen schoten omhoog.







48. Een half jaar later en weer was het hele terrein met vlaggen en bloemen versierd. Een grote mensenmenigte was op de been en iedereen keek bewonderd en verheugd. Dit maal was de toeloop er dan ook niet om ideeen te horen verkondigen, naar uitleg te luisteren of om modellen te zien proefdraaien. Van heinde en verre waren zij ditmaal gekomen om aanwezig te zijn bij de opening van de eerste grote ruimtebouwflat. In het midden van het terrein stonden bescheiden en schutterig de beide grote mannen van het ogenblik, professor Starreveld en Tekko Taks. Vanaf een schielijk opgetrokken spreekgestoelte werden zij toegesproken door de burgemeester, die, terwijl camera's snorden, hen bedankten voor de eer die zij zijn stad hadden aangedaan. Op zijn beurt bedankte professor Starreveld daarna de burgemeester voor de eer hem aangedaan. Maar gelukkig bracht eindelijk een luid driewerfhoera van de menigte een einde aan dit wederzijds bedanken en konden de genodigden een rondgang door de wolkenkrabber maken. De burgemeester knipte het lint door dat de ingang versperde en terwijl de menigte zich door het gebouw verspreidde, kwam een lange rij verhuiswagens het terrein oprijden. Alle appartementen van de ruimte flat waren reeds van te voren verhuurd.

Poetsje heeft vakantie

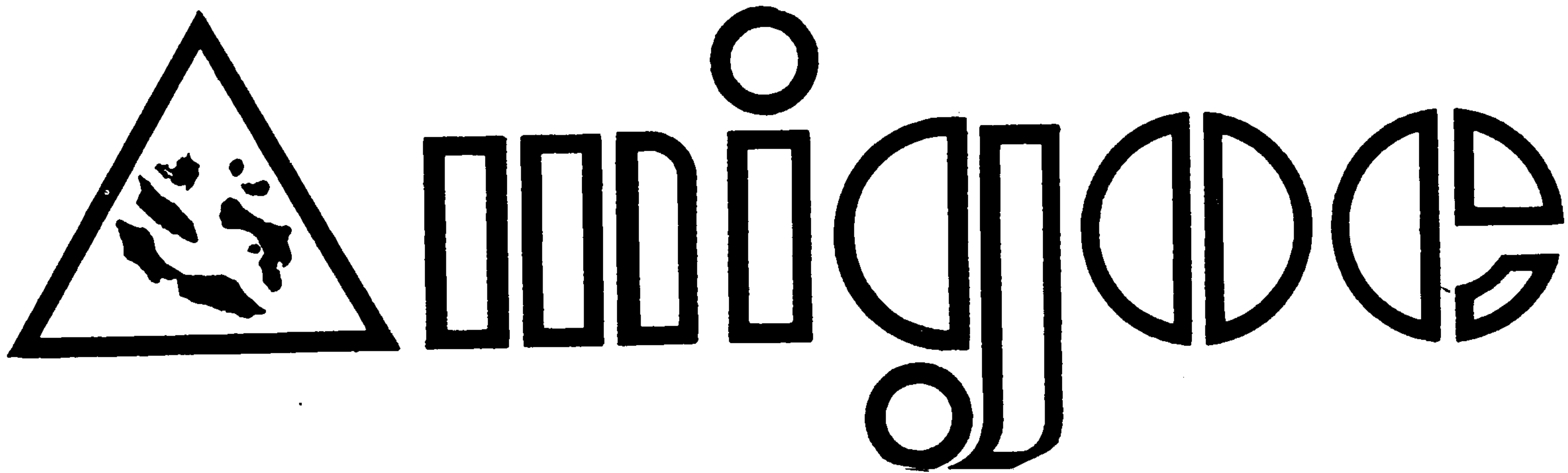
H", ZEI POETSJE op . "Ik ben het zat! Elke ar weer hetzelfde: huis maken, kleren wassen, ken en slapen". "Ik dat je dat leuk vond", zei er Brr verbaasd. g niet", antwoordde . "Ik wil ook wel eens e en lekker de hele dag in zitten of ergens naar toe . Kabouter Brr zei niets maar in zijn hoofd kwam nnetje op. Een plannetje tsje te verrassen.
de volgende morgen vroeg piet Pelikaan voor de . "Hallo!" groette hij . "Hier ben ik al. Stap in mijn snavel, dan breng jullie dadelijk naar Aruba". Aruba!" schrok Poetsje. daar gaan we helemaal naar toe". "Ja wel", lachte uter Brr. "We gaan een dagen met vakantie. Dan je niet schoon te maken, te wassen en te koken. Is dat niet fijn?" "Maar....maar....mijn huis! ' stotterde Poetsje. "En ik moet nog wassen. Ik...we kunnen toch niet met vuile kleren naar Aruba gaan?" "Ach wat", lachte kabouter Brr. "We gaan toch elke dag zwemmen. We nemen gewoon alleen onze zwembroeken mee". "Ja maar", begon Poetsje weer. "Vind je het dan geen fijne verrassing?" vroeg kabouter Brr teleurgesteld. "Eh ja, natuurlijk", zei Poetsje gauw. "Ja, nou, laten we dan gaan.
Ik moet wel even een paar dingetjes inpakken, hoor. Stappen jullie maar vast in".
EN TERWIJL KABOUTER Brr en Pinkie op haar zaten te wachten in de snavel van Piet Pelikaan, pakte ze vlug vlug een grote koffer en stopte daar niet alleen wat kleren en de tandenborstels in, maar ook al ed, dat ze nog moest wassen. "Ziezo", dacht ze tevreden. "Dan kan ik dat op Aruba wassen".
En toen gingen de kaboutertjes naar Aruba. "Dat is een tijd geleden!" lachten de hagedisjes, die naast het kabouterhuisje op Aruba woonden. "Als we hadden geweten, dat jullie zouden komen, hadden we jullie huisje een beetje schoongemaakt". "Oh, dat is zo gebeurd, hoor", zei Poetsje en pakte de bezem. "Niets ervan!" lachte kabouter Brr. "Jij bent hier om vakantie te houden. Ga maar fijn wat babbelen met de hagedisjes, dan maken Pinkie en ik het huis wel even schoon". "Oh", zei Poetsje verrast, "Oh, dat is fijn. Maar dan kan ik beter vast wat kleren gaan wassen". "Helemaal niet" lachte kabouter Brr. "Je mag alleen maar in de tuin zitten, zwemmen en bij onze vrienden op bezoek gaan. En niet schoonmaken, wassen en eten koken. Pinkie en ik gaan er nu eens voor zorgen, dat je een hele fijne echte vakantie krijgt".
POETSJE ZUCHTTE, toen ze bij de hagedisjes ging zitten. Ze had alleen maar gezegd, dat ze vakantie wilde, omdat ze moe was geweest. Maar eigenlijk vond ze werken veel leuker. Had ze maar niets gezegd'. "Je vergeet dat kastje af te stoffen", zei ze tegen Pinkie. "Dat is niet erg", vond Pinkie. "We hebben toch vakantie". "Juist", lachte kabouter Brr. "Dat vind ik ook. Morgen doen we de rest wel". En hij zette de mob in de schuur. "Kom we gaan onze vrienden groeten". "Dat is goed", zei Poetsje.
Maar de volgende morgen al heel vroeg stond ze op. Héél zachtjes om kabouter Brr en Pinkie niet wakker te maken liep ze naar buiten. "Nu ga ik eens fijn de kleren wassen, dat kastje afstoffen, het huis goed schoon maken en eten klaarmaken", dacht ze, "Heerlijk!" Maar net toen ze alle vuile kleren in een teil had gedaan, stond kabouter Brr naast haar. "Hé hé", zei hij. "We hadden toch afgesproken, dat jij vakantie zou houden? Die kleren wassen we later wel, hoor".
EN ZO GING HET ELKE keer. Poetsje kreeg geen kans om iets te doen. Ze zwom met kabouter Brr en Pinkie in zee, ze zat in de tuin en las de krant, ze ging op bezoek bij hun dierenvrienden en keek hoe langer hoe bozer. "Vind je het dan niet fijn om vakantie te hebben?" vroeg kabouter Brr haar. "Ja natuurlijk!" snauwde Poetsje. "Mama, mag ik een stukje dadel?" vroeg Pinkie. "Nee!" riep Poetsje kwaad. "Daar ga ik een dadeltaart van maken". "Niets ervan", lachte kabouter Brr. "Bakken en koken doe je maar, als we weer thuis zijn". "Bah!" bromde Poetsje en ging van verveling met een nijdig gezicht naar bed.

Kabouter Brr en Pinkie keken elkaar eens aan. "Ik begrijp het niet", zei kabouter Brr. "Nu doen we alles om haar een fijne vakantie te bezorgen en nu is ze steeds maar kwaad". "Misschien zijn we nog iets vergeten", zei Pinkie. Maar hoe hard ze ook nadachten, ze konden niets bedenken. "Weet je wat", zei kabouter Brr op het laatst. "We gaan Chogo de uil om raad vragen".

HIJ VERTELDE CHOGO de uil alles. Hoe ze Poetsje verwend hadden en al het werk uit haar handen genomen hadden. En hoe Poetsje hoe langer hoe bozer keek en tenslotte naar bed was gegaan. "Héél kwaad", knikte Pinkie bedroefd. Verbaasd schudde Chogo de uil zijn kop. Hij begreep er ook al niets van. Maar Chogina, zijn uilevrouwtje, klapte met haar vleugels. "Het is heel eenvoudig", zei ze. "Laat Poetsje gewoon weer naar huisje schoon maken en kleren wassen en een dadeltaart bakken. Ze verveelt zich natuurlijk". "Zou je denken?" vroeg kabouter Brr blij. "Kom mee Pinkie, we gaan het haar dadelijk zeggen. Dank je wel, Chogina". En zo vlug ze konden, renden de kaboutertjes weer naar hun huisje.

ZE WAREN NOG EEN heel eind van huis vandaan, toen ze opeens Poetsje hoorden zingen. En toen ze bij het huisje kwamen, zagen ze alle meubels buiten staan. Uit de keuken kwam een heerlijke baklucht. "Dadeltaart!" snoof Pinkie. En Poetsje zelf stond achter een grote teil vol zeepsop en waste de vuile kleren. "Oh!" schrok ze, toen ze kabouter Brr en Pinkie zag. Maar kabouter Brr lachte alleen maar en Pinkie riep: "Chogina had gelijk!"
Ze zijn nog een week lang gebleven. Maar Poetsje mocht weer net zo hard werken als ze zelf wou en had de fijnste vakantie van haar leven!

NEL BASILIO.



English Companion

High coffee prices benefit limited sector

Inflation and joblessness dominated 1976 in Colombia

BOGOTA — The new Treasury Minister, Abdon Espinosa, has announced a series of measures to deal with inflation and unemployment.

These two problems, all observers say, were the predominant features of the nation's economic situation during this year.

Price increases on basic consumer products reached 26 percent according to official figures, breaking the goals set in this area.

However, trade union sources say that the price hike figures are higher and in their platforms of action are demanding a 50 percent wage increase.

Government measures are aimed at raising the deposit required on imports, closing off extrabanking channels of money circulatin and upping the taxes on coffee for export.

Local economic circles say that the strong growth of world coffee prices has had an adverse **affect** on the economy by increasing domestic currency.

The high coffee prices thus benefit a limited sector with the small and medium producers gathering in less of the "bonanza" than the product's exporters.

The inflationary effect of the "bonanza" is paradoxical for Colombian consumers, since it has been admitted officially and explained that Colombia was not ready to channel the increased coffee renevues.

Another new measure freezes rents on apartments, whose owners have already included automatic 15 percent hikes every year in their repective contracts.

Another cause of the inflationary spiral was the increase of domestic fuel prices to bring them up to world levels.

The fuel hikes led to increases in fares and consumer good prices which are expected to continue climbing, althought it was not announced in what way.

Oil imports will increase in 1977 (in 1976 they were worth 175 million dollars) and only by the beginning of the coming decade are production and consumption expected to be balanced.

Joblessness was another problem marking this year, with a rate of 12 percent in the urban areas where the majority of the almost 24 million Colombians live.

The new Minister indicated that the government will seek to cope with the situation by creating new job sources -not in the service sector- and called on private producers to take concerted action against unemployment and inflation.

Local judge threatened

WILLEMSTAD — A local judge K.J. van Douwen has received an anonymous letter threatening him and his family with bodily harm. The judge, a native of Holland, wished to confirm only receipt of the letter to AMIGOE. The police also admitted the existence of such a letter. The case is being investigated.

A local daily reported yesterday morning, that Mr Van Douwen had been advised to leave the island or risk having himself and his family murdered. This threat, the letter written in Dutch, said, should be taken as "fair play".

Judge Van Douwen is considered an expert in labor affairs.

COT invites Curaçao government

WILLEMSTAD — The Curacao Oil Terminal board of directors has invited the Curacao insular government for talks in The Hague which should start January 18 regarding the insular government's proposition to introduce an additional levy on the export of petroleum products by the Bullenbaai company.

During their latest meeting, the insular government asked COT for an answer to their proposal before December 31. COT reacted by letter inviting the government to The Hague for talks on January 18.

Shell Curacao General Affairs manager G. Wawoe, who acts as adviser to the COT management, abstained from comment. This was also the case with Alderman for financial affairs Don Martina. The Hague is the seat of one of COT'S shareholders, Shell Petroleum. The other shareholder is the U.S. based Shell Oil.

Ellis Clark elected Trinidad's President

PORT OF SPAIN, TRINIDAD — Mr Ellis Clarke yesterday became the first elected **President** of the new republic of Trinidad and Tobago. The former governor-general, has served as **interim President**, since the republic was declared on August 1 this year.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

With all my heart-1977

It was the birth of 1977... and as a child, I was given one wish; but as a child, my hopes and wishes had no boundaries... I asked for all the impossible. As I closed my eyes, I asked for Victory for all those slaves - that one way or another could not live without drugs or alcohol that would sedate them; I asked for lives that should be able to live without a 'crutch'. Time was short and I asked for more... I asked for husbands to love their wives and to adore their children. For life is worthless without either... I asked for peace and I asked for unity... I thought of the desperatelysick and those whose life was filled with suffering both temporal and eternal and I asked for the impossible. I thought of all the misery and the poverty and all the heartaches that made this world a 'hell' to live in... Again, I had to ask for miracles; for only miracles could bring about a change. As a child, I did not give thanks for what I had. I used the time to ask for more and at times to beg. I saw the prejudice, the injustice and all the miseries to come, and I prayed, for what; I did not know. There was no time to be grateful, only a time to to ask and at times, demand. That this would be a better world for me, and for those around me... Oh, how I asked. No, I almost begged. I waited for no answer for there was so much to be accomplished. I looked to the left and looked to the right and all I did was ask for a complete change at all costs.

Finally, at the end of the day, I was exhausted and fell asleep full of Hope and full of Faith. I was awakened by the voice of Reality: „Wait", He said, "You have asked for the impossible..." I know", I said with the voice of a father; "somehow deep inside me, I still feel as a child, and children have hopes anddreams, and for them, nothing is impossible..." Slowly, Reality tore the last page of yesteryear and showed me the beginning of a new period. Quietly, but determination, I promised myself as children always do... "Yes, this time I shall try WITH ALL MY HEART...."

A better 1977!

I am the motor vehicle.
I am the product of thousands of hours of thinking o[f] those who developed me.
I am probably the most useful mechanism that ha[s] been made to facilitate the movement of persons an[d] property in the interest of better living.
I should be one of the great blessings bestowed o[n] mankind.
Yet, in my vital parts I carry death, destructio[n,] mutilation, pain and suffering.
My power is so great you must control it -- disaster w[ill] result.
Every time you drive me, please ma e me a go[od] servant.
I do not wish to kill, maim destroy.
YOU can prevent me from doing so, by controlli[ng] yourself and by controlling me.

ARUBA ESSO NEW[S]

State of belligerence in the making

Brazilian church and military regime clash

RIO DE JANEIRO — The relations between the Church and the military government are approaching another stage of tension after an official threat against the catholic and protestant missions located i[n the] interior of Brazil. Accordi[ng to] the local press and govern[ment] aides, church-governm[ent] relations are passing throu[gh a] critical stage in which [the] positions of the top ecclesi[asti]cal hierarchy and the priest[s and] nuns are distinguishable [...] government maintains [...] relations with the highra[nking] churchmen of Brazil. T[he] Minister of the Interior [...] Rais said shortly after ass[...] that his Ministry may se[...] the Indians from all cathol[ic and] protestant missions". [...] blamed groups of priest[s and] nuns for the present break [in] relations between the [...] and the government and that the clergymen may [...] in the native communitie[s] if they carry out o[...] measures there.

The Brazilian [...] Magazine, for its part, [...] in its latest number t[...] incidents which have occu[rred...] several months „be[...] members of the clergy a[nd] authorities almost leads [...] belief that a true state o[f belli]gerence is in the ma[king".]

Veja recalled that la[...] government officials [...] reception given at the [...] consulate in Brazil, [...] monsignor Helder Cama[ra] attending as a guest. La[st] November the na[tional] conference of Brazilian b[ishops] decried the „state's ab[use of] power", arbitary ja[...] torture and the suspen[sion in] Brazil of the freed[om of] thought". The pron[ounce]ment of the bishops' con[ference] tooks place shortly aft[er] municipal elections thro[ughout] the country and the mu[rder of] the priest Joao Bosco by [milita]ry police. Press circles [...] that weeks before the e[lections] the Church abstained [from] speaking out openly aga[inst the] government because [...] agreement between [...] President Ernesto Gei[sel and] the high-ranking [...] officials.

At that time, Joao Bo[sco was] shot to death by membe[rs of the] military police wh[en he] attempted to defend a [...] detained in the Amazon[...] week, the Italian [...] Guiseppe Fontanell[...] expelled from the co[untry on] charges of "political a[...] in the rural areas con[...] large domestic and forei[gn land]owners.

HAVANA — Po[lice] arrested three bogu[s ...] who stole from [...] Havana after putt[ing] victims to sleep with [...] The „doctors" who p[...] house calls under the [...] vaccination ca[...] searched houses at [...] made off with mone[y] and valuables. On[e of the] arrested men was a [...] emp[...]

Crossword By Eugene Sheffer

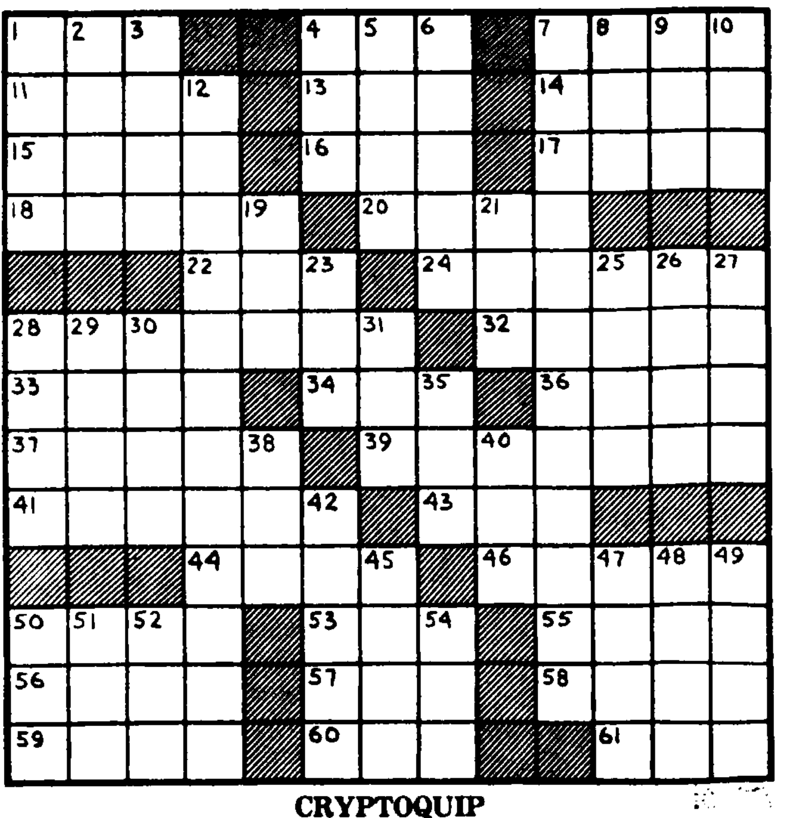
ACROSS
1 Beginning for mock or let
4 Dry
7 Printing press parts
11 Heard at the Met
13 New Deal agcy.
14 Theater sign
15 Elia
16 Part of a salutation
17 Tax
18 Certain combos
20 Singer Perry
22 Furniture mover
24 Most inferior
28 Certain ballplayer
32 Courtyards
33 Heaps
34 Lump
36 Hawaiian seaport
37 Machine
39 Overcomes
41 Mirage locale
43 Chatter
44 Praise
46 Devil
50 Ford cabinet officer
53 Welsh corgi
55 Narrow way
56 Verily
57 — upmanship
58 Josip Broz
59 Delightfully pretty
60 Dash against
61 Ameche or Rickles

DOWN
1 Stop
2 Sandarac tree
3 Opera heroine
4 Call for help
5 Of unusual size
6 Seasonal song
7 Where a blow is foul
8 English river
9 Army unit (abbr.)
10 Pigpen
12 Bridge scoring term
19 Houston or Ervin
21 Extinct bird
23 Worthless horse
25 Silkworm
26 Fine sand
27 New Mexico resort
28 Eagle or cypress
29 Wings
30 AA candidates
31 Sign of drowsiness
35 Implore
38 Pitcher's record (abbr.)
40 Craze
42 Henry VIII, for one
45 Spanish title
47 Milk or meter
48 Preposition
49 Bright sign
50 Large number, in India
51 Relative of an ostrich
52 Ex-G.I., for short
54 Valuable stone

Avg. solution time: 25 min.

B	A	R	K		S	O	W		H	O	B	O
A	G	I	O		H	U	E		A	V	I	D
H	A	M	S	T	E	R	S		M	A	N	E
			H	A	M		T	E	L	L	E	R
M	O	V	E	R		G	E	N	E			
A	L	A	R		H	A	R	D	T	O	P	S
R	E	I		P	A	I	N	S		W	O	O
C	O	N	D	E	M	N	S		R	E	N	T
			R	A	P	S		D	A	N	E	S
H	A	M	I	T	E		A	I	S			
A	T	O	P		R	A	M	S	H	O	R	N
S	L	A	P		E	B	B		E	R	I	E
P	I	N	Y		D	E	O		R	A	P	T

Answer to last week's puzzle.



CRYPTOQUIP

HNDGC-HLRRLG HNDDE BZ WH HCDKE GVHL KDSCVSBLH CD ZLWE

Last week's Cryptoquip — QUIET DECORATOR CAN'T DECIDE ON UNIQUE DECOR.

Today's Cryptoquip clue: W equals A

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in which each letter used stands for another. If you think that X equals O, it will equal O throughout the puzzle. Single letters, short words, and words using an apostrophe can give you clues to locating vowels. Solution is accomplished by trial and error.

Barbados scores trade deficit

BRIDGETOWN, BARBADOS — Barbados recorded a trade deficit of 182.5 million Barbados dollars (about 91 million U.S. dollars) in the first eight months of this year, according to official provisional figures. The government statistical service put imports between January and August at 306.4 million Barbados dollars (about 153 million U.S.) and exports at 123.9 million Barbados dollars (about 62 million U.S.).

Food and fuel accounted for almost 30 per cent of the import bill with manufactured goods also high on the list of imports. Sales of sugar to Europe and the United States and manufactured goods to North America and the Caribbean accounted for a large share of exports, the statistical service said.

The deficit is more than 50 million Barbados dollars (about 25 million U.S.) higher than for the same period in 1975, the service said. Falling sugar prices and the rising cost of imports appear to be the main causes of the poorer performance, according to observers.

Wall Street

NEW YORK — A better feeling among investors about the outlook for U.S. business helped the stockmarket to a moderate gain yesterday.

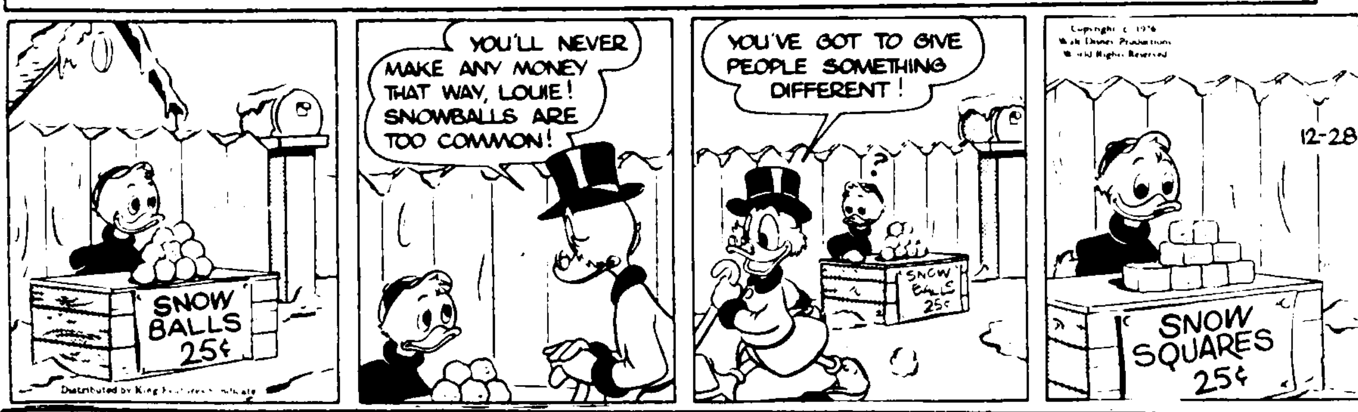
Most of the recent economic news tends to suggest that President-elect Carter will be taking office with the economy entering an expansion phase after a pause of several months, analysts said.

McGraw-Hill Inc's F.W. Dodge Division reported that new construction contracts rose 37 pct in November. "It appears that the recovery of the construction industry is back on the track," said the division's chief economist G.A. Christie.

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**

